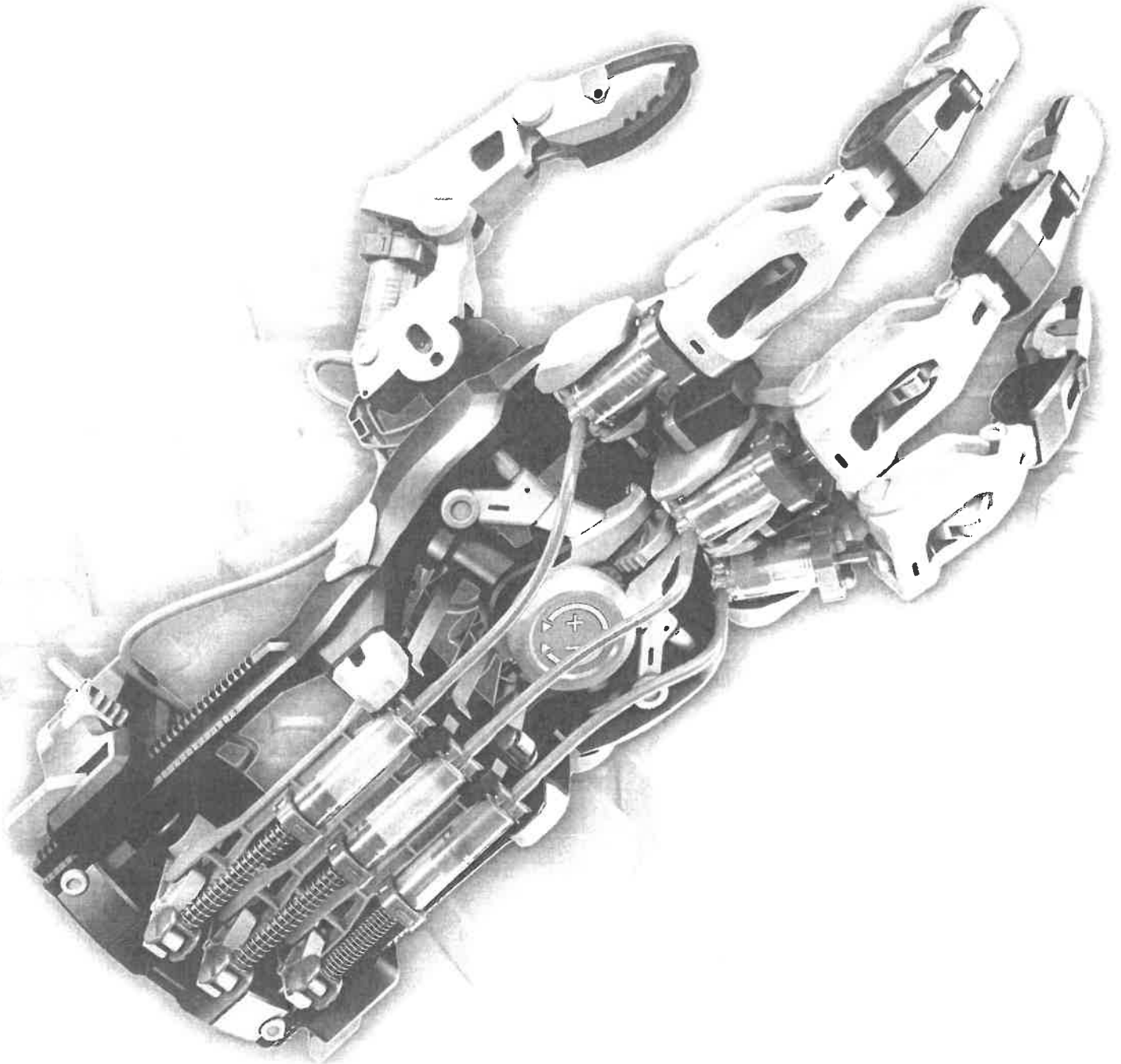


POWERplus
junior

BIONIC | ROBOTIC HAND

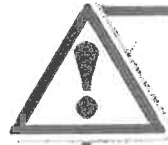


AMAZING EDUCATIONAL
WATER HYDRAULIC BIONIC | ROBOTIC HAND



WARNING

Choking hazards
Small parts
Not for children
under 3 years



VAROVANIE

Riziko zadusenja sa
Obsahuje maličk e  asti
Nevhodn e pre deti do 3
rokov



WARNUNG

Erstickungsgefahr
Kleinteile
Nicht f ur Kinder
unter 3 Jahren



OPOZORILO

Nevarnost zadužitve
Majhni delčki
Ni primerno za otroke
mlajše od 3 let.



ATTENTION

Contient des  el ements
de petite taille. Ne
convient pas aux enfants
moins de 3 ans.



UWAGA

Produkt wymaga uwagi
Małe cz eści
Nie dla dzieci
Poniżej 3 roku  ycia



WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar
Kleine onderdelen
Niet voor kinderen
onder de 3 jaar



VARNING

Kv avningsrisk
Inneh aller sm a delar
Ej f or barn under 3  r



ADVERTENCIAS

Riesgo de asfixia
Piezas peque as
No apto para
menores de 3 a os



VAROITUS

Tukehtumisvaara
Pieni  osia
Ei alle kolmivuotiaille
lapsille



ATTENZIONE

Rischi di soffocamento
Parti di piccole dimensioni
Non per i bambini
sotto i 3 anni



FIGYELMEZTET S

Fullad asvesz ely
Kis alkatr eszek
3  eves kor alatt nem
aj anlott!



VAROV AN I

Riziko udušen i se
Obsahuje maličk e  asti
Nevhodn e pro d eti do 3 let



ADVARSEL

Er ikke egnet til b orn under
3  r/Indeholder sm a dele



Only for use by children
aged 10 years and older.

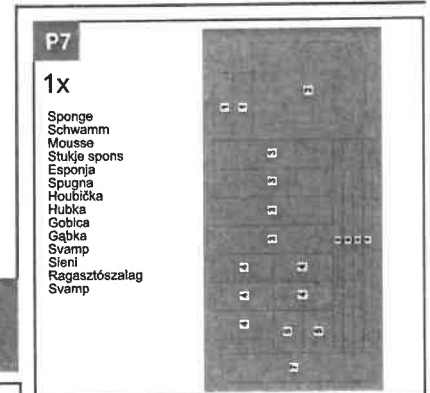
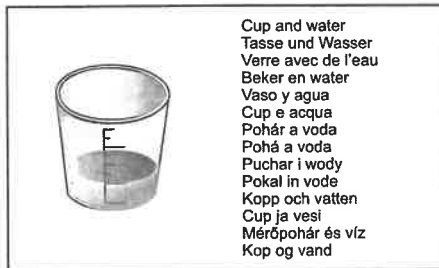
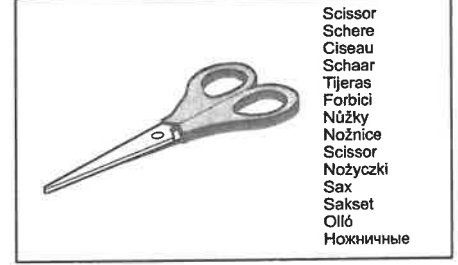
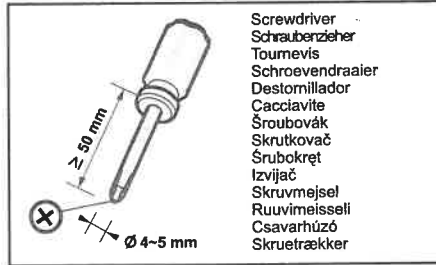
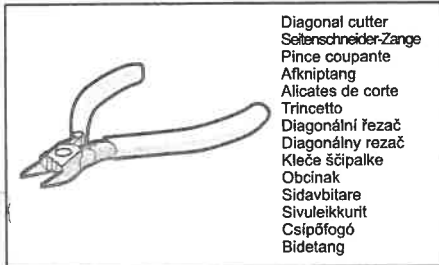
- The POWERplus Bionic | Robotic Hand is a toy kit which contains 203 assembly parts. This educational toy kit learns children the principle of hydraulics. Command 4 fingers of movement. No battery or motor is required, its is powered by water hydraulics. Fun to play for children and adults as well.
- Die POWERplus Bionic | Robotic Hand ist ein Spielzeugbausatz, der 203 Montageteile enthält. Mit diesem pädagogischen Spielzeugbausatz lernen Kinder das Prinzip der Hydraulik kennen. Befiehlt 4 Finger der Bewegung. Es wird keine Batterie und kein Motor benötigt, der Antrieb erfolgt durch Wasserhydraulik. Spielspaß für Kinder und auch Erwachsene.
- La main robotique Bionic de Powerplus est un jouet qui contient 203 pièces d'assemblage. Ce kit pédagogique apprend aux enfants le principe de l'hydraulique. Commande de 4 doigts en mouvement. Aucune batterie ou moteur n'est nécessaire, il est alimenté par la force hydraulique de l'eau. Un jeu amusant pour les petits et les grands.
- De POWERplus Bionic | Robotic Hand is een speelgoedset die bestaat uit 203 onderdelen. Met deze educatieve speelset leren kinderen het principe van hydrauliek. Bedien 4 bewegende vingers. Geen batterij of motor nodig, beweging door hydraulische druk. Speelplezier voor zowel kinderen als volwassenen.
- El POWERplus Bionic | Robotic Hand es un kit de juguetes que contiene 203 piezas de ensamblaje. Este kit educativo de juguetes les enseña a los niños el principio de la hidráulica. Comando 4 dedos de movimiento. No se requiere batería ni motor, funciona con un sistema hidráulico de agua. Diversión para jugar para niños y adultos también.
- Il POWERplus Bionic | Robotic Hand è un kit giocattolo che contiene 203 parti di assemblaggio. Questo kit di giocattoli educativi impara ai bambini il principio dell'idraulica. Comanda 4 dita di movimento. Non è richiesta alcuna batteria o motore, è alimentato dall'idraulica dell'acqua. Divertente da giocare anche per bambini e adulti.
- POWERplus Bionic robotická ruka je stavebnice s 203 časťmi. Táto naučná hračka učí deti znáť základy hydrauliky. Ovládajte 4 prsty. Nepotrebuje žiadnu bateriu ani motor. Pohon zaisťuje vodná hydraulika. Zábava pre deti i dospelých.
- POWERplus Bionic robotická ruka je stavebnica s 203 časťmi. Táto naučná hračka učí deti poznať základy hydrauliky. Ovládajte 4 prsty. Nepotrebuje žiadnu batériu ani motor. Pohon zabezpečuje vodná hydraulika. Zábava pre deti aj dospelých.
- POWERplus Bionic | Robotic Hand to zestaw zabawkowy, zawierający 203 części montażowe. Ten zestaw edukacyjny uczy dzieci podstaw hydrauliki. Poprowadź 4 palce w ruch. Nie jest wymagany akumulator lub silnik, zabawka jest zasilana wodą za pomocą układu hydraulicznego. Zabawa zarówno dla dzieci jak i dorosłych.
- POWERplus Bionic | Robotic Hand je komplet igrač, ki vsebuje 203 sestavnih delov. Ta izobraževalni komplet igrač se otroke nauči principa hidravlike. Ukažite 4 prste gibanja. Ni potrebna baterija ali motor, napaja pa ga vodna hidravlika. Zabavno je igrati tudi otroke in odrasle.
- A POWERplus Bionic | A Robotic Hand egy játékkészlet, amely 203 összeszerelési részt tartalmaz. Ez az oktatójátékkészlet megtanulja a gyermekeknek a hidraulika elvét. Parancs a mozgás 4 ujját. Nincs szükség elemre vagy motorra, mert vízhidraulika hajtja meg. Szórakoztató játék gyerekeknek és felnőtteknek is.
- POWERplus Bionic | Robotic Hand är ett leksakspaket som innehåller 203 monteringsdelar. Denna pedagogiska leksakssats lär barnen principen om hydraulik. Kommandera 4 rörelsefinger. Inget batteri eller motor krävs, det drivs med vattenhydraulik. Roligt att leka för barn och vuxna också.
- POWERplus Bionic | Robotic Hand on lelupaketti, joka sisältää 203 kokoonpano-osaa. Tämä koulutuslelupakkaus oppii lapsille hydraulikan periaatteen. Komento 4 sormea liikettä. Akkua tai moottoria ei tarvita, sen käyttövoima on hydraulikka. Hauskaa leikkiä myös lapsille ja aikuisille.
- POWERplus Bionic | Robotic Hand er et legetøjssæt, der indeholder 203 monteringsdele. Dette pædagogiske legetøjssæt lærer børn princippet om hydraulik. Kommandoer 4 fingre af bevægelse. Intet batteri eller motor er påkrævet, det drives af vandhydraulik. Sjovt at lege for børn og voksne også.

Tools you may need
Benötigte Werkzeuge
Equipements nécessaires
Benodigde gereedschappen

Herramientas necesarias
Strumenti di cui avete bisogno
Nářadí které můžete potřebovat
Nářadí ktoré môžete potrebovať

Orodje, ki ga potrebujete
Potrzebne narzędzia
Verktyg du kan behöva
Tarvittavat työkalut

Szükséges szerszámok
Værktøj du kan få behov for

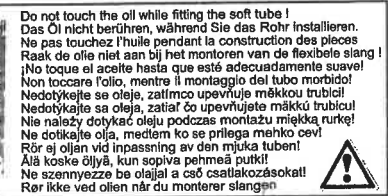
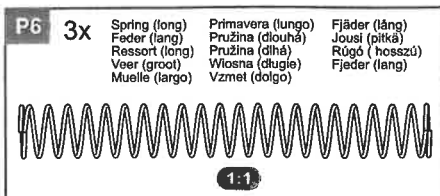
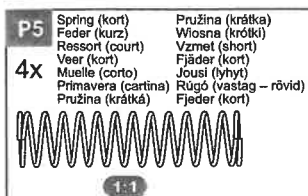
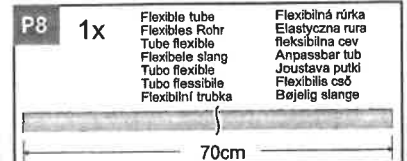
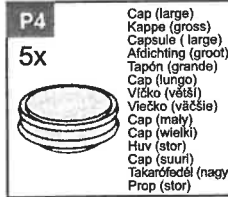
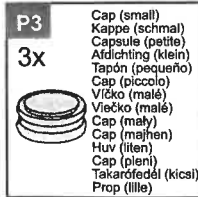
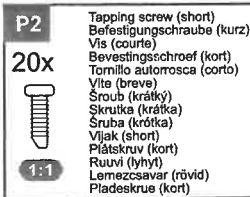
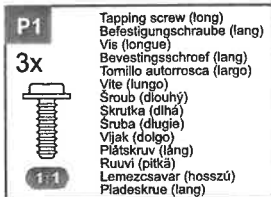


Mechanical parts
Technische Bestandteile
Pièces mécaniques
Mechanische onderdelen

Piezas mecánicas
Parti meccaniche
Mechanické součástky
Mechanické súčiastky

Mehanski deli
Części mechaniczne
Mekaniska delar
Mekaaniset osat

Alkatrészek
Mekaniske dele

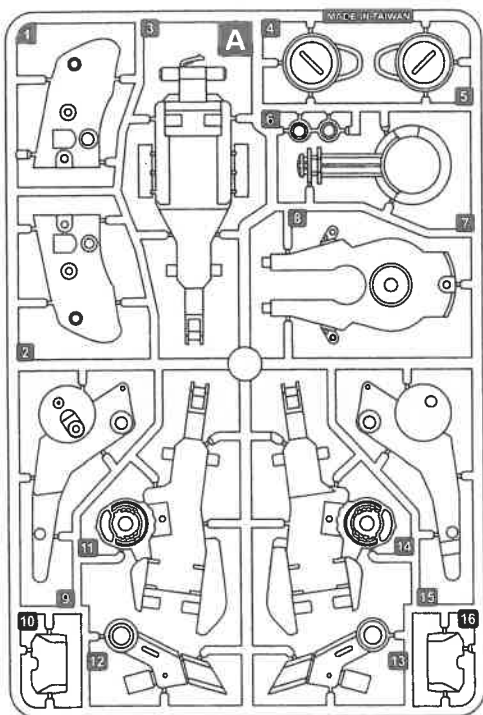




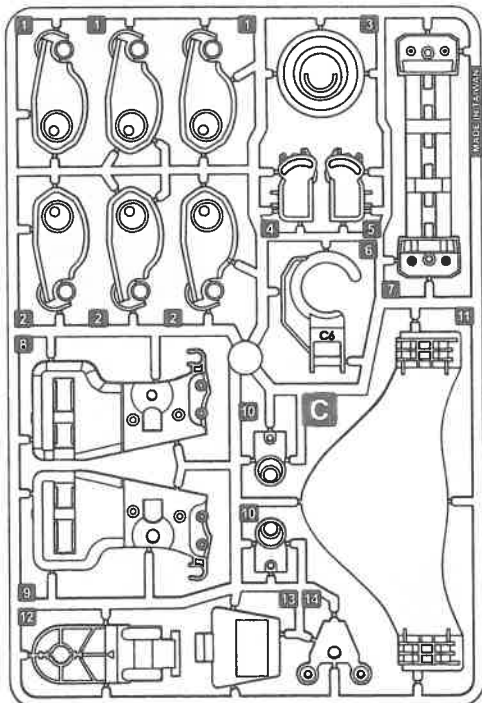
Cut the plastic parts when they are required. Do not cut them in advance.
 Entfernen Sie die Kunststoffteile, wenn sie benötigt werden. Nicht im Voraus entfernen.
 Coupez les pièces en plastique au fur et à mesure de la construction :
 ne pas couper les pièces en avance.

Knip de onderdelen uit als deze nodig zijn. Doe dit niet vooraf.
 Corte las piezas plásticas cuando sea requerido. No las corte por adelantado.
 Tagliare le parti in plastica in cui sono tenuti. Non li tagliate in anticipo.
 Odřízněte plastové díly, kde to bude potřeba. Nerežte je jejich v předstihu.
 Odrežite plastové diely, kde to bude potrebné. Nerežite ich v predstihu.
 Wytnij elementy z tworzywa sztucznego, gdy są one wymagane. Nie ciąć je z wyprzedzeniem.
 Cut plastične dele, če so potrebni. Jih ne reži vnaprej.
 Skär av plastdelarna när det behövs. Skär dem inte i förväg.
 Leikkaa muoviosat kun niitä tarvitaan. Älä leikkaa ne etukäteen.
 Vágjuk le a műanyag alkatrészeket, ha szükség van rájuk. Ne vágja őket le előre.
 Skær først plastik delene ud når de skal bruges. Skær ikke delene ud på forhånd.

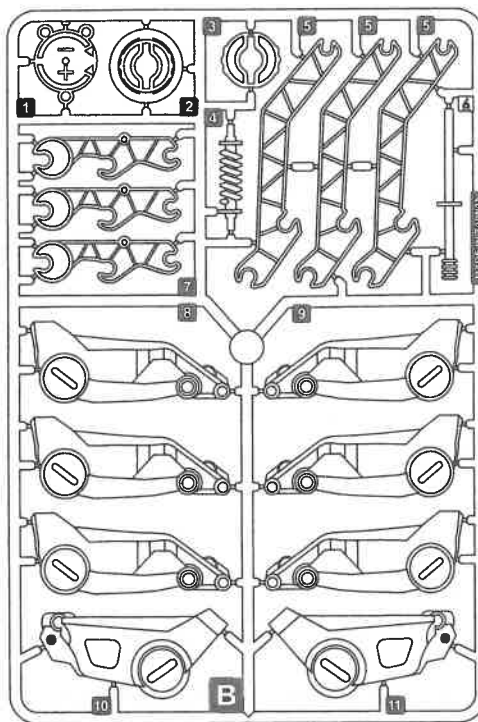
A



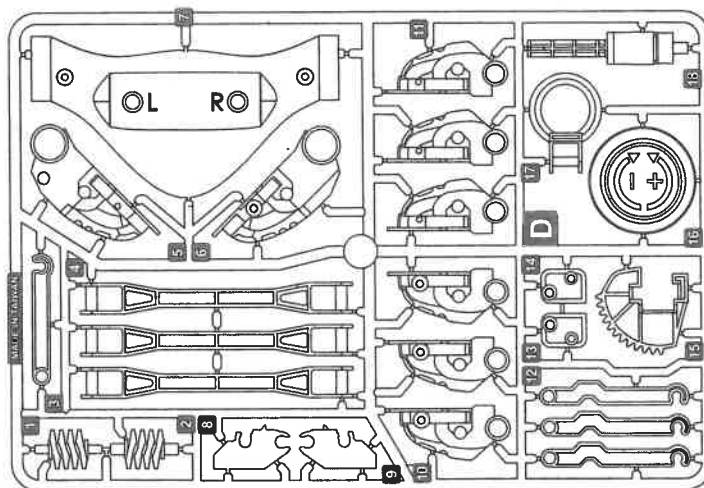
C



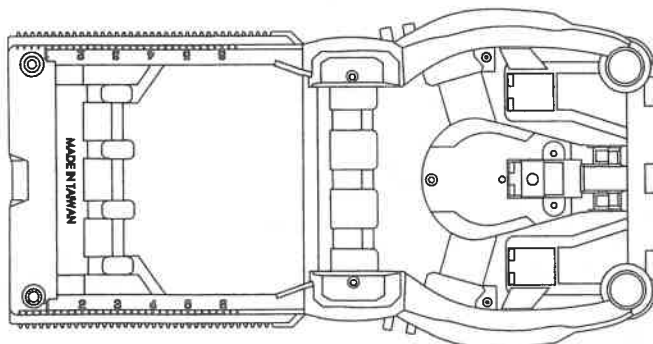
B



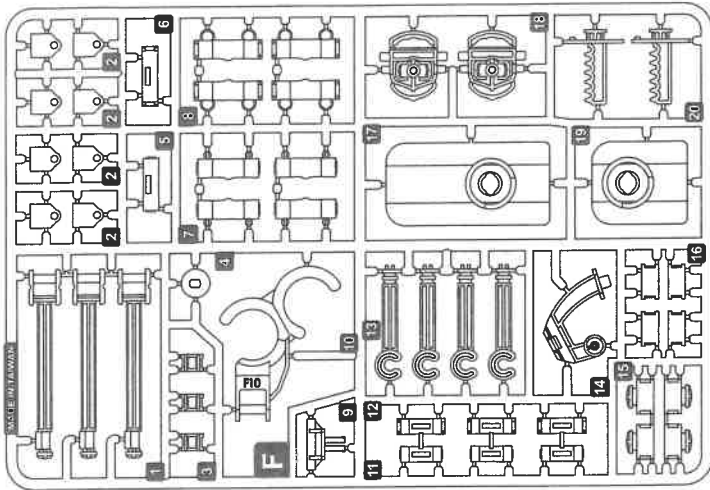
D



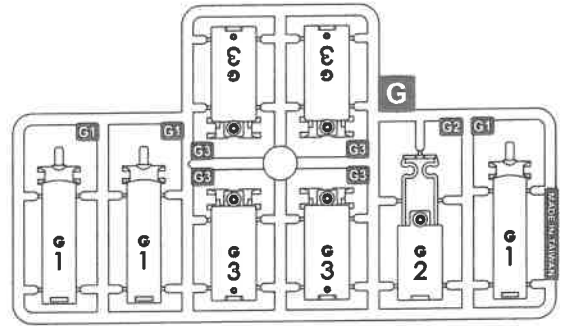
E



F

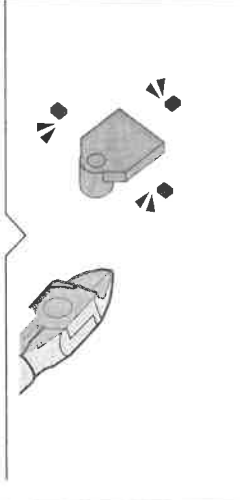
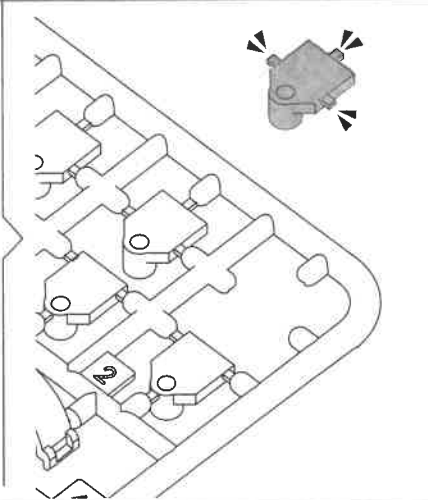
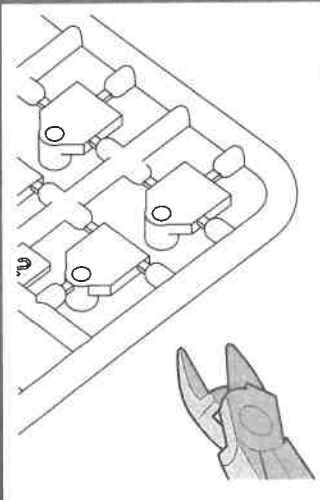


G

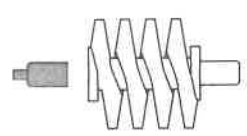
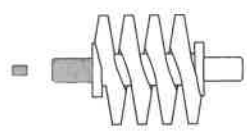


Cut off the burs before assembly
 Schneiden Sie die Gräten vor der Montage ab
 Coupez les bordures des pièces avant l'assemblage
 Knip de uitsteeksels eraf voordat u onderdelen monteert
 Corte las rebabas antes de montar
 Tagliare le fresse prima del montaggio
 Před skládáním odstříhňte odstávající ořezky

Pred skládáním odstříhňte odstávající ořezky
 Pred montažo odrežite morebitne ostanke ogrođa.
 Odetni rzepty przed montażem
 Skär av graderna innan monteringen
 Poista valupurseet ennen asennusta
 Vágd le a sorját összerelés előtt
 Klip graterne af før samling

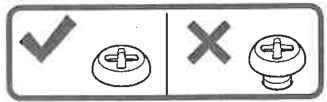


Trim off the burs only! Do not trim off elements belonging to the original parts.
 Nur die Bohrer abschneiden! Keine zu den Originalteilen gehörenden Elemente abschneiden.
 Coupez les liens uniquement! Ne coupez pas les éléments appartenant aux pièces d'origine.
 Alleen de uitsteeksels afknippen! Knip nooit delen af die toebehoren aan het originele onderdeel.
 ¡Recorta solo las fresas! No recorte elementos pertenecientes a las piezas originales.
 Taglia solo le fresse! Non tagliare elementi appartenenti alle parti originali.
 Odřízněte pouze samotné výčnělky.
 Neodřezávejte součásti patřící k originální části.
 Odrežite iba samotné výčnělky.
 Neodrezávajte súčasti patriace k originálnej časti.
 Przycinaj tylko wiertła! Nie przycinaj elementów należących do oryginalnych części.
 Odrežite samo udarce! Ne odrežite elementov originalnih delov.
 Klipp bara av burserna! Klipp inte av element som tillhör de ursprungliga delarna.
 Leikkaa vain burset! Älä katkaise alkuperäisiin osiin kuuluvia osia.
 Csak a burs-t vágja le! Ne vágja le az eredeti alkatrészekhez tartozó elemeket.
 Trim kun burserne af! Trim ikke af elementer, der hører til de originale dele.



Fasten tapping screws
 Blechschrauben befestigen
 Vissez les vis de taraudage
 Vastdraaien van de schroeven
 Apriete los tornillos de rosca
 Fissare le viti autofilettanti
 Zašroubujte šroub

Zaskrutkujte skrutku
 Przykręć wkręty samogwintujące
 Priitrdite vijake za pritrdjevanje
 Fäst tappskruvarna
 Kiinnitä kierteitysruuvit
 Rögzítse a csavarokat
 Fastgør tappeskruer



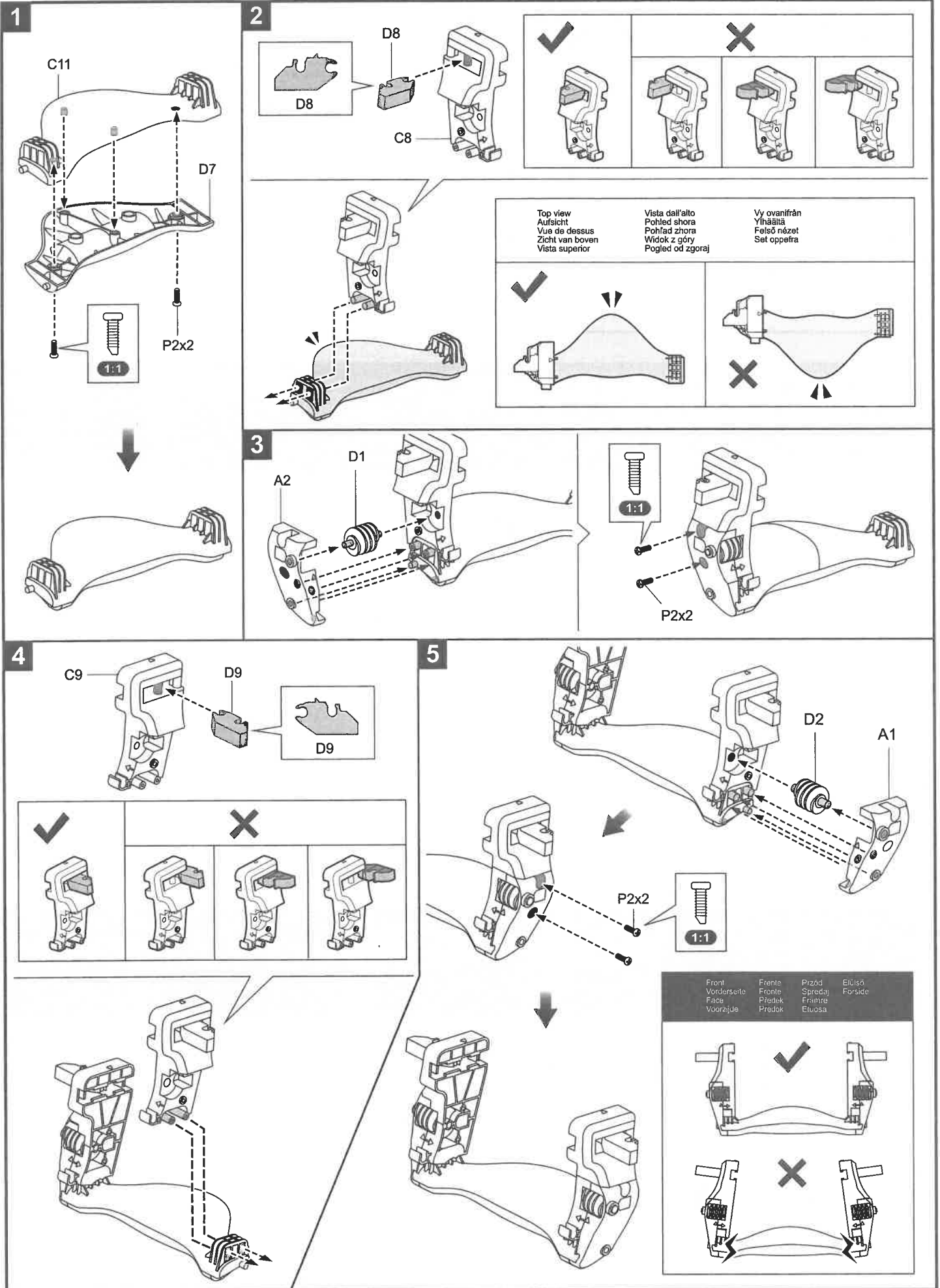
Lock screws all the way to the bottom. If they are not fastened tight enough, parts may come off and product may not work.
 Verriegeln Sie die Schrauben bis ganz nach unten. Wenn sie nicht fest genug angezogen sind, können sich Teile lösen und das Produkt kann nicht funktionieren.
 Vissez les vis jusqu'au fond. Si elles ne sont pas suffisamment serrées, les pièces peuvent se détacher et le produit peut ne pas fonctionner.
 Schroeven geheel indraaien. Indien niet geheel ingedraaid kunnen delen loskomen en kan het product niet goed werken.
 Apriete los tornillos hasta el fondo.
 Si no están lo suficientemente apretados, las piezas pueden desprenderse y el producto puede no funcionar.
 Bloccare le viti fino in fondo. Se non sono sufficientemente serrati, le parti potrebbero staccarsi e il prodotto potrebbe non funzionare.
 Zašroubujte řádně až do spodku. Pokud by nebyly šrouby dost utaženy, součásti mohou vypadnout a produkt nebude správně pracovat.
 Zaskrutkujte řiadne až do spodku. Ak by neboli skrutky dost' utiahnuté, súčasti môžu vypadnúť a produkt nebude správne pracovať.
 Zablokuj śruby do samego końca. Jeśli są niedokładnie zamocowane, części mogą spaść i produkt może nie zadziałać.
 Privijte vijake vse do dna. Če jih ne pritrdite dovolj tesno, se lahko deli odlepijo in izdelek morda ne bo deloval.
 Läs skruvarna helt till botten. Om de inte är tillräckligt fästa kan delar komma av och produkten kanske inte fungerar.
 Lukitse ruuvit pohjaan asti. Jos niitä ei kiinnitetä tarpeeksi tiukasti, osat voivat irtoa ja tuote ei ehkä toimi.
 A csavarokat egészen az aljáig rögzítse. Ha nincs elég szorosan rögzítve, akkor az alkatrészek lecsúszhatnak, és a termék nem működik.
 Läs skruer helt ned till bunden. Hvis de ikke er fastgjort nok, kan dele komme ud, og produktet fungerer muligvis ikke.

Operation bar assembly
 Bedienpanel montage
 Manette de commande
 Bedienings paneel montage

Conjunto de barra de operación
 Barra delle operazioni
 Montáž ovládače
 Montáž ovládača

Montaż paska obsługi
 Sklop delovne palice
 Üzemi sáv szerelése
 Driftstängsenhet

Käyttöpalkin kokoonpano
 Betjeningslinje samling

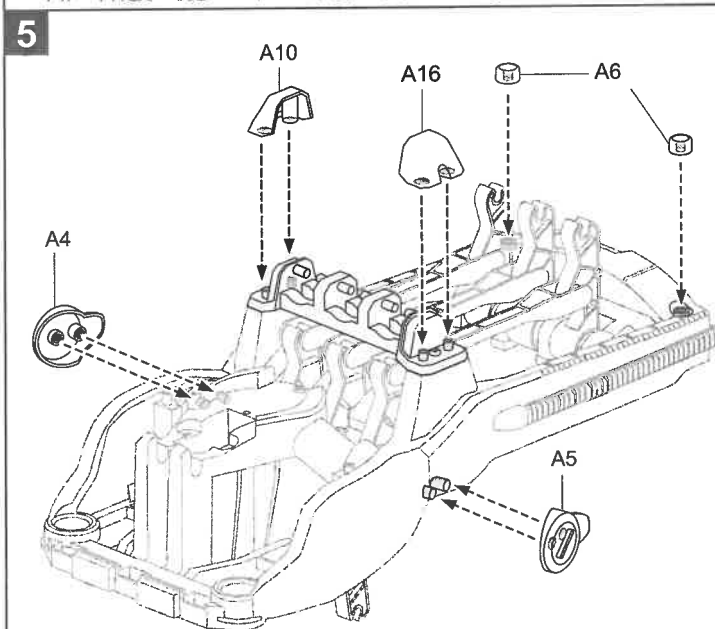
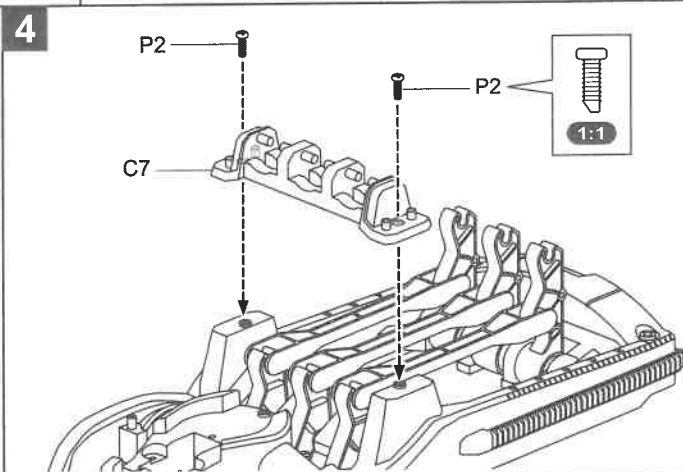
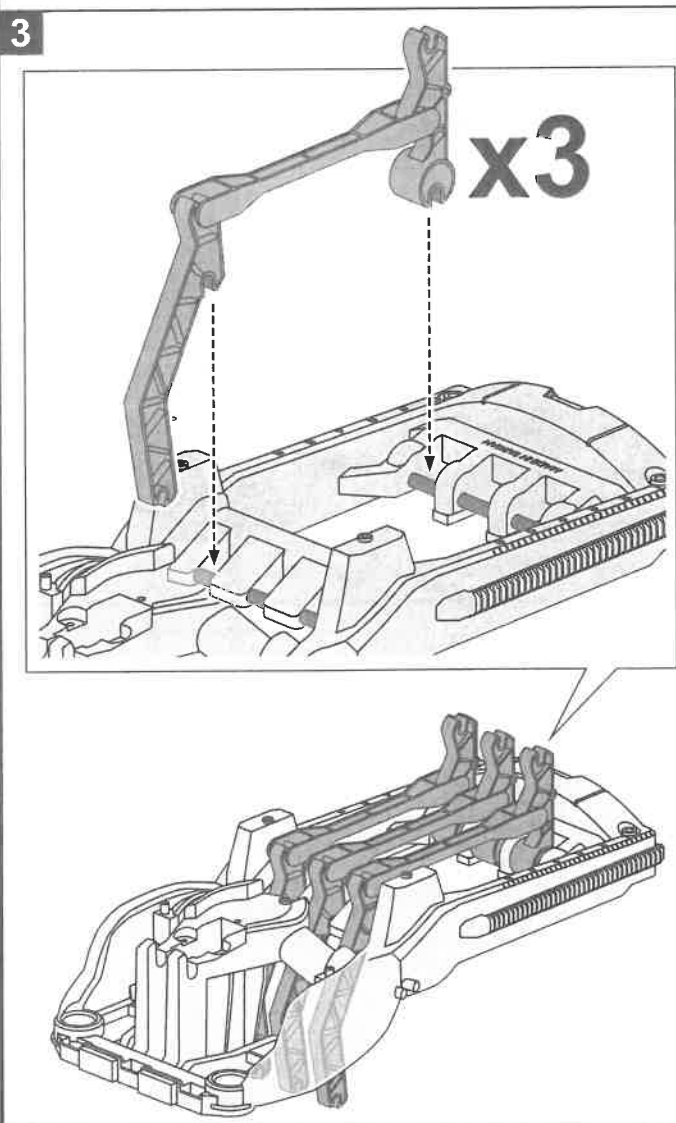
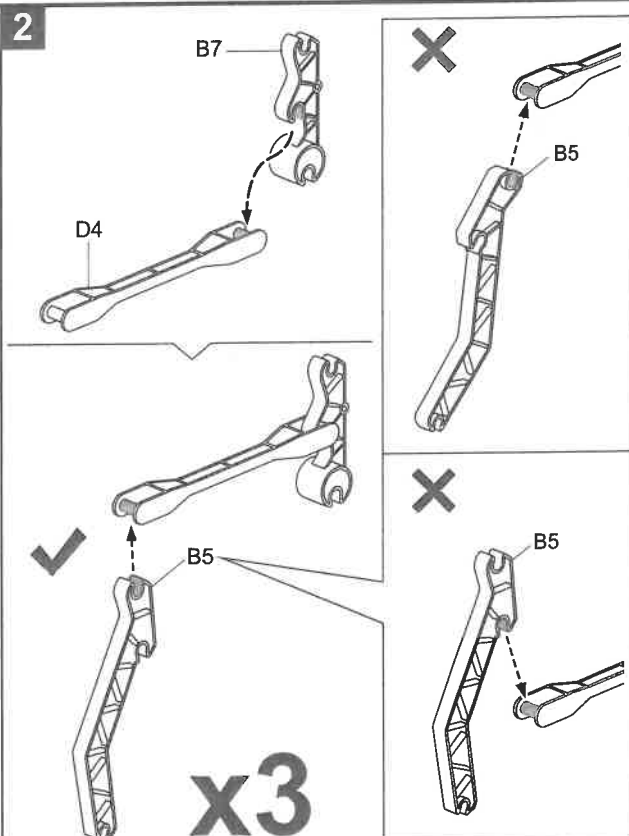
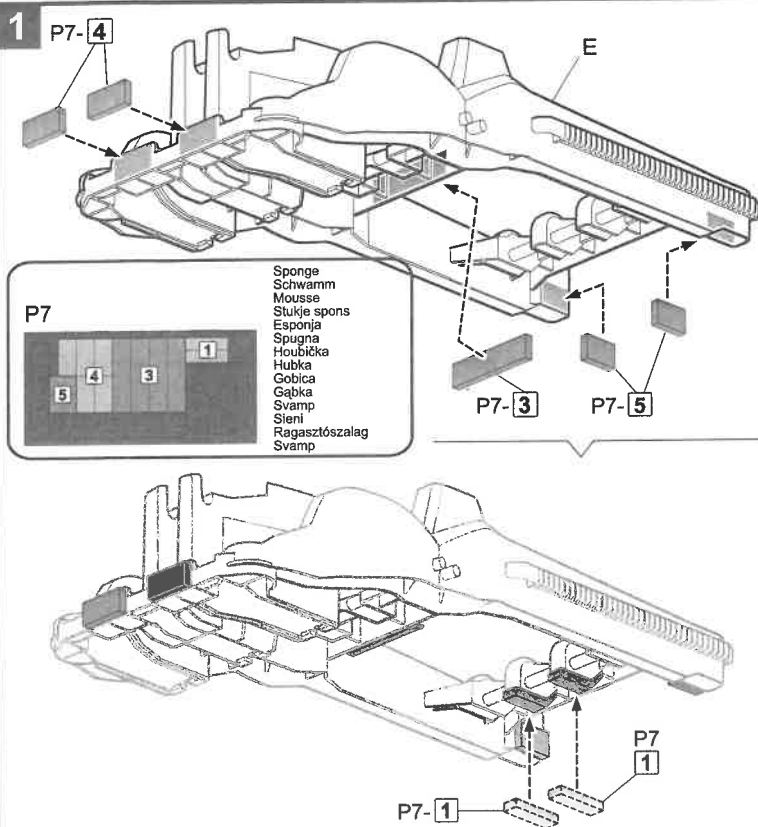


Palm assembly
Handflächen Montage
Assemblage de la paume
Montage van de handpalm

Ensamblaje de la palma
Assemblaggio del palmo
Montaż dlanie
Montáž dlane

Montáž dlani
Montaža dlani
Pálma összeszerelés
Handflächenhet

Kämmenkokooppano
Palme samling

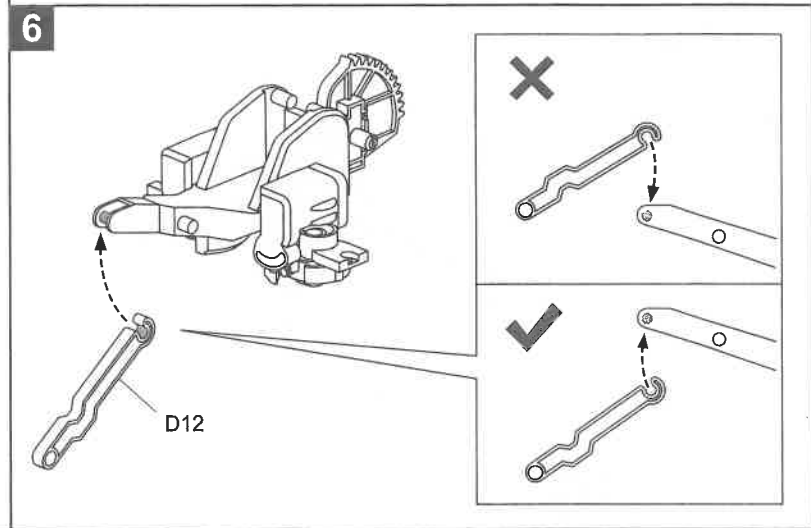
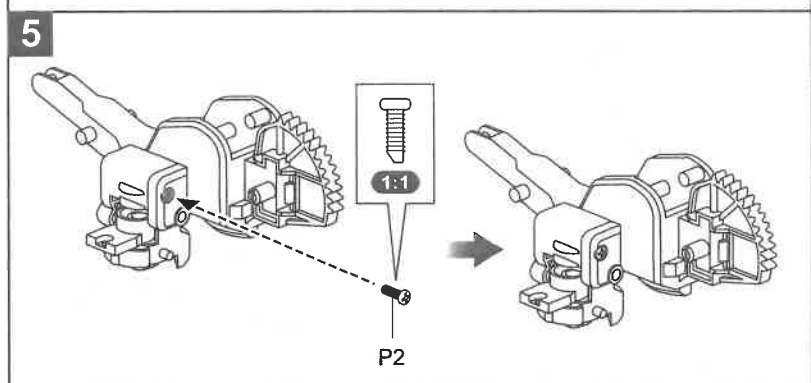
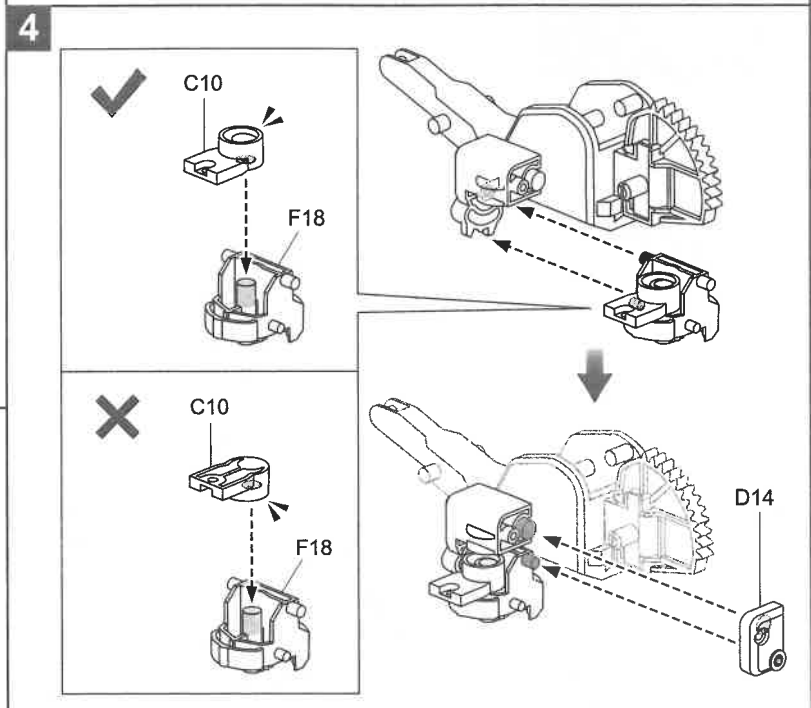
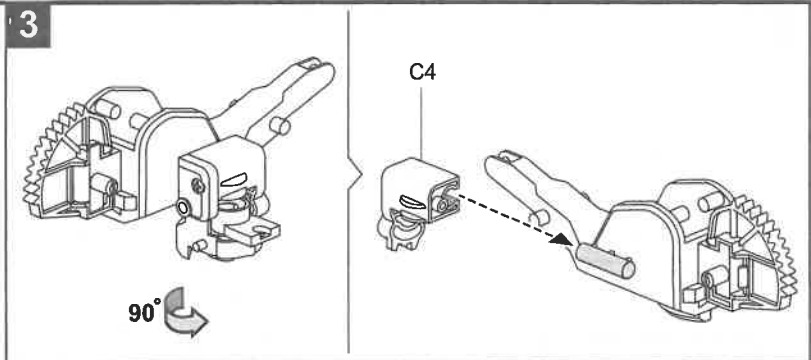
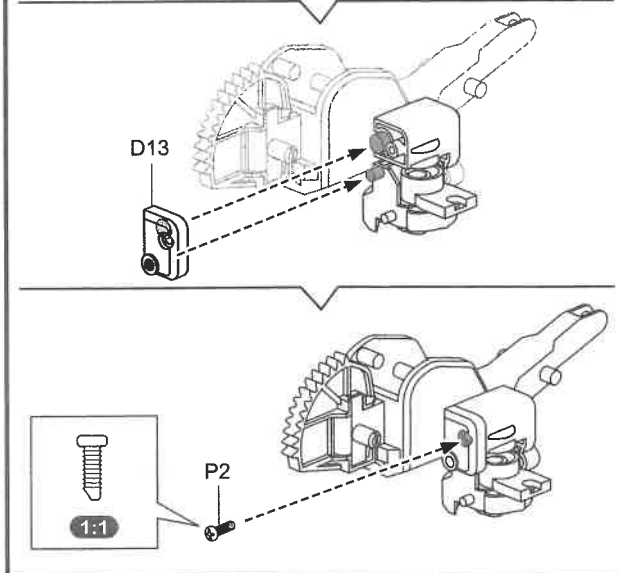
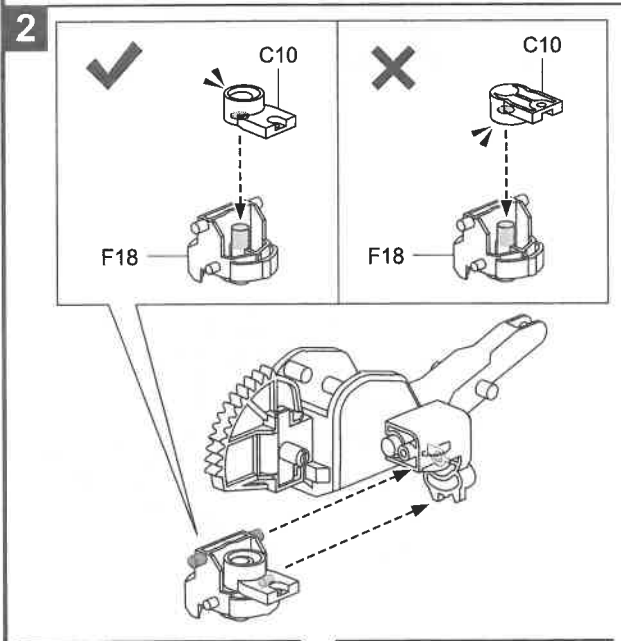
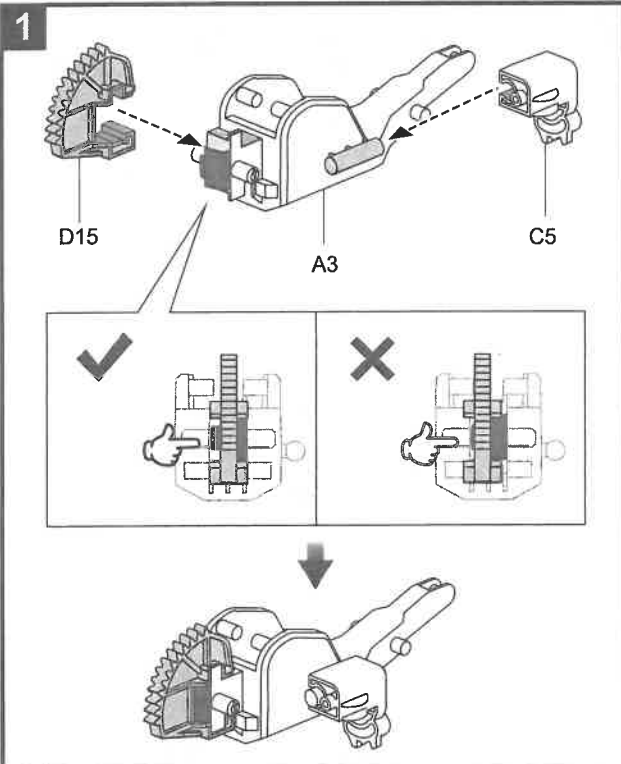


Fingers assembly
 Finger Montage
 Assemblage des doigts
 Montage van de vingers

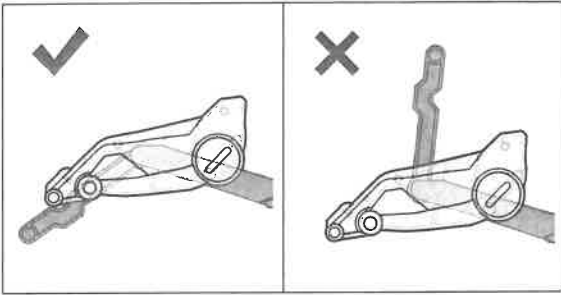
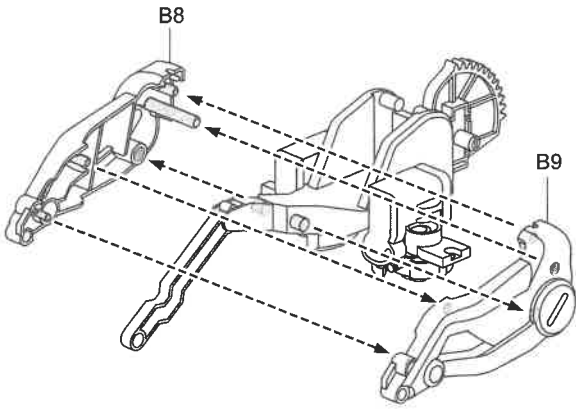
Asamblea de dedos
 Assembla delle dita
 Montáž prstu
 Montáž prstov

Montaż palców
 Sestavljanje prstov
 Ujjak összeszerelése
 Fingrar montering

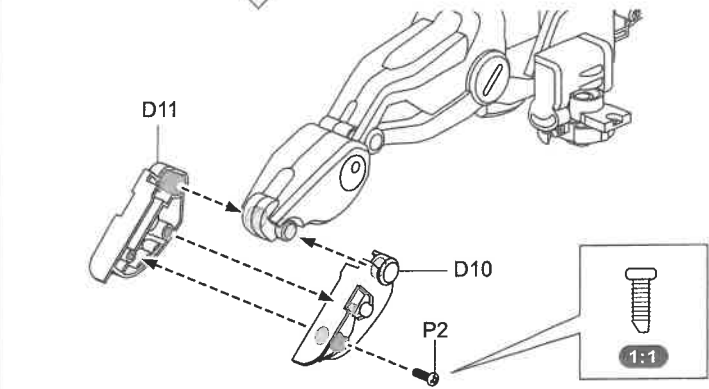
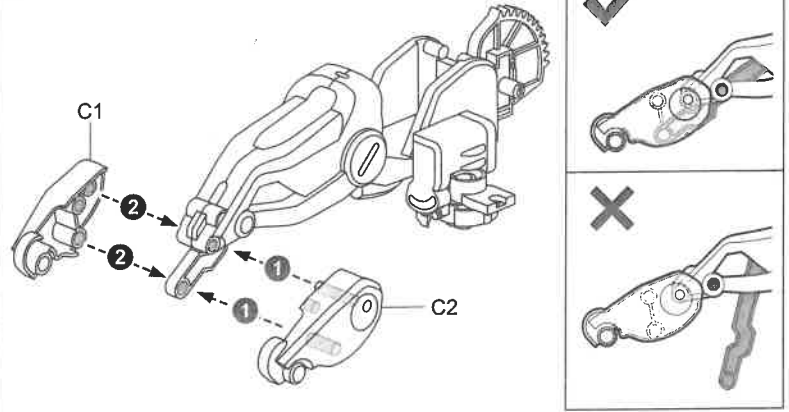
Sormet kokoonpano
 Fingersamling



7



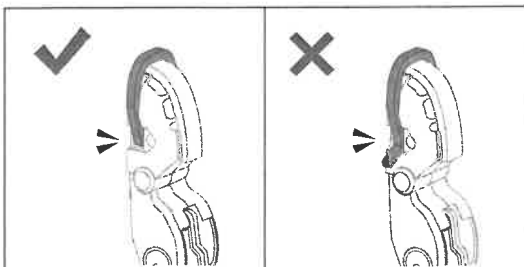
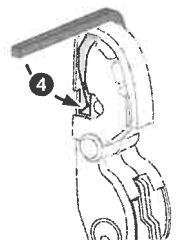
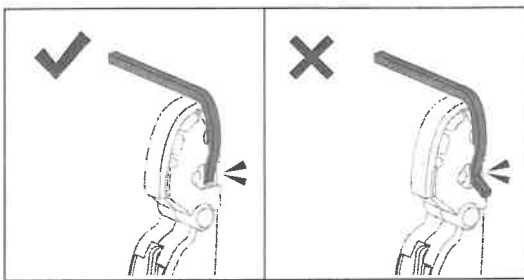
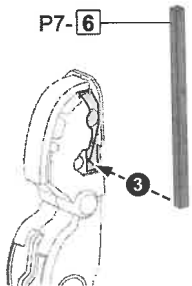
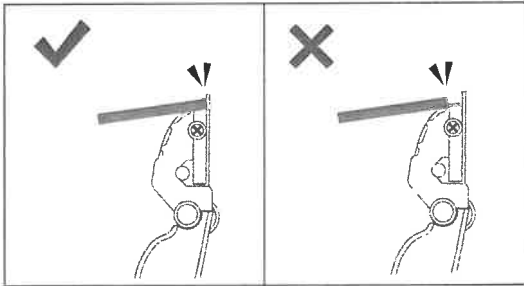
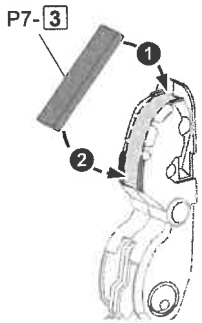
8



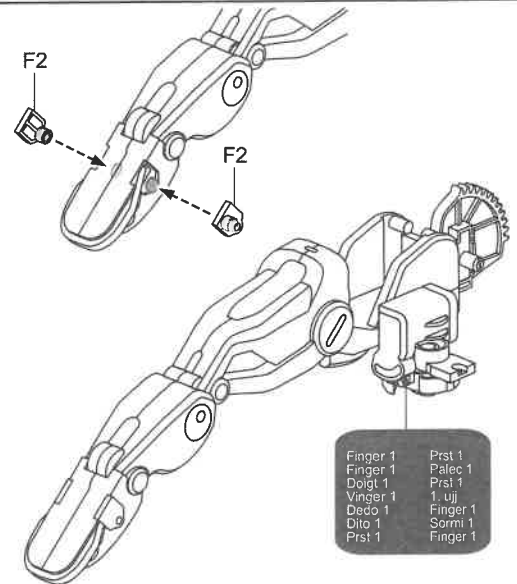
9

P7

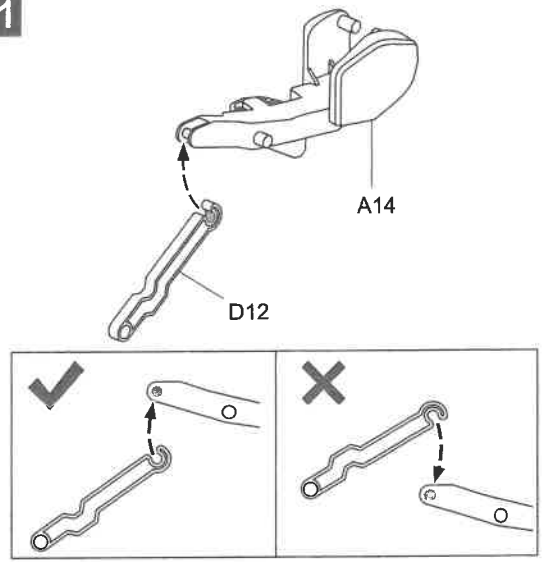
Sponge	Hubka
Schwamm	Gobica
Mousse	Gąbka
Stukje spons	Svamp
Espanja	Sieni
Spugna	Ragasztószalag
Houbička	Svamp



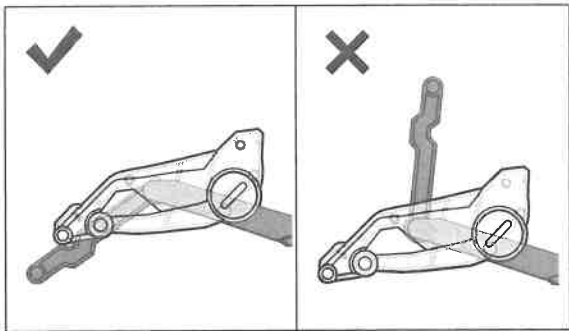
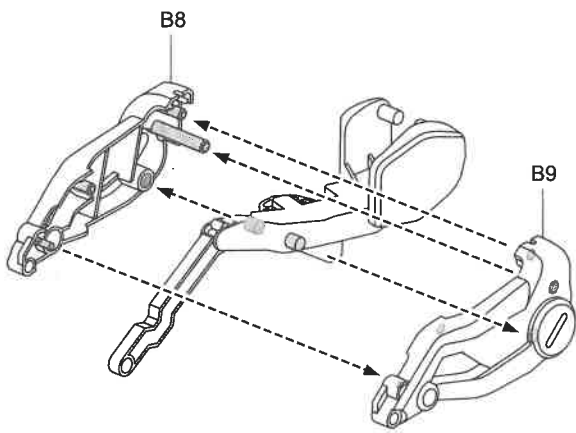
10



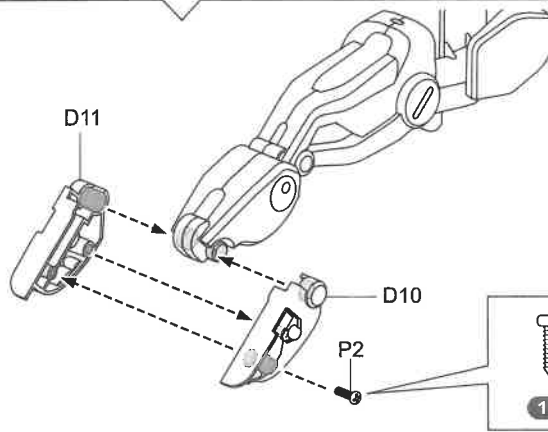
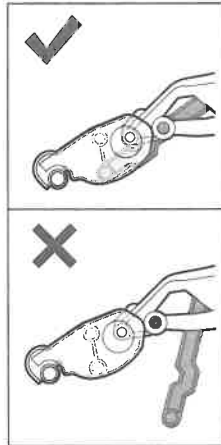
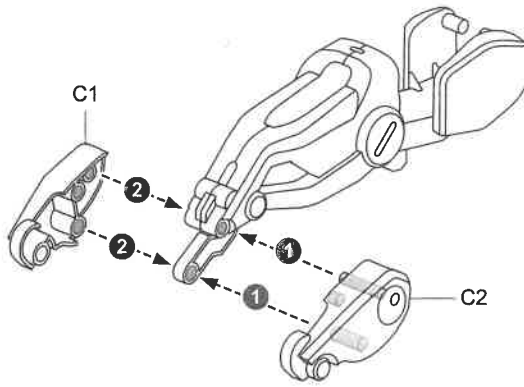
11



12



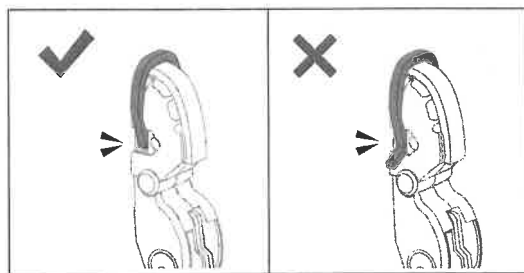
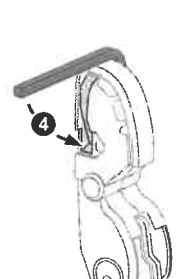
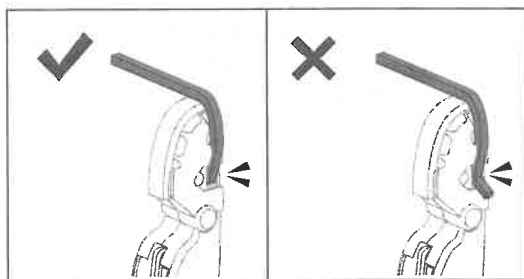
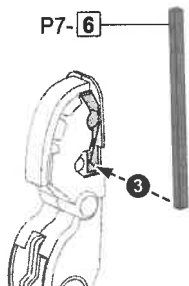
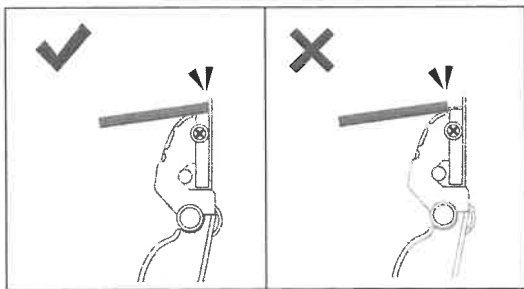
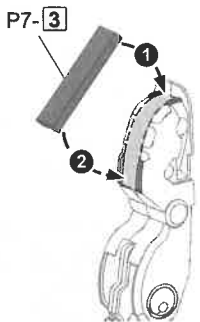
13



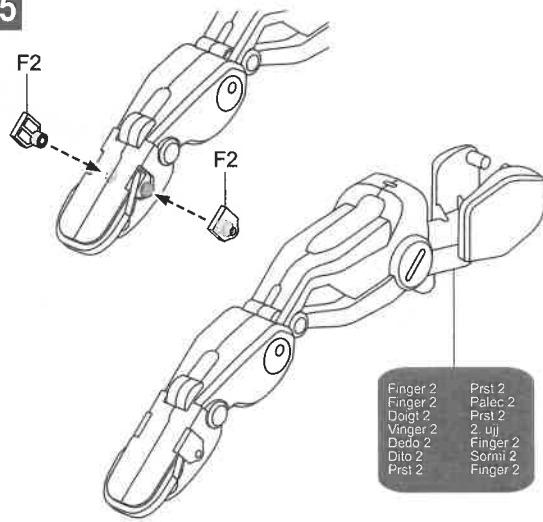
14

P7

Sponge	Hubka
Schwamm	Gobica
Mouse	Gabica
Stukje spons	Svamp
Espanja	Sieni
Spugna	Ragasztószalag
Houbička	Svamp



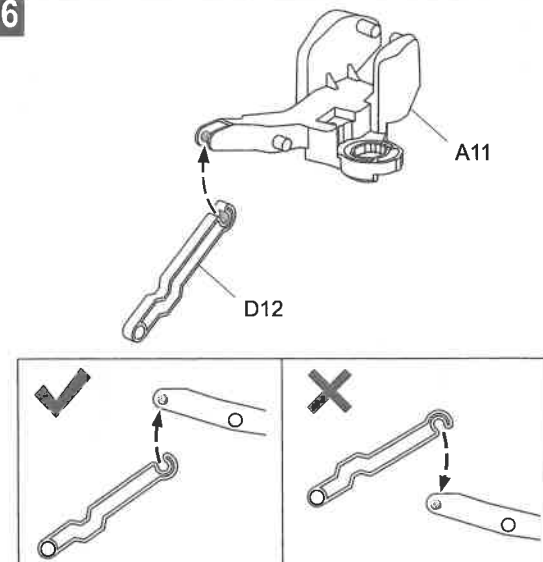
15

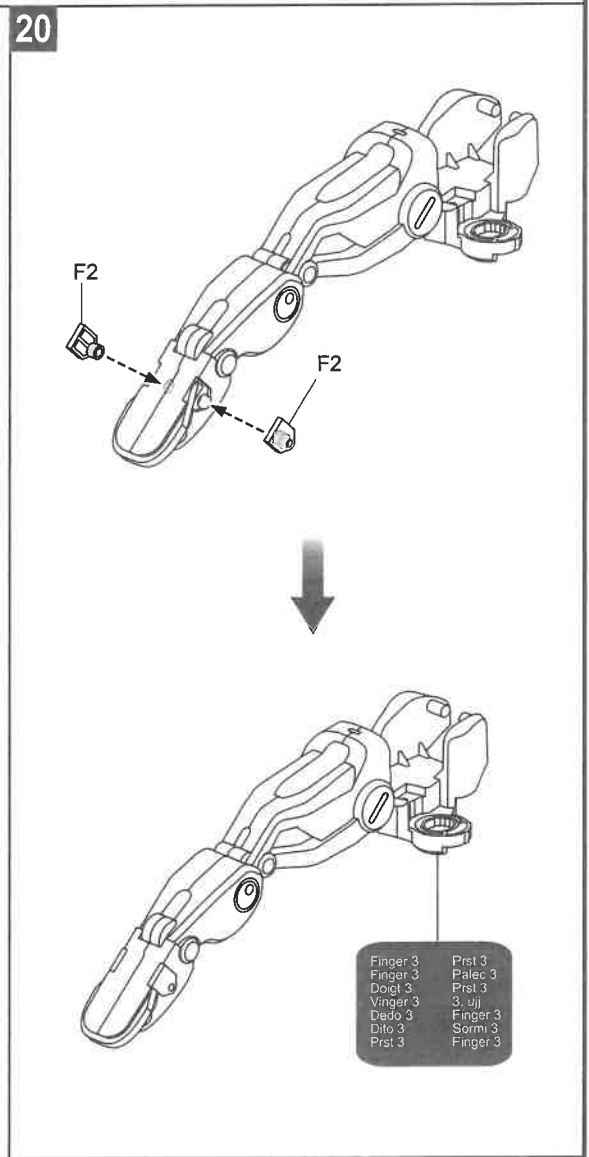
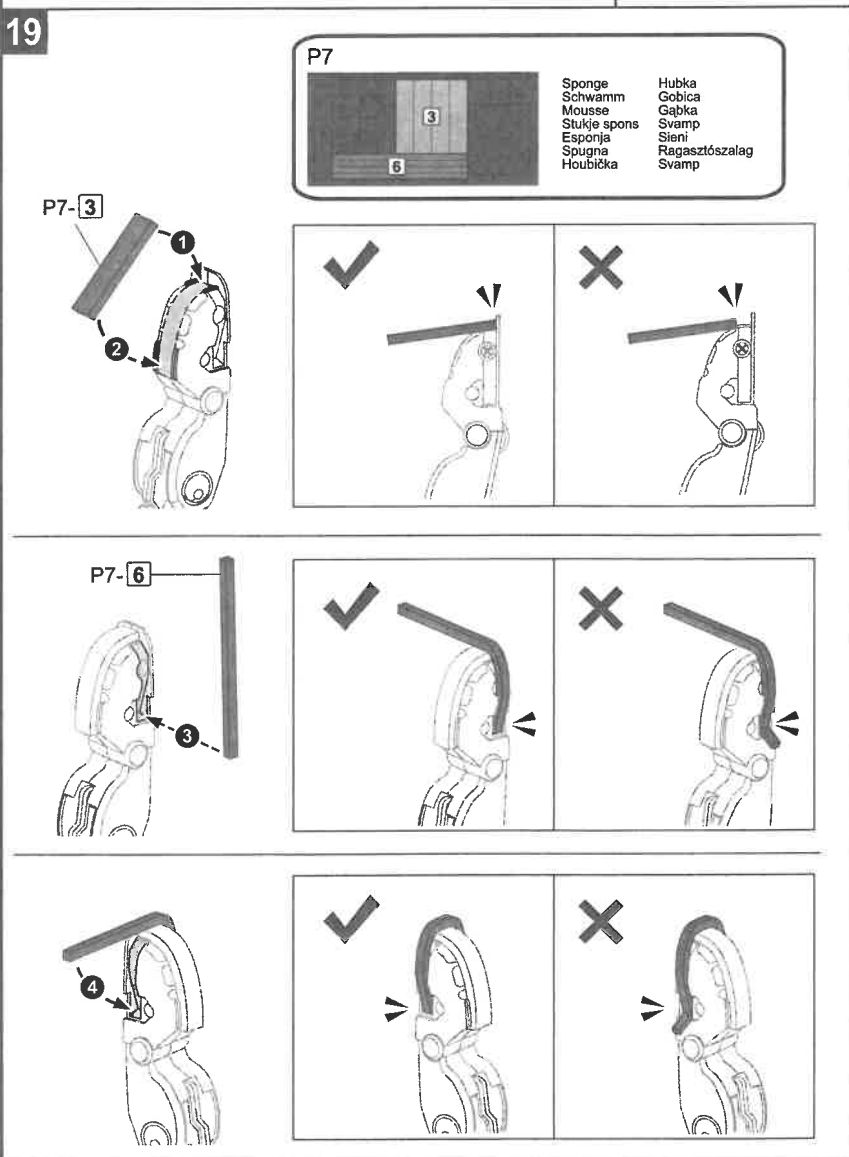
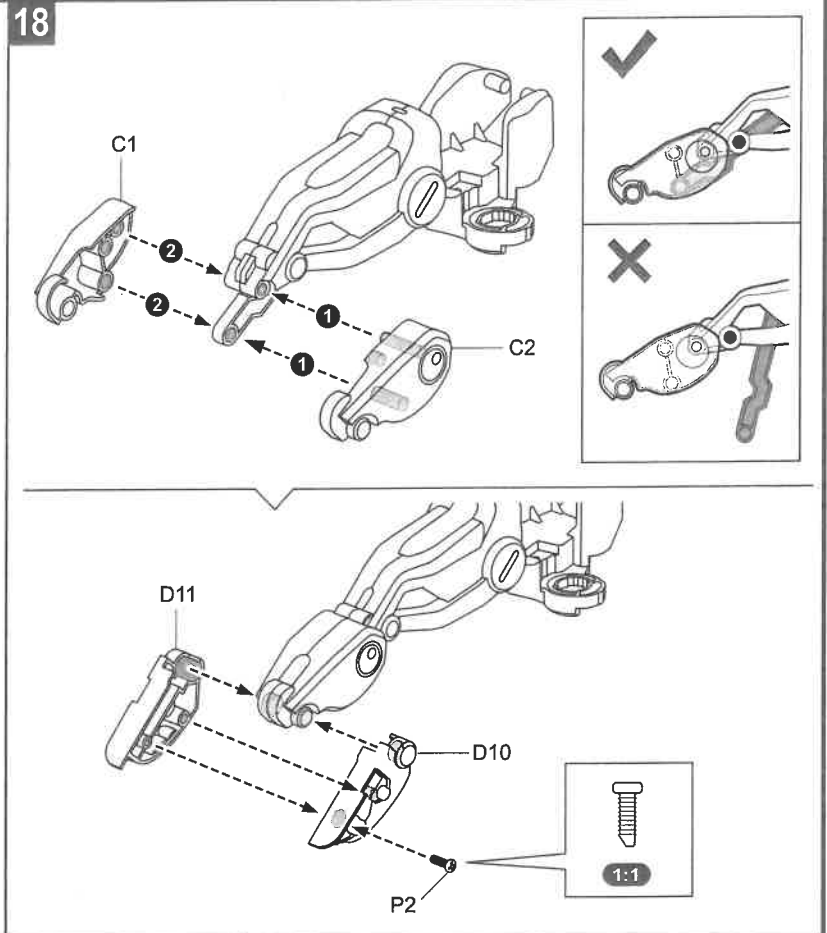
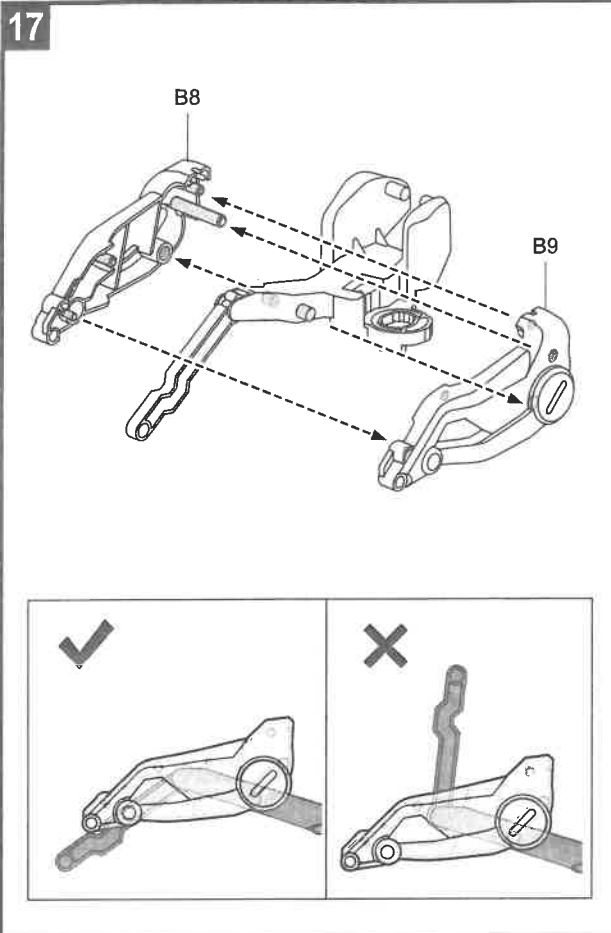


Finger 2
Finger 2
Doigt 2
Vinger 2
Dedo 2
Prst 2

Prst 2
Palec 2
Prst 2
2. ujj
Finger 2
Sormi 2
Finger 2

16





21



P2

Finger 1
Finger 1
Doigt 1
Vinger 1
Dedo 1
Dito 1
Prst 1

Prst 1
Palec 1
Prst 1
1. ujj
Finger 1
Sormi 1
Finger 1

Finger 3
Finger 3
Doigt 3
Vinger 3
Dedo 3
Dito 3
Prst 3

Prst 3
Palec 3
Prst 3
3. ujj
Finger 3
Sormi 3
Finger 3

Finger 2
Finger 2
Doigt 2
Vinger 2
Dedo 2
Dito 2
Prst 2

Prst 2
Palec 2
Prst 2
2. ujj
Finger 2
Sormi 2
Finger 2



P2

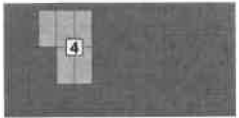
1:1

Finger 3
Finger 3
Doigt 3
Vinger 3
Dedo 3
Dito 3
Prst 3

Prst 3
Palec 3
Prst 3
3. ujj
Finger 3
Sormi 3
Finger 3

22

P7



Sponge
Schwamm
Mousse
Stukje spona
Espanja
Spugna
Houbička

Hubka
Gobica
Gąbka
Svāmp
Sieni
Ragasztószalag
Svamp

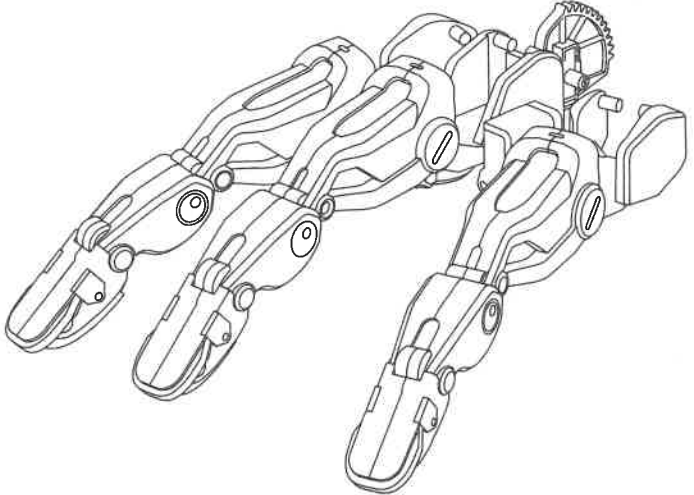


P1x2

P7-4

P7-4

23



Hydraulic system assembly
Hydraulik System Montage
Assemblage du système hydraulique
Montage van hydraulisch sys

Montaje del sistema hidráulico
Assemblaggio del sistema idraulico
Montáž hydraulického systému
Montáž hydraulického systému

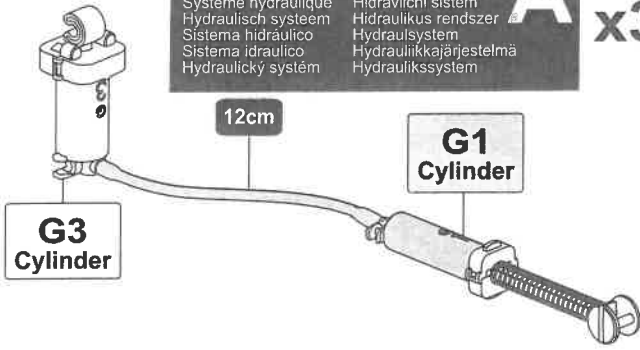
Montaż układu hydraulicznego
Sklop hidrauličnega sistema
Hydraulikus rendszer szerelése
Hydraulsystem

Hydraulijärjestelmä
Hydraulisk systemsamling

Hydraulic system
Hydraulik System
Système hydraulique
Hydraulisch systeem
Sistema hidráulico
Sistema idraulico
Hydraulický systém

Hydraulický systém
Układ hydrauliczny
Hidraulični sistem
Hidraulikus rendszer
Hydraulsystem
Hydraulikkajärjestelmä
Hydraulikssystem

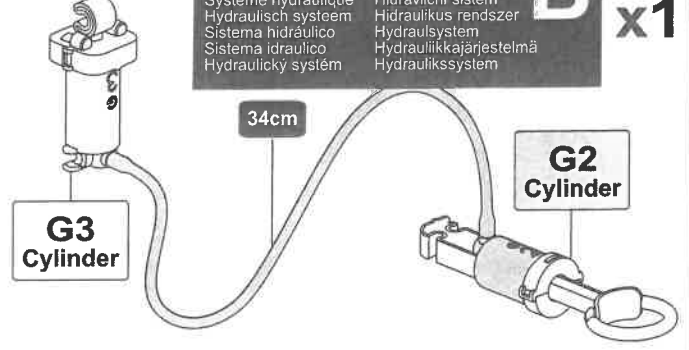
A x3



Hydraulic system
Hydraulik System
Système hydraulique
Hydraulisch systeem
Sistema hidráulico
Sistema idraulico
Hydraulický systém

Hydraulický systém
Układ hydrauliczny
Hidraulični sistem
Hidraulikus rendszer
Hydraulsystem
Hydraulikkajärjestelmä
Hydraulikssystem

B x1



How to cut the flexible tube
Wie schneiden Sie den flexiblen Schlauch zurecht
Comment couper le tube flexible
Knippen van de flexibele slang

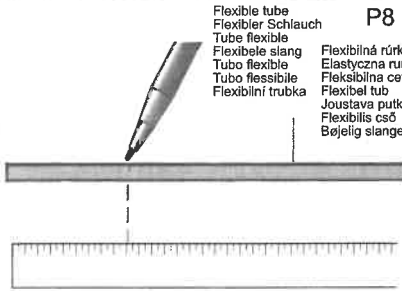
Cómo cortar el tubo flexible
Come tagliare il tubo flessibile
Jak řezat pružné trubice
Ako rezať pružné trubice

Sposób cięcia rury giętkiej
Kako zmanjšati gibljivo cev
Húv man skár den flexibla tuben
Miten leikata joustava putki

Hogy vágja méretre a flexibilis csövet
Sådan klippes den bøjelige slange

1

Measuring & marking
Abmessen & Markieren
Mesurez et faire une trace
Meten en markeren
Medición y marcado
Di misurazione e marcatura
Měření a značení
Mierzenie i znakowanie
Merjenje in označevanje
Mätning och märkning
Mittaus & merkintä
Mérés és jelölés
Mål og markér



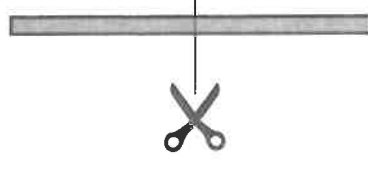
Flexible tube
Flexibler Schlauch
Tube flexible
Flexibele slang
Tubo flexible
Tubo flessibile
Flexibilní trubka

P8
Flexibilná rúrka
Elastyczna rura
Flexibolna cev
Flexibel tub
Joustava putki
Flexibilis cső
Bøjelig slange

2

Cutting
Schneiden
Coupez
Knippen
Cortar
Taglio
Strihání

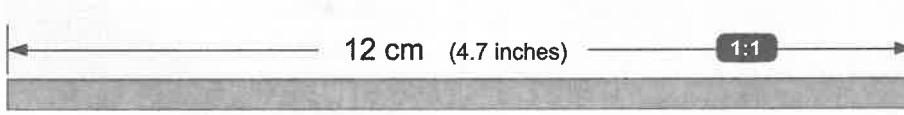
Strihanie
Tnacy
Rezanje
Skärning
Leikkaus
Vágás
Klip



3

Cutting 3x
Schneiden 3x
Coupez 3x
Knippen 3x
Cortar 3x
Taglio 3x
Strihání 3x

Strihanie 3x
Tnacy 3x
Rezanje 3x
Skärning 3x
Leikkaus 3x
Vágás 3x
Klip 3x



12cm X3

4



34cm X1

Remaining part of tube
Verbleibender Teil der Röhre
Partie restante du tube
Rest van de slang
Parte restante del tubo
Parte rimanente del tubo
Zbývající část zkumavky

Zvyšná časť skúmavky
Fosztalac része
Preostali del cevi
A cső hátralévő része
Återstående del av røret
Putken jällelää olova osa
Resterende del af røret

How to oil the parts
Wie die Teile einölen
Comment mettre de l'huile sur les pièces
Hoe de onderdelen te smeren met olie

Cómo engrasar las piezas
Come liole le parti
Jak na olejové díly
Ako na olejové diely

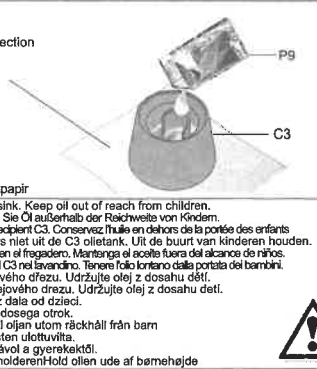
Jak olej części
Kako olje dele
Hur man oljar delarna
Miten öljyn osia

Hogyan olajozza az alkatrészeket
Sådan kommes olie på delene

1

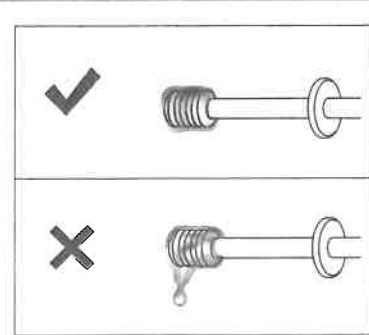
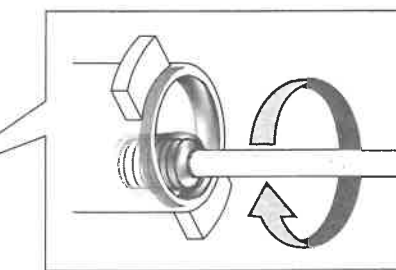
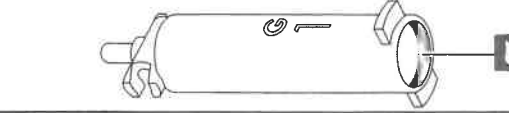
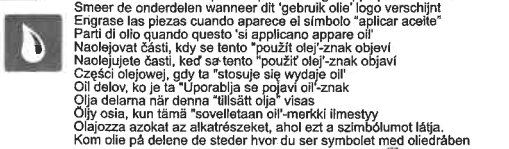
Tissue paper
Taschentuch
Papier absorbant de protection
Toilet papier
Papel higiénico
Carta velina
Papírový kapesník
Papierová vreckovka
Bibulka
Papírnat robček
Hushållspapper
Nenäliina
Töröfpapir
Køkkenrulle eller lignende papir

Do not spill any oil from the C3 oil sink. Keep oil out of reach from children.
Verwenden Sie kein Öl aus C3. Halten Sie Öl außerhalb der Reichweite von Kindern.
Ne pas renverser l'huile à l'extérieur du récipient C3. Conservez l'huile en dehors de la portée des enfants.
Ga voorzichtig om met olie en mors niet uit de C3 oliestank. Uit de buurt van kinderen houden.
No derramar el aceite que sobre en C3 en el fregadero. Mantenga el aceite fuera del alcance de niños.
Nessun eccesso fuoriuscita di petrolio nel C3 nel lavandino. Tenere folla lontano dalla portata dei bambini.
Nevylite žádný olej z dílu C3 olejového dřezu. Udržujte olej z dosahu dětí.
Nevylite žádný olej z dílu C3 olejového dřezu. Udržujte olej z dosahu dětí.
Uchwyń z wycieku oleju. Trzymać z dala od dzieci.
Ravnajte izlivanja nafte. Hraniti liven dosega otrok.
Spill into olie från C3's oliestänk. Håll oljan utom räckhåll från barn.
Kästittele öljyvotko. Pidä polttain lasten ulottuvilta.
Ne öntsön olajat. Tartsa az olajat távol a gyerekektől.
Undlad at spilde olie fra C3 oliebeholderen. Hold olien ude af børnehøjde



2

Oil parts when this 'apply oil'-sign appears
Öl Teile, wenn diese "Öl-Zeichen erscheint"
Mette de l'huile sur les pièces qui ont le logo "appliquer de l'huile"
Smeer de onderdelen wanneer dit 'gebruik olie' logo verschijnt
Engrase las piezas cuando aparece el símbolo "aplicar aceite"
Parti di olio quando questo "si applicano appare oil"
Naolejovat části, kdy se tento "použití oleje"-znak objeví
Naolejujete části, keď sa tento "použití oleje"-znak objaví
Części olejowej, gdy ta "słосуje się wydaje oil"
Oil delov, ko je ta "Uporabljaja se pojaví oil"-znak
Olja delarna när denna "ölsätt olja" visas
Öljy osia, kun tämä "sovelletaan oil"-merkki ilmestyy
Olajozza azokat az alkatrészeket, ahol ezt a szimbólumot látja.
Kom olie på delene de steder hvor du ser symbolet med oliedråben



Do not oil outside the shadow as shown below
Ölen Sie nicht außerhalb des gekennzeichneten Bereichs ein.
Ne pas mettre de l'huile à l'extérieur de la partie "ombre / grisée" vu sur la photo ci dessous
Smeer niet buiten de schaduw zoals hieronder aangegeven
No oilare afte fuori l'ombra come mostrato di seguito
Neolejujte mimo stínu, jak je uvedeno níže
Neolejujte mimo tieňa, ako je uvedené nižšie
Nie naľovte poza cieniť, jak pokazano poniżej
Ne olje zunan v senoi, kot je prikazano spodaj
Olja inte utanför skuggan som visas nedan
Älä öljytä ulkopuolella varjon alla kuvattuna
Ne olajozza jobban be az alkatrészeket, mint amennyire az ábrán sötét részben fel van tüntetve
Undgå at komme olie uden på tegningen nedenfor

1

F8

F7

F13

Ensure F7 & F8 are placed correctly before assembling F13
Stellen Sie sicher, dass F7 und F8 richtig platziert sind, bevor Sie F13 zusammenbauen
Assurez-vous que F7 et F8 sont placés correctement avant d'assembler F13
Controleer of F7 & F8 juist zijn geplaatst voordat F13 geplaatst wordt
Asigürese de que F7 y F8 se colocuen correctamente antes de ensamblar F13
Assicurarsi che F7 e F8 siano posizionati correttamente prima di assemblare F13
Pred montáž F13 se ujistěte, že jsou F7 a F8 správně umístěny
Pred montážou F13 sa uistite, že sú F7 a F8 správne umiestnené
Upewnij się, że F7 i F8 są prawidłowo umieszczone przed montażem F13
Pred montažo F13 se prepričajte, da sta F7 in F8 pravilno nameščena
Az F13 összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy az F7 és az F8 megfelelően vannak-e elhelyezve
Se till att F7 & F8 är korrekt placerade innan du monterar F13
Varmista, että F7 ja F8 on asetettu oikein ennen F13:n kokoamista
Sørg for, at F7 og F8 er placeret korrekt, før F13 monteres

2

P5

4

P4

3

F15

F16

5

G3

Press!
Drücken!
Appuyez!
Drukken!
Pulse
Presione!
Stisknit!

Stiacci!
Pohńcie!
Prtisni!
Trycki!
Työntää!
Nyomjal!
Skub!

F15

F16

Click
Klik
Click
Klik
Clic
Clic
Klikněte

Kliknite
Kliknij
Kliknite
Klik
Oscita
Összepatton
Klik

x4

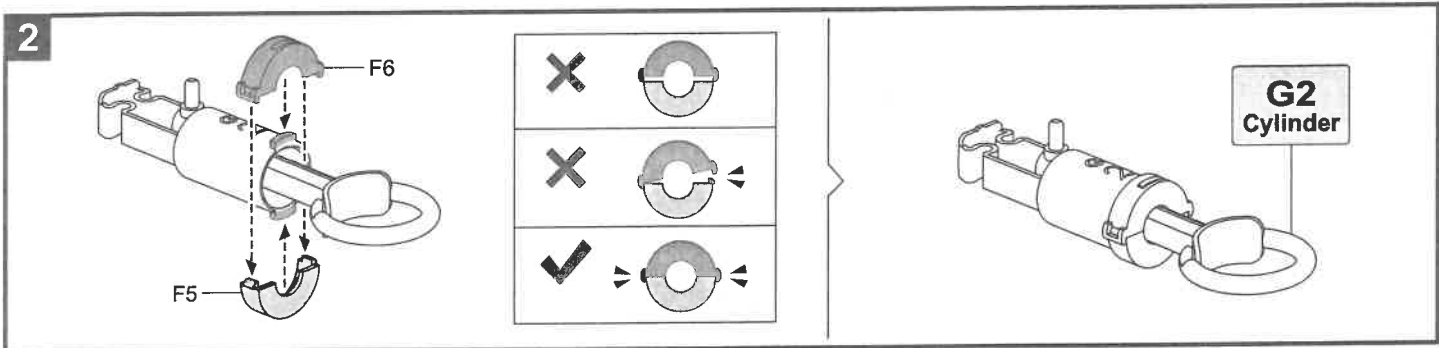
G3 Cylinder

1

P4

A7

G2

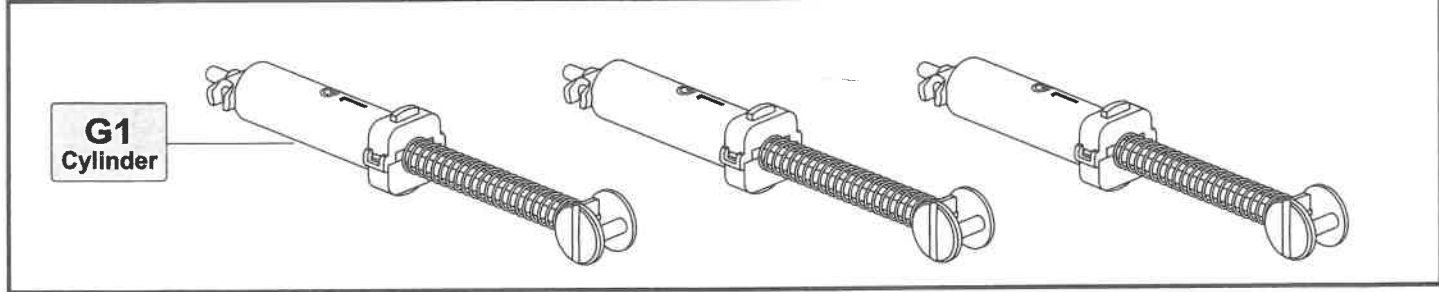
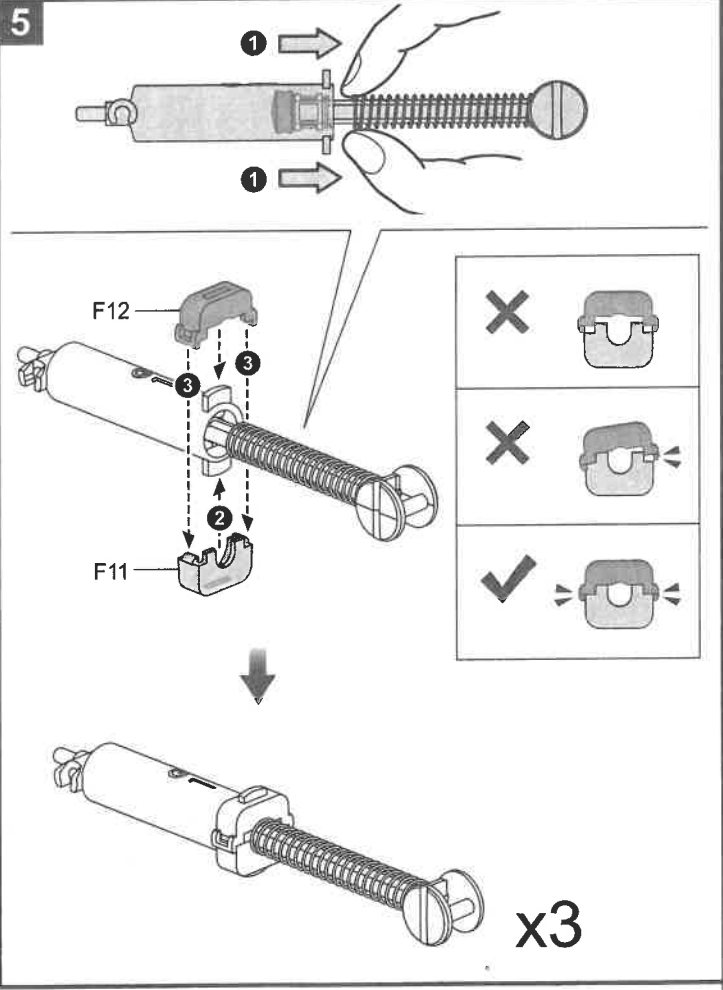
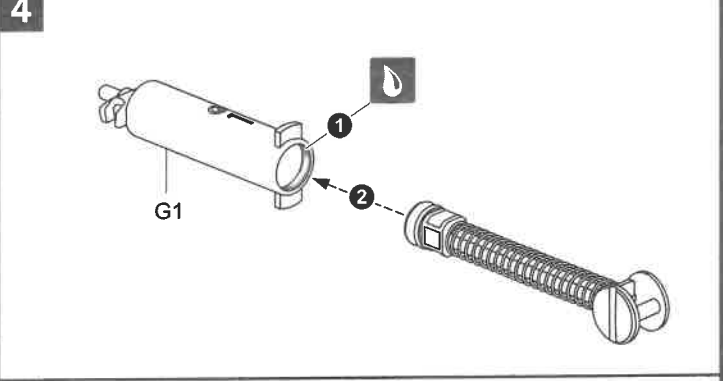
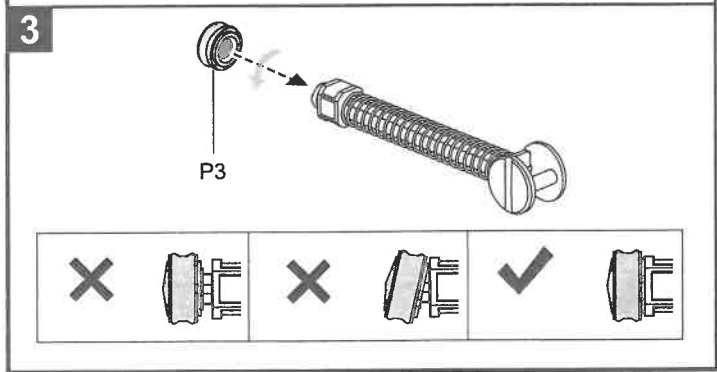
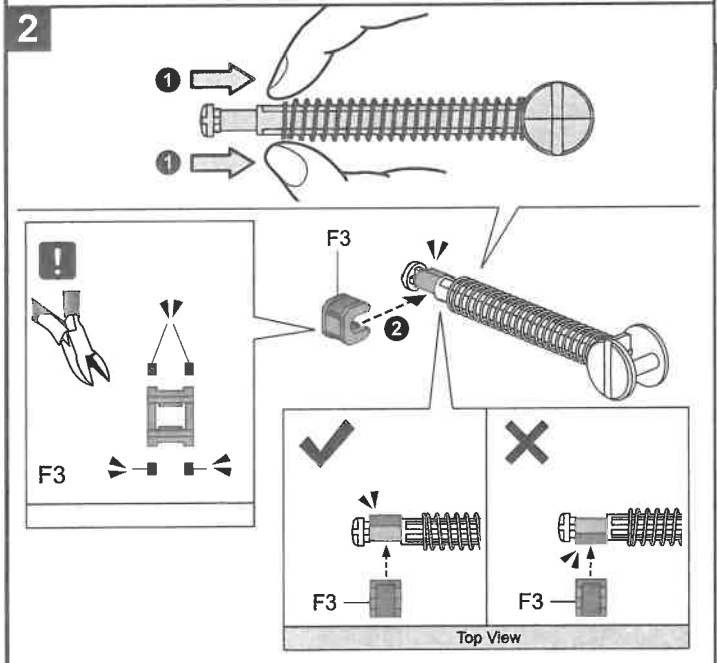
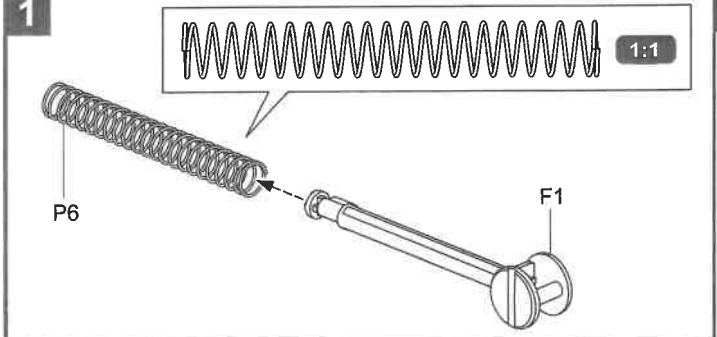


G1 cylinder assembly
G1 Zylinder Montage
Assemblage du cylindre G1
Montage van G1 cylinder

Conjunto de cilindro G1
Gruppo cilindri G1
G1 montáž valce
G1 montáž valca

Montáž cylindra G1
Sklop cylindra G1
G1 henger összeszerelése
G1-cylínderaggregát

G1-sylinterkokoonpano
G1 cylinder samling



Connect G1 with G3
Verbinde G1 mit G3
Connectez G1 avec G3
Verbind G1 met G3

Conecte G1 con G3
Collega G1 con G3
Pripojte G1 s G3
Pripojte G1 s G3

Połącz G1 z G3
G1 povežite z G3
Csatlakoztassa a G1-et a G3-hoz
Anslut G1 med G3

Yhdistä G1 G3: lla
Forbind G1 med G3

1



Pull up (1), then press down (2) and pull up (3) the piston again to fill with water
Nach oben ziehen (1), und drücken Sie dann nach unten (2) und ziehen Sie nach oben (3) wieder den Kolben mit Wasser zu füllen
Relevez le piston (1) descendez le piston (2) relevez le piston (3) jusqu'à ce que le piston soit rempli
Trek omhoog (1), druk naar beneden (2) en trek weer omhoog (3) om de zuiger te vullen
Tire hacia arriba (1), a continuación presiónese hacia abajo (2) y tire de nuevo hacia arriba (3) hasta que el pistón se llene de agua
Tirare verso l'alto (1), quindi premere verso il basso (2) e tirare verso l'alto (3) il pistone di nuovo a riempirsi d'acqua
Vytáhnout (1), poté stiskněte tlačítko dolů (2) a vytáhněte (3) píst opět naplňte vodou
Vytiahnuť (1), potom stlačte tlačidlo nadol (2) a vytiahnite (3) piest opäť naplňte vodou
Wypełnić tłok pociągnać do góry (1), nacisnąć w dół (2) i wyciągnij się ponownie (3)
Dvigni (1), nato pa prišisnite navzdol (2), in spet dvignite (3) bat, da napolnite z vodo
Dra upp (1), tryck sedan ned (2) och dra upp (3) Kolven igen för att fylla på vatten
Vedä (1), paina alaspäin (2) ja vedä ylöspäin (3) männän jälleen täyttää vedellä
Húzza ki (1), utána nyomja be (2) és húzza ki (3) a dugattyút, hogy megteljen vízzel
Træk stempet op (1), Pres så stempet ned (2) og træk stempet op (3) så cylinderen fyldes med vand

1



2



3



2

12cm

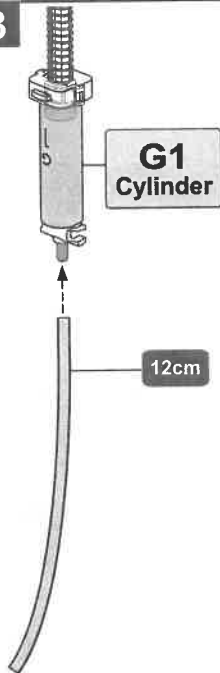
12 cm (4.7 inches)

1:1

Flexible tube
Flexibles Rohr
Tube flexible
Flexibele slang
Tubo flexible
Tubo flessibile
Flexibilní trubka

Flexibilná rúrka
Elastyczna rura
Flexibilna cev
Anpassbar tub
Joustava putki
Flexibilis cső
Bøjelig slange

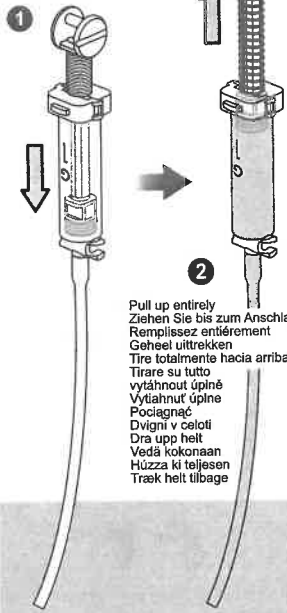
3



G1 Cylinder

12cm

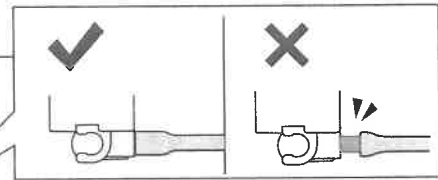
Push to the end
Drücken Sie bis zum Anschlag
Emploceez jusqu'au bout
Drukken tot aan het einde
Pulse hasta el final
Spingere fino alla fine
Tlačit na koniec
Tlačit na koniec
Wcisnąć do końca
Pritisni konca
Tryck på till änden
Työnnä loppuun
Nyomja be ütökészig
Tryk helt i bund



4

G3 Cylinder

Press down the piston to the bottom
Drücken Sie den Kolben bis zum Boden
Appuyez sur le piston pour qu'il soit en bas
Druk de zuiger geheel naar onderen
Presione hacia abajo el pistón hasta el fondo
Premere il pistone verso il basso
Zatlačte piest ku dnu
Zatlačte piest ku dnu
Wcisnąć tłok do dołu
Prišisni navzdol bat do dna
Pressa ned kolven til botten
Paina määntä pohjaan
Nyomja be a dugattyút teljesen
Pres stempet helt i bund



G1 Cylinder

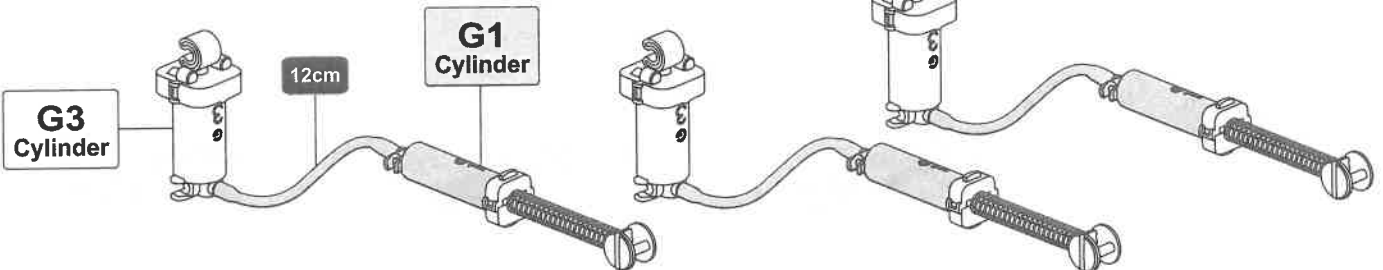
x3

Hydraulic system A
Hydraulik System A
Système hydraulique A
Hydraulic system A

Sistema hidráulico A
Sistema idraulico A
Hydraulický systém A
Hydraulický systém A

Układ hydrauliczny A
Hidraulični sistem A
Hidraulikus rendszer A
Hydraulsystem A

Hydrauliikkalänestelmä A
Hydraulikssystem A



G3 Cylinder

12cm

G1 Cylinder

Connect G2 with G3
Verbinde G2 mit G3
Connectez G2 avec G3
Verbind G2 met G3

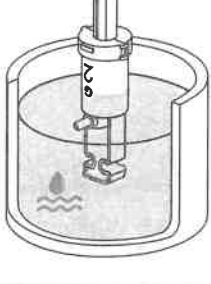
Conecte G2 con G3
Collega G2 con G3
Pripojte G2 s G3
Pripojte G2 s G3

Pojázej G2 z G3
G2 povežite z G3
Csatlakoztassa a G2-et a G3-hoz
Anslut G2 med G3

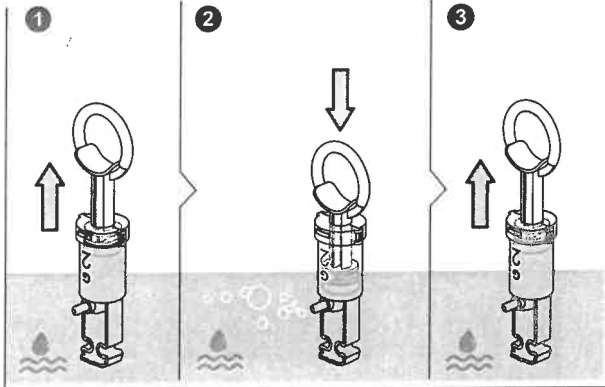
Yhdistä G2 G3: lla
Forbind G2 med G3

1

G2 Cylinder



Pull up (1), then press down (2) and pull up (3) the piston again to fill with water
Nach oben ziehen (1), und drücken Sie dann nach unten (2) und ziehen Sie nach oben (3) wieder den Kolben mit Wasser zu füllen
Relevez le piston (1) descendez le piston (2) relevez le piston (3) jusqu'à ce que le piston soit rempli
Trek omhoog (1), druk naar beneden (2) en trek weer omhoog (3) om de zuiger te vullen
Tire hacia arriba (1), a continuación presiónale hacia abajo (2) y tire de nuevo hacia arriba (3) hasta que el pistón se llene de agua
Tirare verso l'alto (1), quindi premere verso il basso (2) e tirare verso l'alto (3) il pistone di nuovo a riempire d'acqua
Vytáhnout (1), poté stiskněte tlačítko dolů (2) a vytáhněte (3) píst opět naplníte vodou
Vytiahnuť (1), potom stlačte tlačidlo nadol (2) a vytiahnite (3) piest opäť naplníte vodou
Wypełnić tłok pociągnąć do góry (1), nacisnąć w dół (2) i wyciągnąć się ponownie (3)
Dvigni (1), nato pa pritisnite navzdol (2), in spet dvignite (3) bat, da napolnite z vodo
Dra upp (1), tryck sedan ned (2) och dra upp (3) Kolven igen för att fylla på vatten
Vedä (1), paina alaspäin (2) ja vedä ylöspäin (3) männän jälleent täyttää vedellä
Húzza ki (1), utána nyomja be (2) és húzza ki (3) a dugattyút, hogy megteljen vízzel
Træk stempelt op (1), Pres så stempelt ned (2) og træk stempelt op (3) så cylindereen fyldes med vand



2

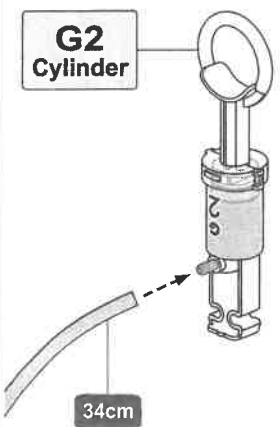
+/- 34 cm (13.4 inches)



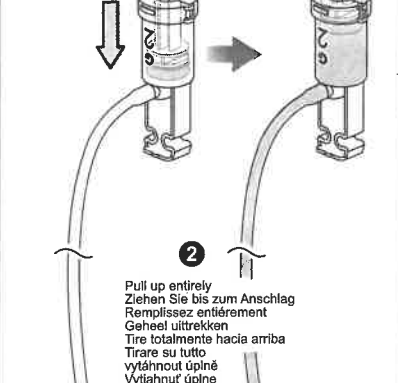
Flexible tube
Flexibles Rohr
Flexibele slang
Tubo flexible
Tubo flessibile
Flexibilní trubka
Flexibilná rúrka
Elastyczna rura
flexibilna cev
Anpassbar tub
Joustava putki
Flexibilis cső
Bøjelig slange

3

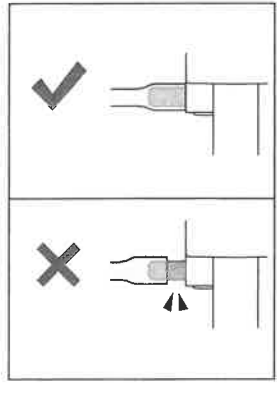
G2 Cylinder



Push to the end
Drücken Sie bis zum Anschlag
Enfoncez jusqu'au bout
Drukken tot aan het einde
Pulse hasta el final
Spingere fino alla fine
Tlačil na koniec
Wcisnąć do końca
Pritisni konca
Tryck på till änden
Nyönnä loppuun
Nyomja be ütöközésig
Tryk helt i bund

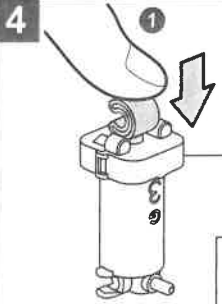


Pull up entirely
Ziehen Sie bis zum Anschlag
Remplissez entièrement
Geheel uittrekken
Tire totalmente hacia arriba
Tirare su tutto
vytáhnout úplně
Vytiahnuť úplne
Pociągnąć
Dvigni v celoti
Dra upp helt
Vedä kokonaan
Húzza ki teljesen
Træk helt tilbage

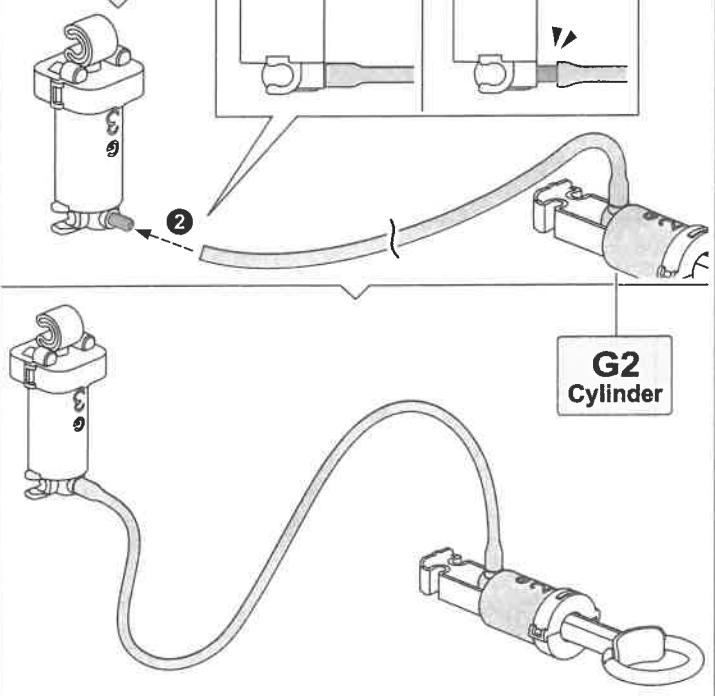
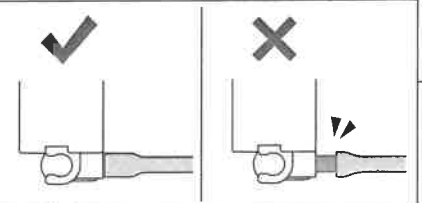


4

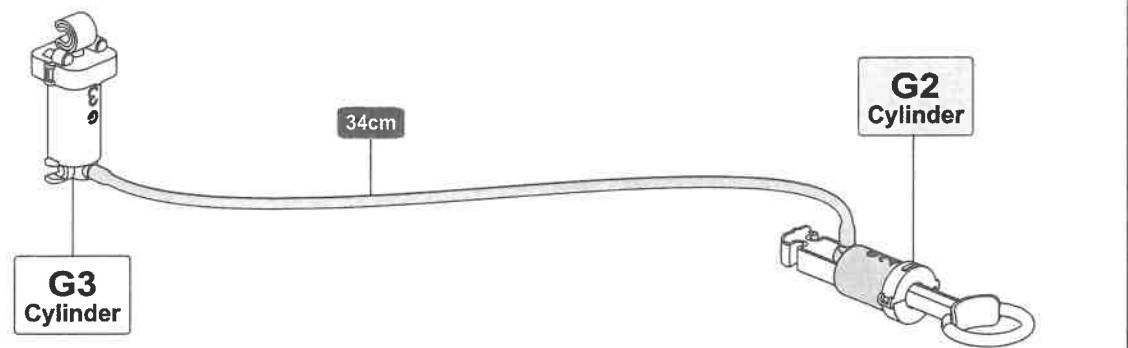
G3 Cylinder



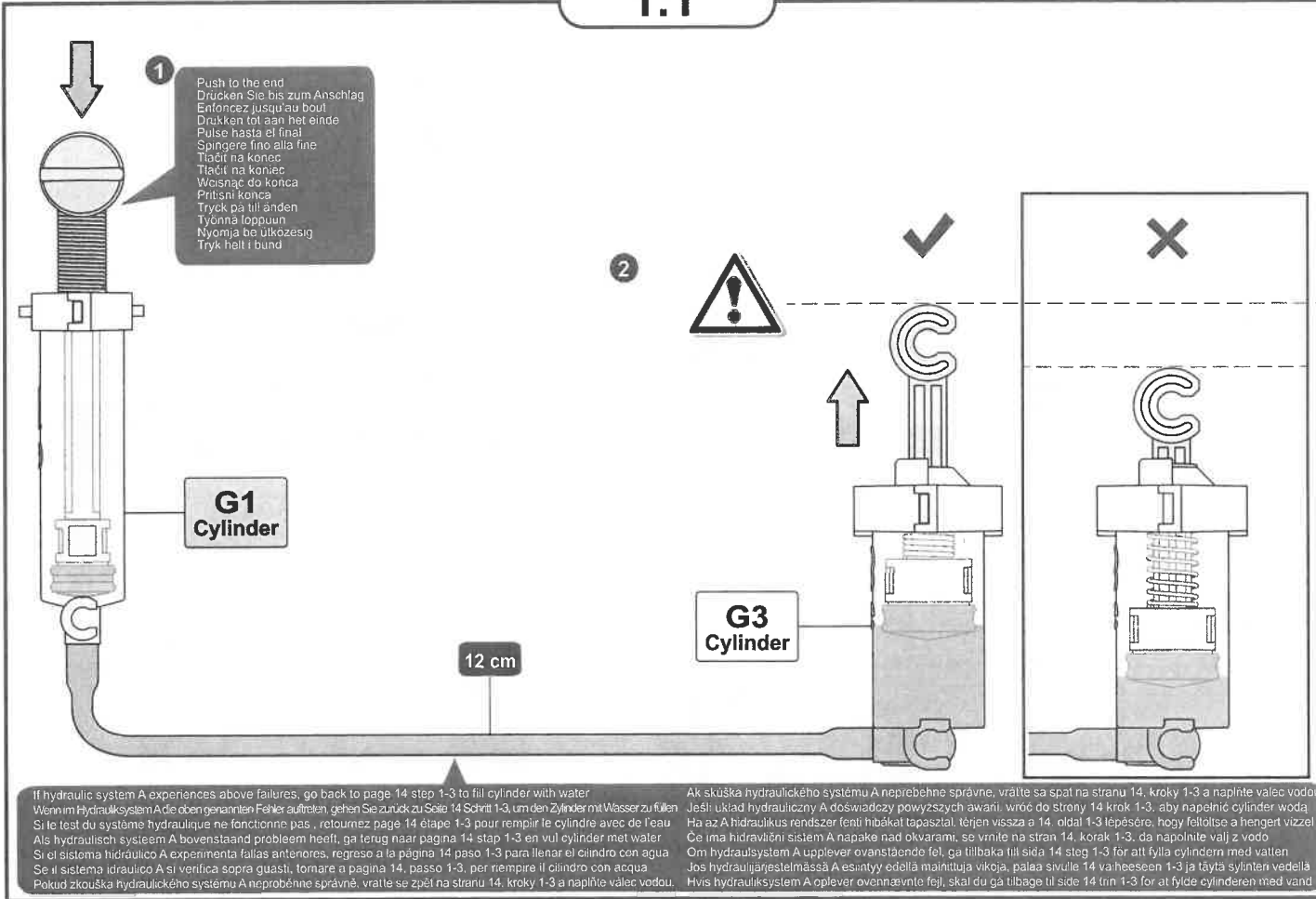
Press down the piston to the bottom
Drücken Sie den Kolben bis zum Boden
Appuyez sur le piston pour qu'il soit en bas
Druk de zuiger geheel naar onderen
Presione hacia abajo el pistón hasta el fondo
Premere il pistone verso il basso
Zatlačte piest ke dnu
Wcisnąć tłok do dołu
Pritisni navzdol bat do dna
Paina mäntä pohjaan
Nyomja be a dugattyút teljesen
Pres stempelt helt i bund



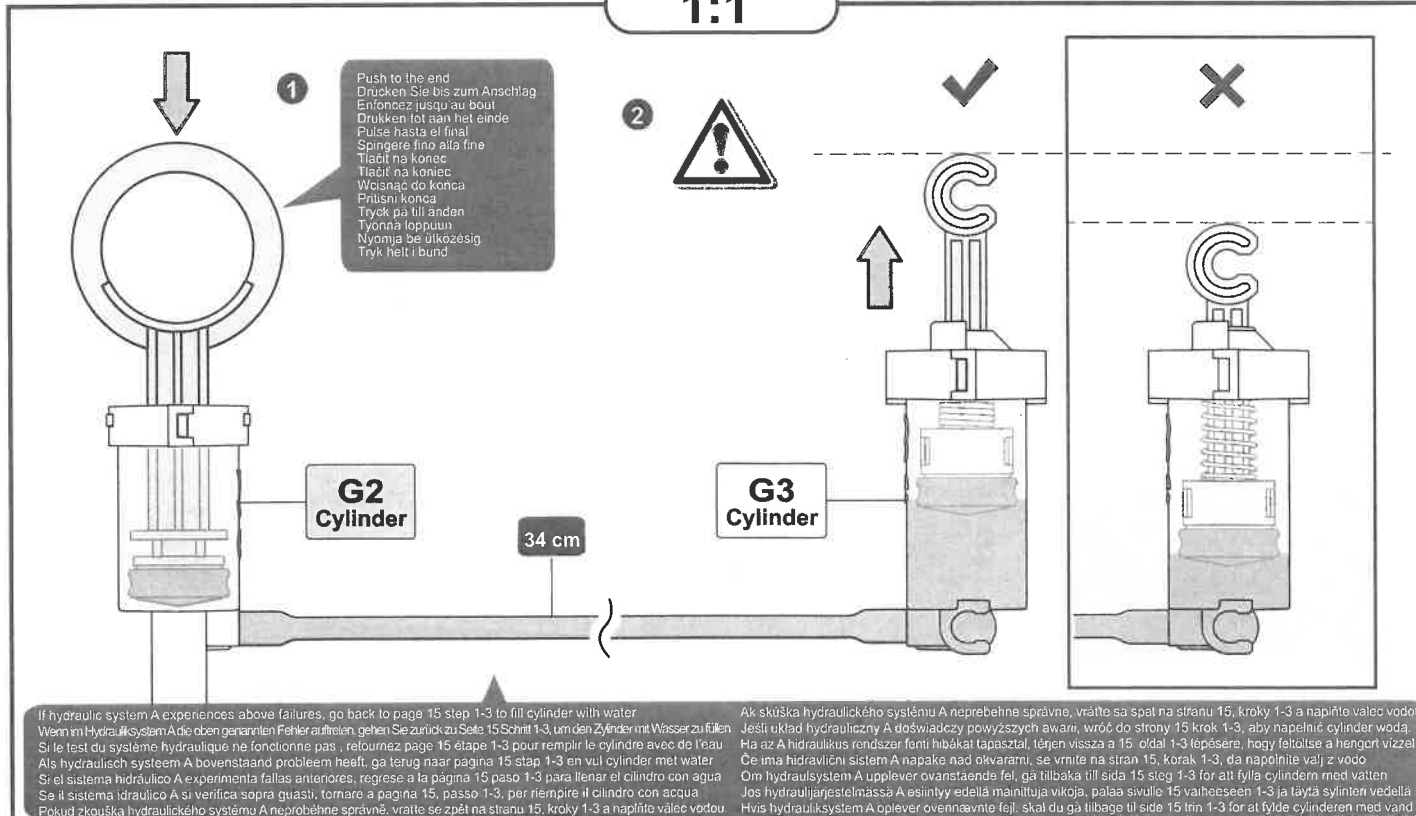
Hydraulic system A
Hydraulik System A
Système hydraulique A
Hydraulic system A
Sistema hidráulico A
Sistema hidráulico A
Hydraulický systém A
Hydraulický systém A
Układ hydrauliczny A
Hidraulični sistem A
Hidraulikus rendszer A
Hydraulsystem A
Hydraulikkajärjestelmä A
Hydraulikssystem A

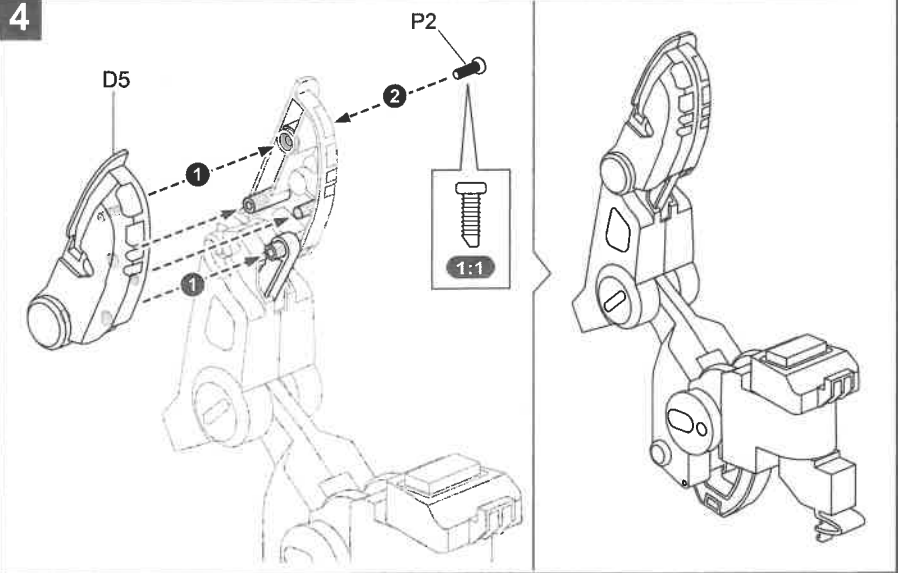
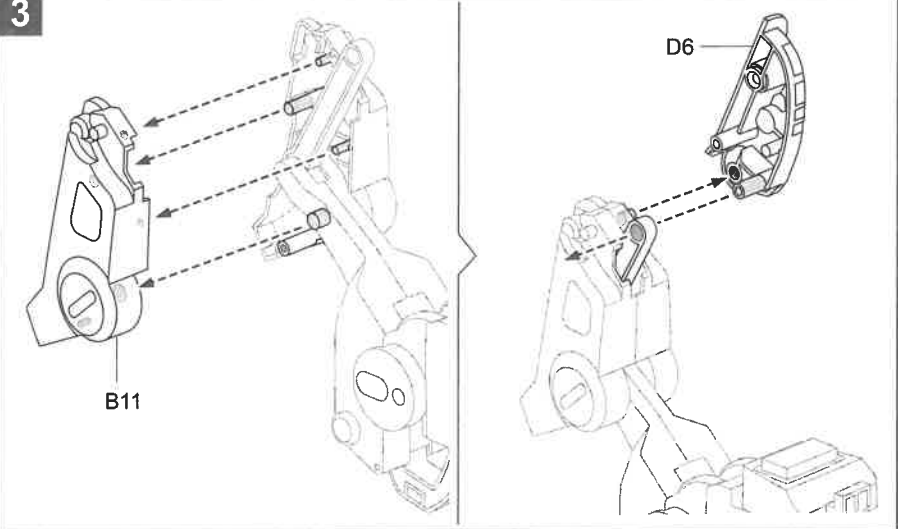
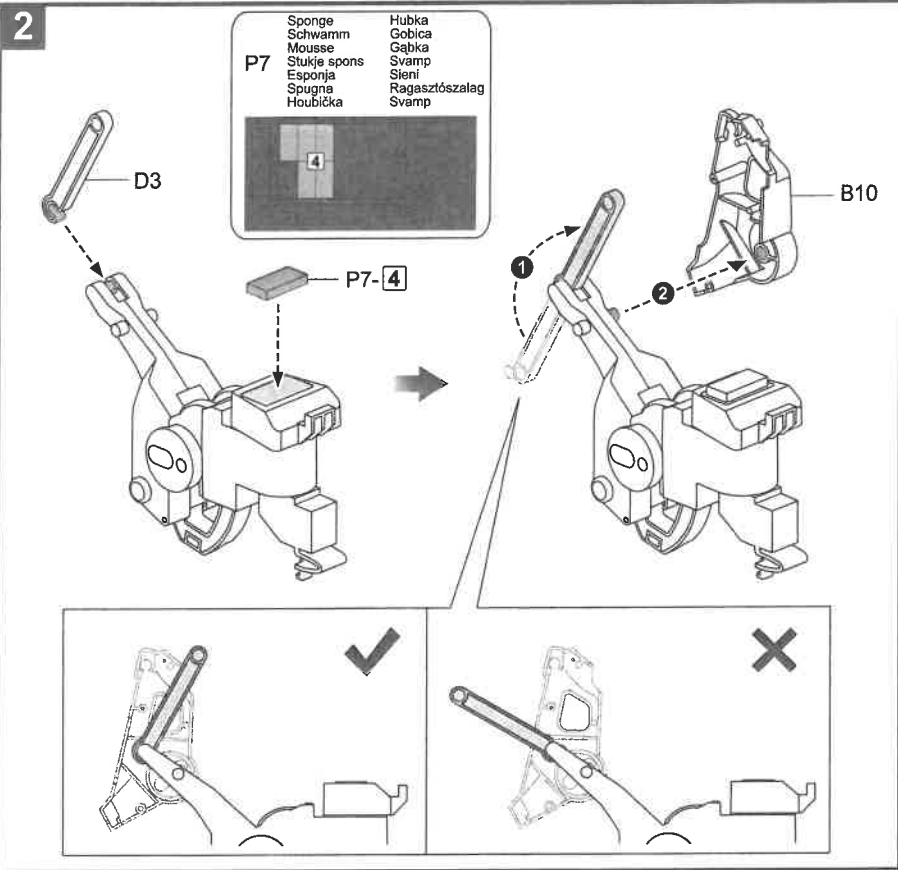
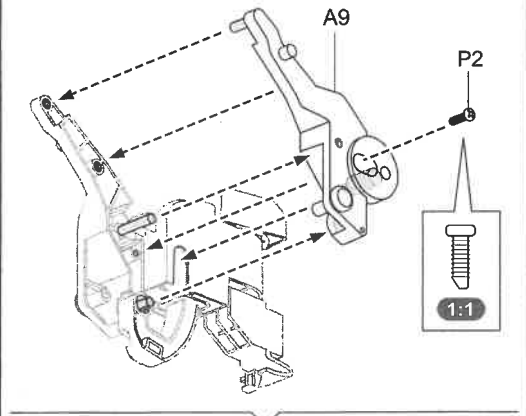
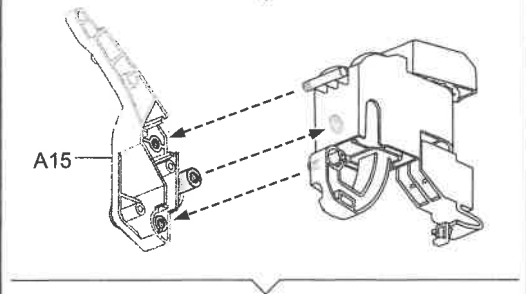
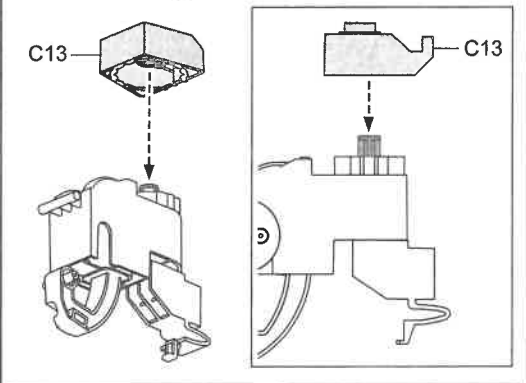
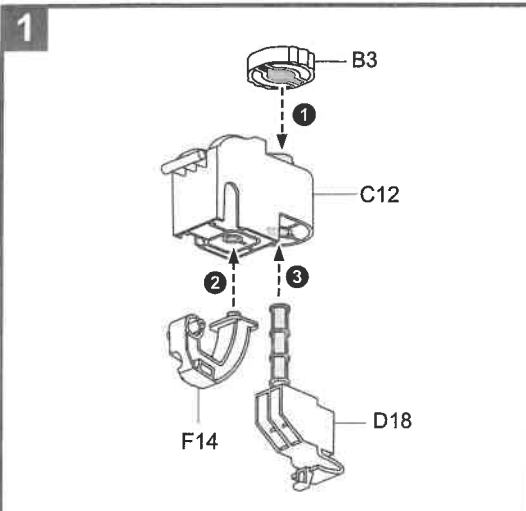


1:1



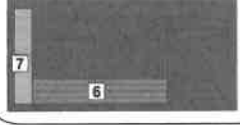
1:1





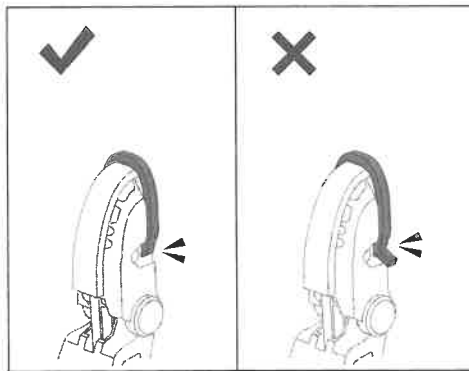
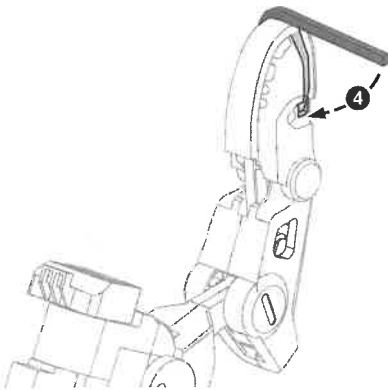
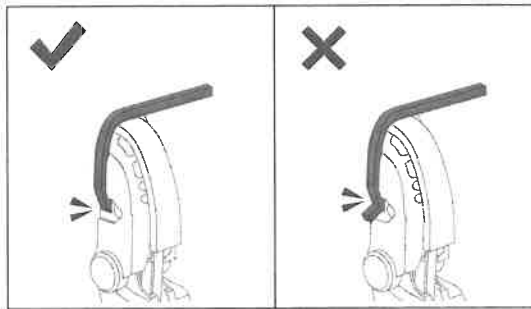
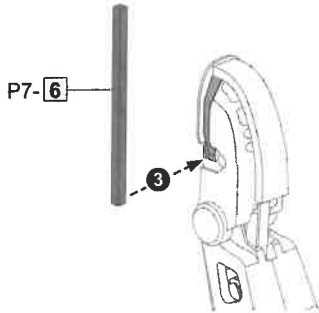
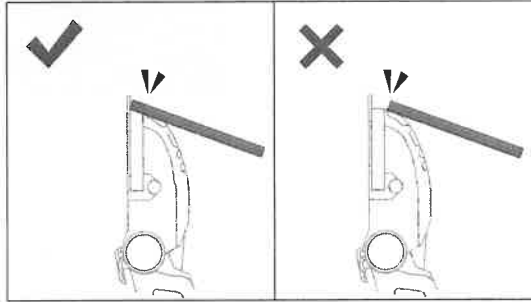
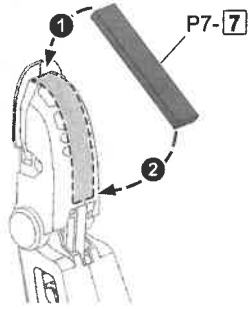
5

P7

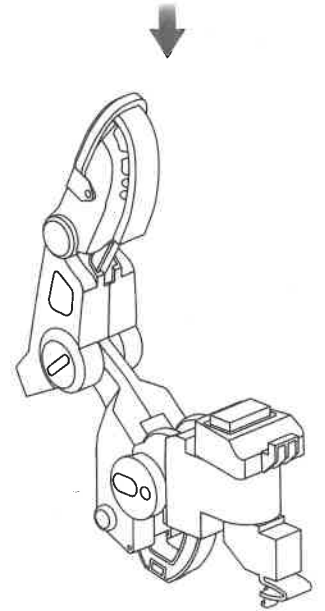
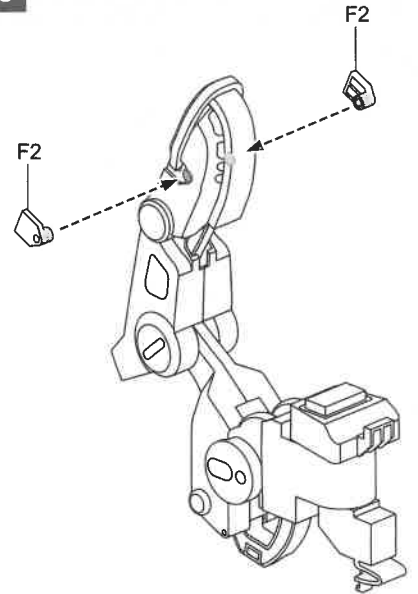


Sponge
Schwamm
Mousse
Stukje spons
Espanja
Spugna
Houbička

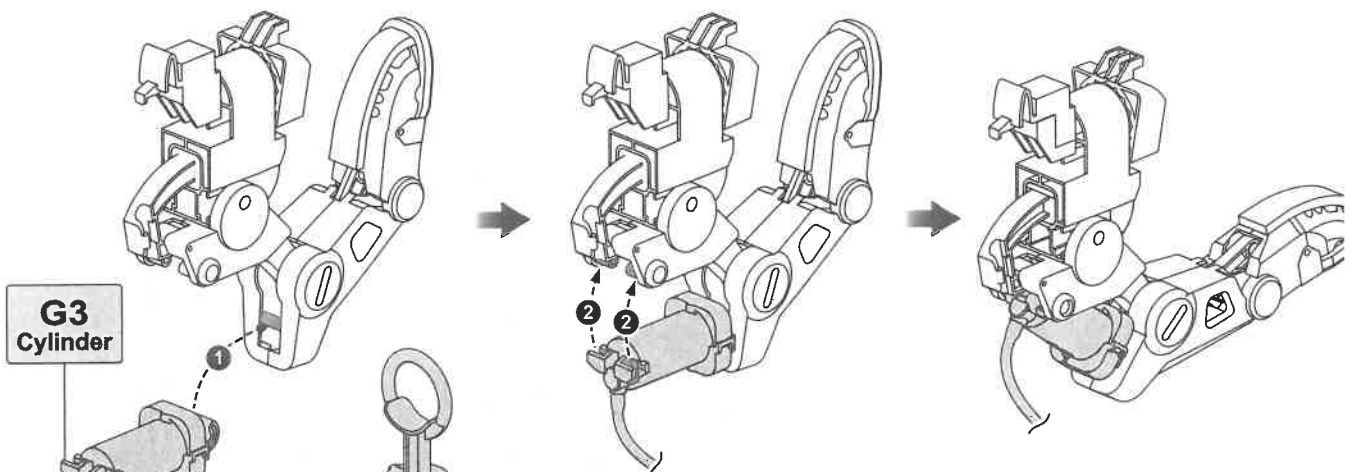
Hubka
Gobica
Gobica
Svamp
Sieni
Ragasztószalag
Svamp



6



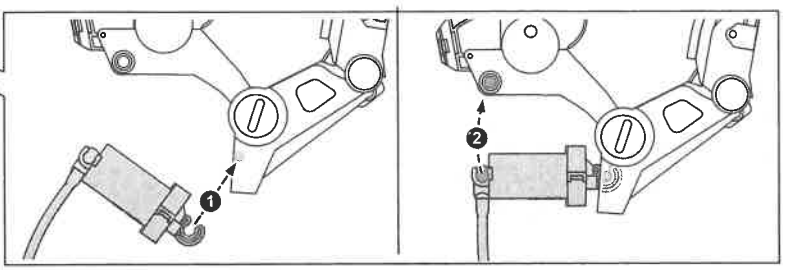
7



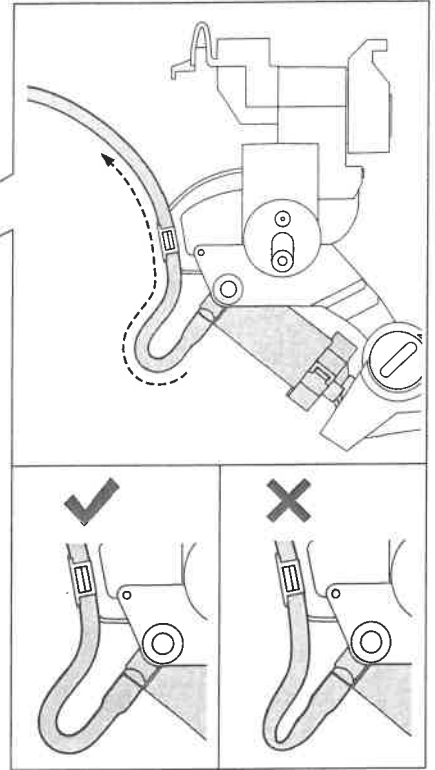
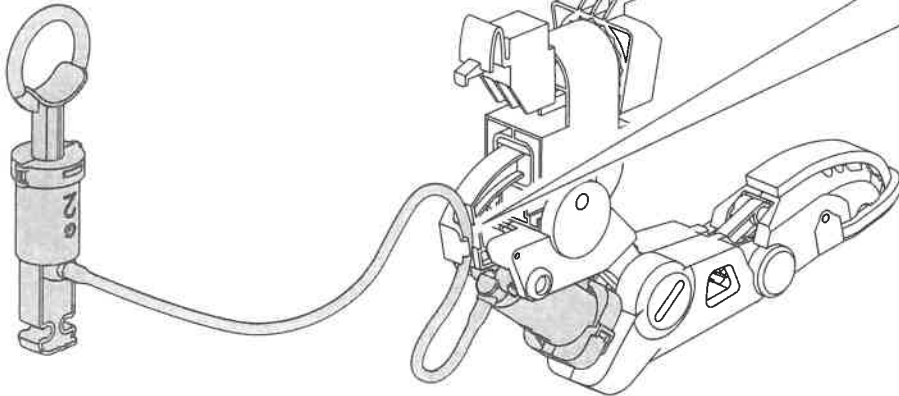
**G3
Cylinder**

Hydraulic system B
Hydraulik System B
Système hydraulique B
Hydraulisch system B
Sistema hidráulico B
Sistema idraulico B
Hydraulický systém B

Hydraulický systém B
Układ hydrauliczny B
Hidraulični sistem B
Hidraulikus rendszer B
Hydraulsystem B
Hydraulijärjestelmä B
Hydrauliksystem B



8



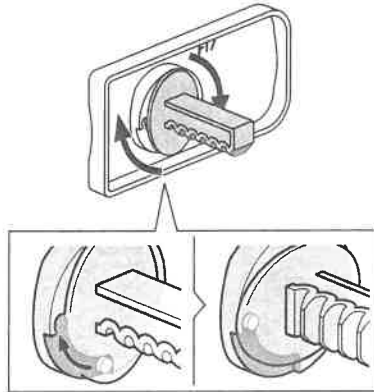
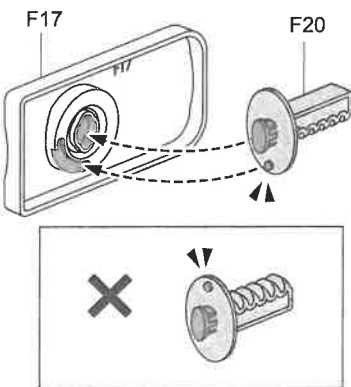
Supporting pads assembly
Montage von Stützpolstern
Assemblage des coussins de support
Plaatsing van de grijppunten

Conjunto de almohadillas de soporte
Assemblaggio di cuscinetti di supporto
Montáž podporné podložky
Montáž podpornej podložky

Montaż podkładki podtrzymującej
Montaža podpornih blazinic
Támasztó párnák szerelése
Stödunderlagsenhet

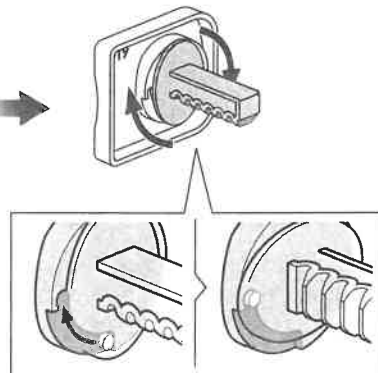
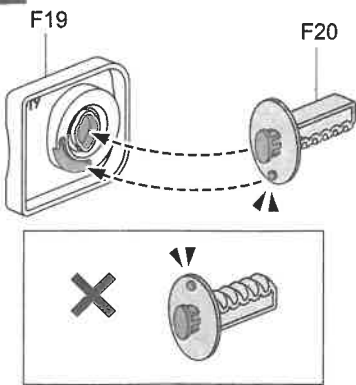
Tukisuojajen kokoonpano
Understättande puder samling

1



Long pad
Lange Unterlage
Coussin long
Lang grijppunt
Almohadilla larga
Pad lungo
Dlouhá podložka
Dihá podložka
Duga podkladka
Dolga blazinica
Hosszú pad
Lång dyne
Pitkä tyynyli
Leng pude

2



Sponge
Schwamm
Mousse
Stujka spona
Espuma
Spugna
Houbička
Hubka
Gobica
Gabica
Svamp
Sieni
Ragasztószalag
Svamp

P7

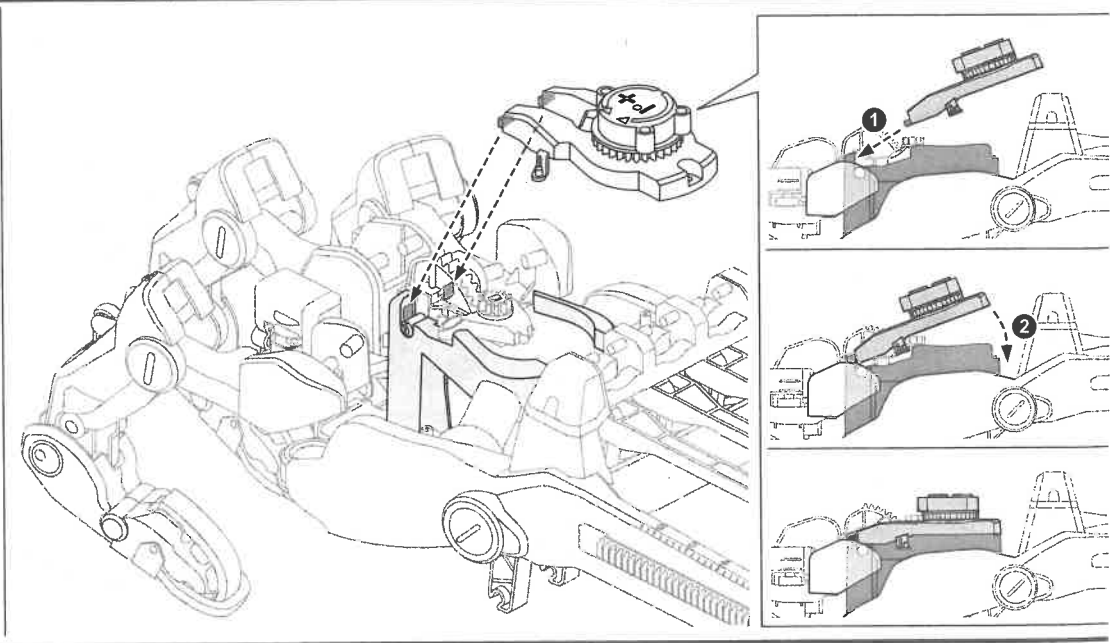
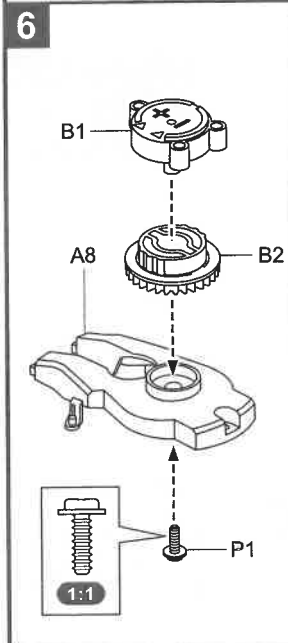
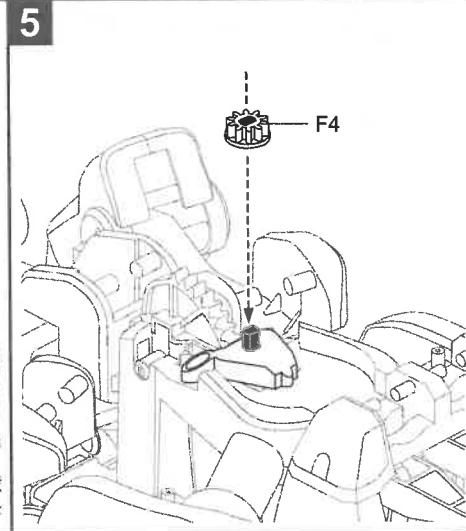
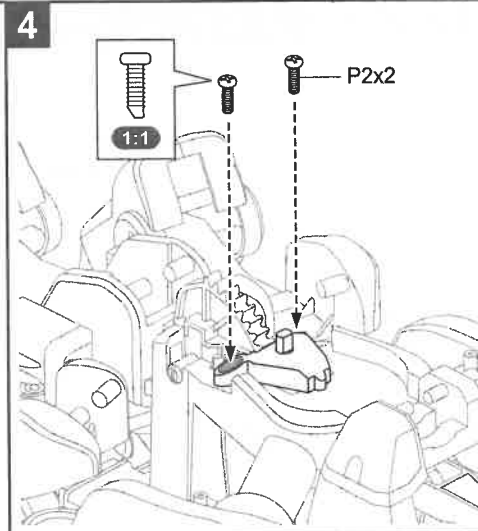
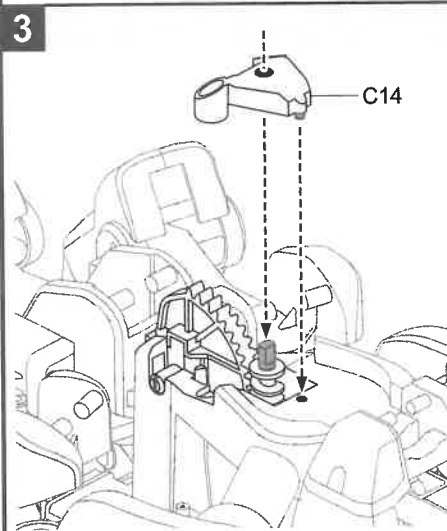
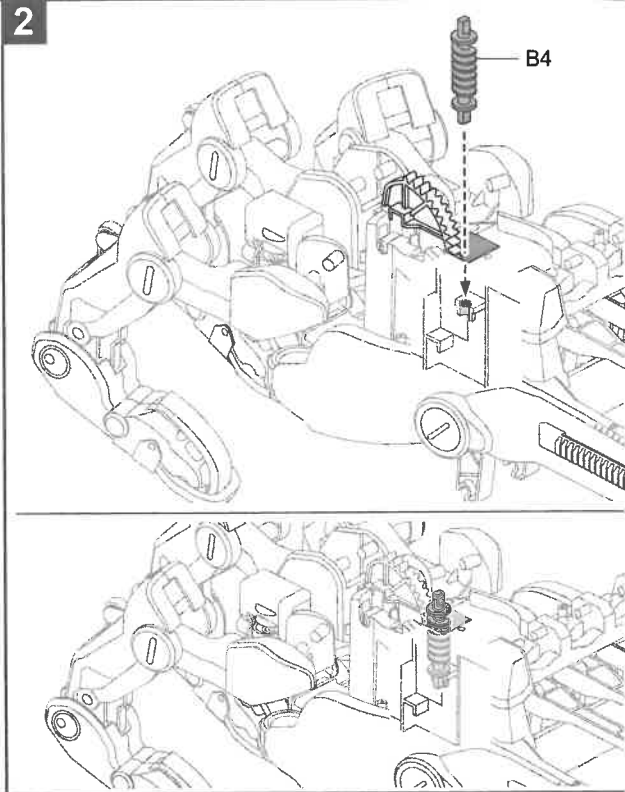
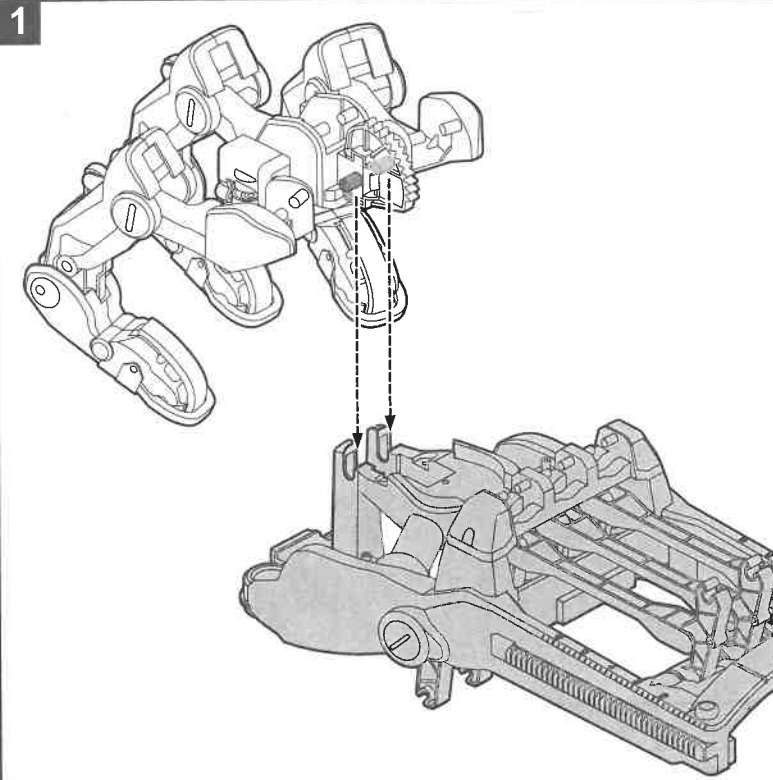
Short pad
Kurze Unterlage
Coussin court
Kort grijppunt
Almohadilla corta
Pad corto
Krátká podložka
Krátká podložka
Krátka podkladka
Krátka blazinica
Rövid pad
Kort dyne
Lyhyt pad
Kort pude

Complete unit assembly
Komplette Baugruppe
Assemblage complet de l'unité
Montage van de complete unit

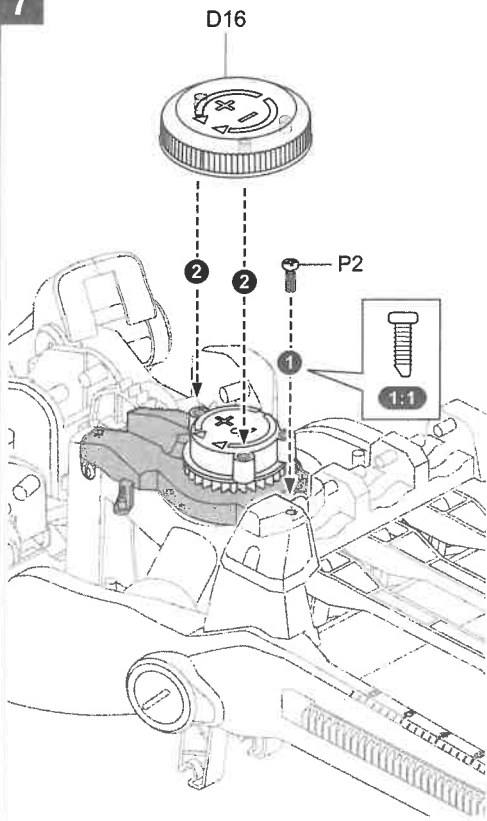
Conjunto de la unidad completa
Assemblaggio completo dell'unità
Montáž kompletnej jednotky
Montáž kompletnej jednotky

Kompletny montáž modulu
Popolna montaža enote
Tájes egység összeszerelés
Komplett enhetsmontering

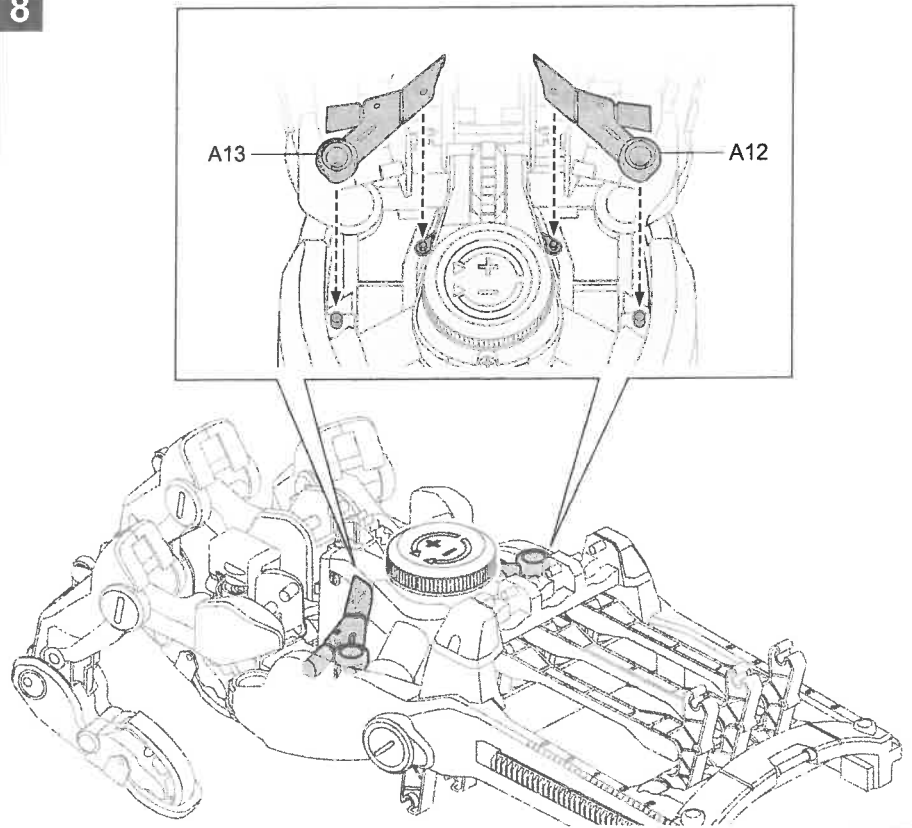
Täydellinen yksikön kokoonpano
Komplet enhetsenhed



7

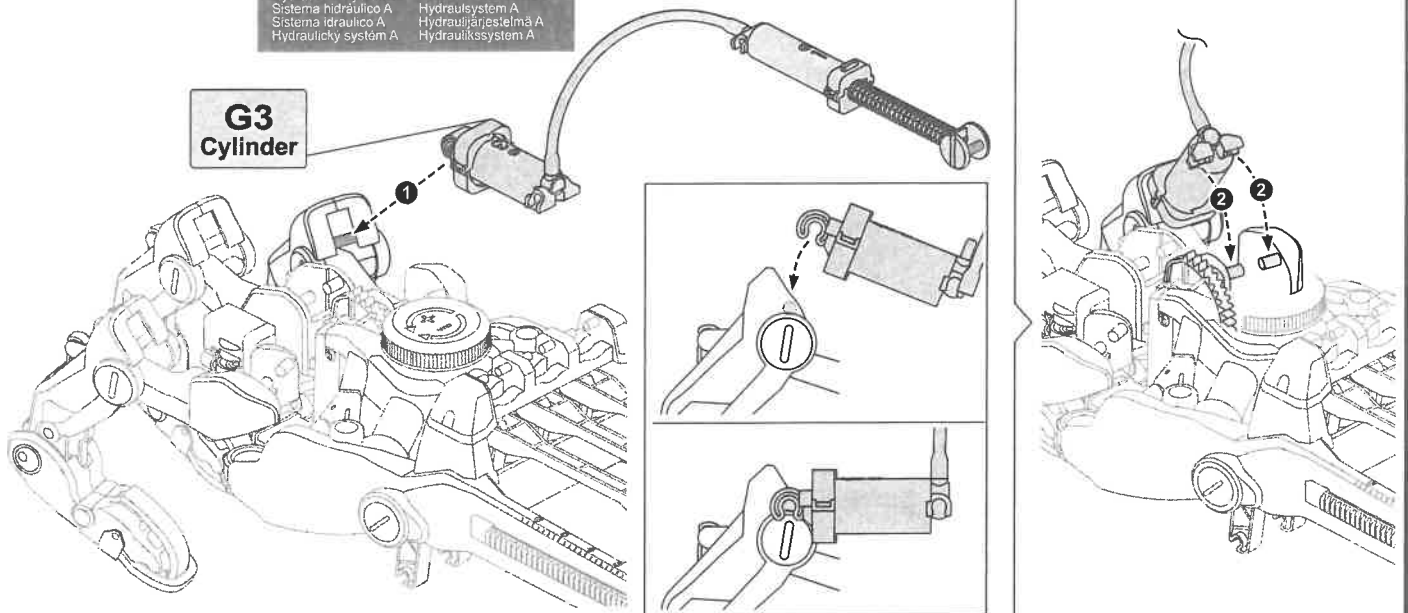


8

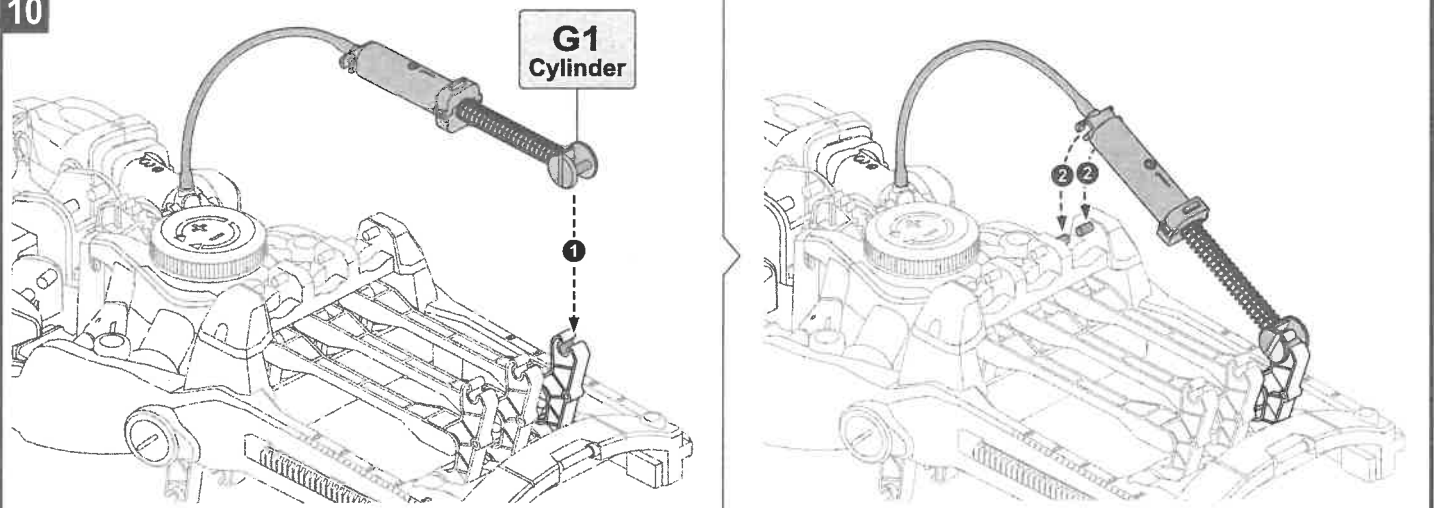


9

Hydraulic system A Hydraulický systém A
 Hydraulik System A Układ hydrauliczny A
 Système hydraulique A Hidraulični sistem A
 Hydraulisch system A Hidraulikus rendszer A
 Sistema hidráulico A Hidraulický systém A
 Sistema hidráulico A Hidrauliksystem A
 Hydraulický systém A Hydrauliksystem A



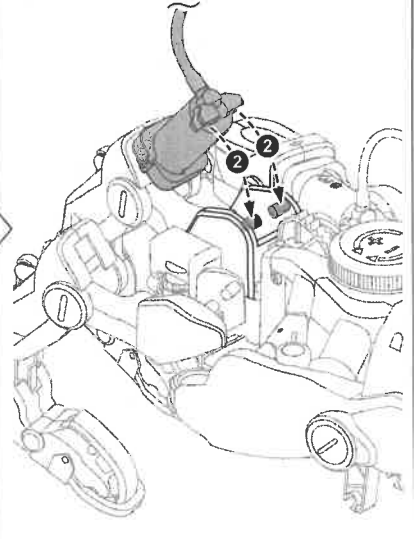
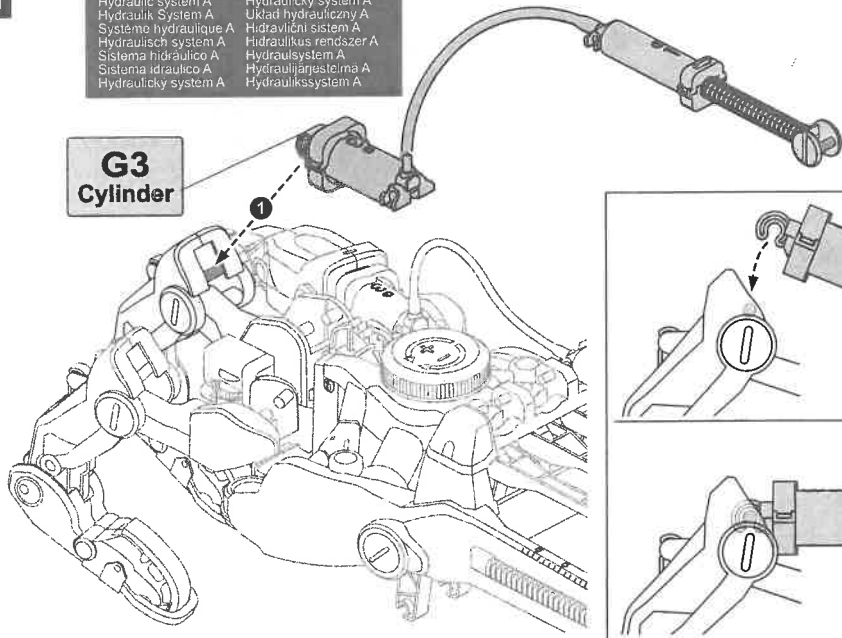
10



11

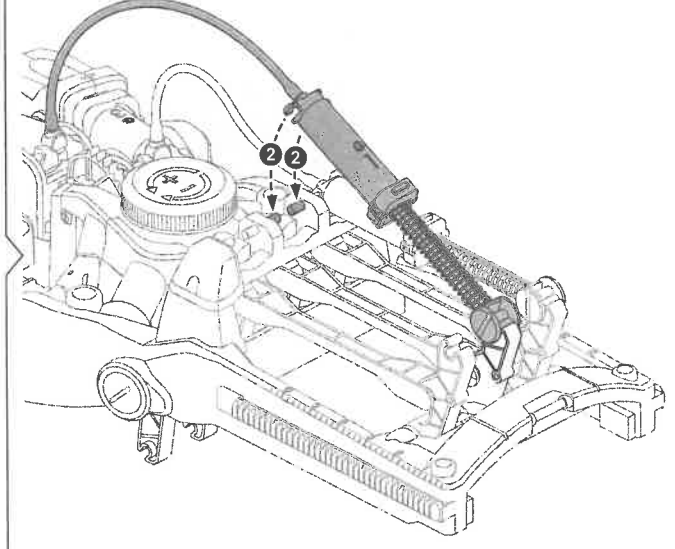
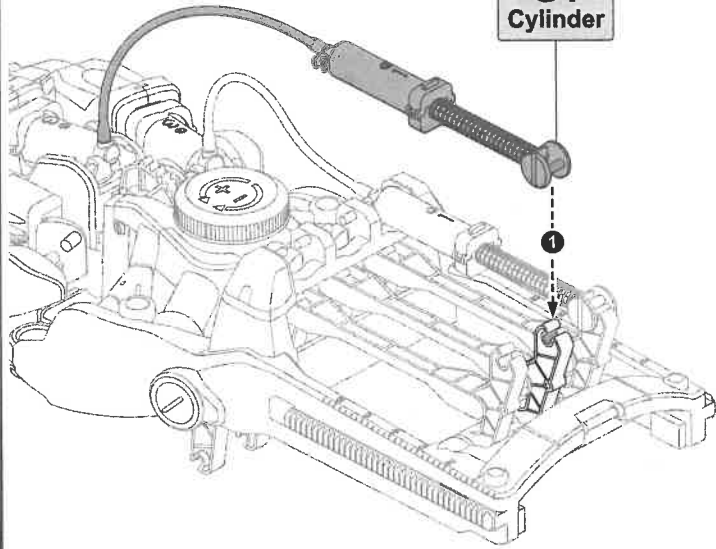
Hydraulic system A	Hydraulický systém A
Hydraulik System A	Układ hydrauliczny A
Système hydraulique A	Hidraulični sistem A
Hydraulisch system A	Hidraulikus rendszer A
Sistema hidráulico A	Hydraulsystem A
Sistema idraulico A	Hydraulijärjestelmä A
Hydraulický systém A	Hydraulikssystem A

**G3
Cylinder**



12

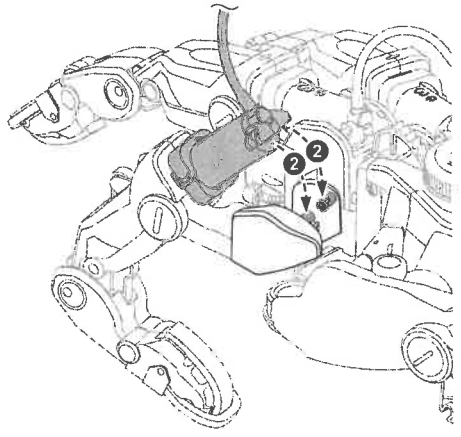
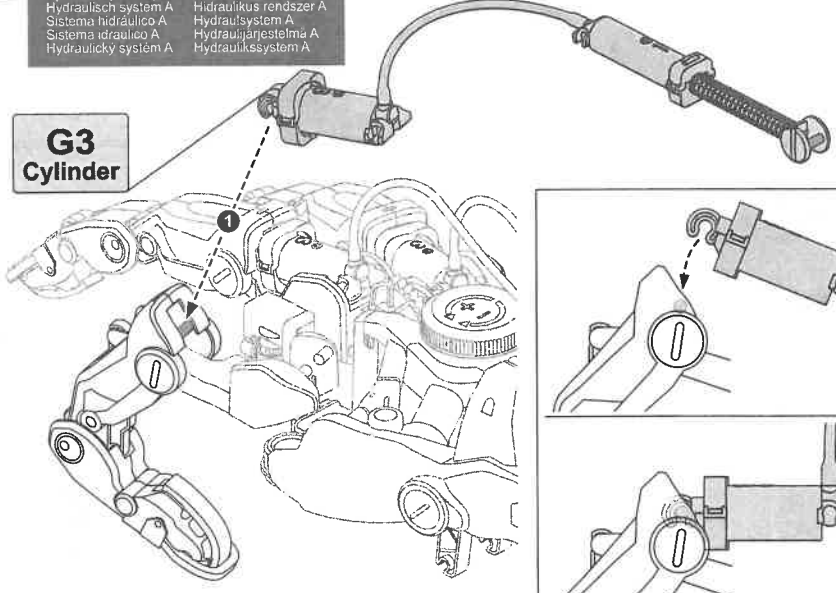
**G1
Cylinder**



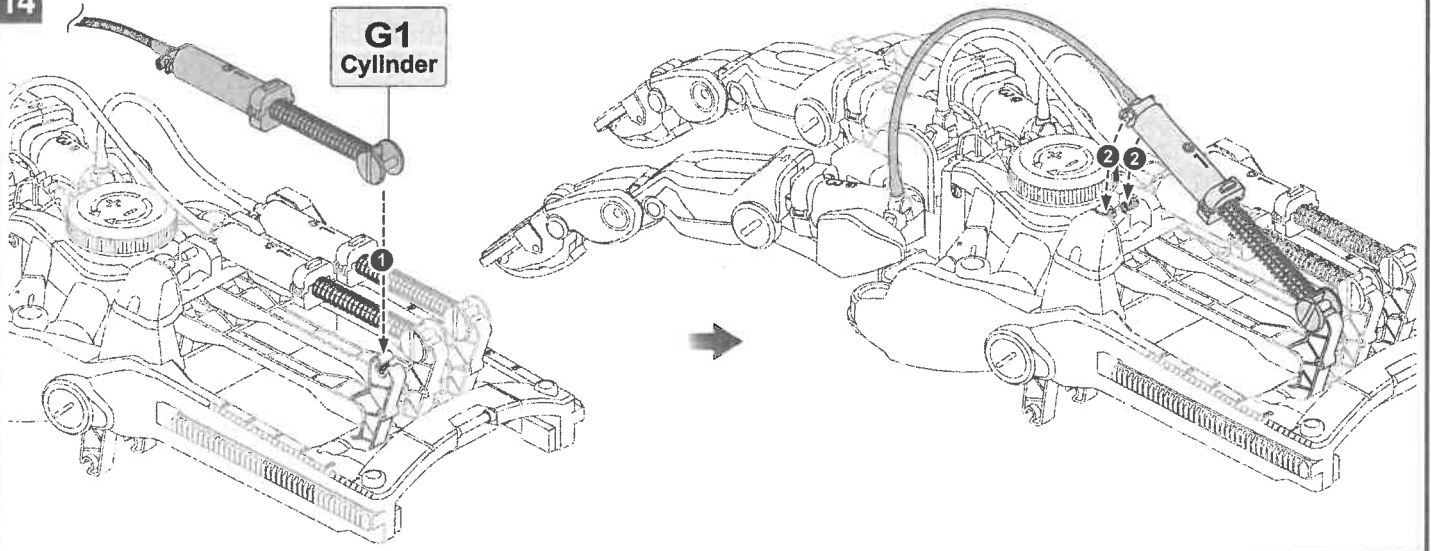
13

Hydraulic system A	Hydraulický systém A
Hydraulik System A	Układ hydrauliczny A
Système hydraulique A	Hidraulični sistem A
Hydraulisch system A	Hidraulikus rendszer A
Sistema hidráulico A	Hydraulsystem A
Sistema idraulico A	Hydraulijärjestelmä A
Hydraulický systém A	Hydraulikssystem A

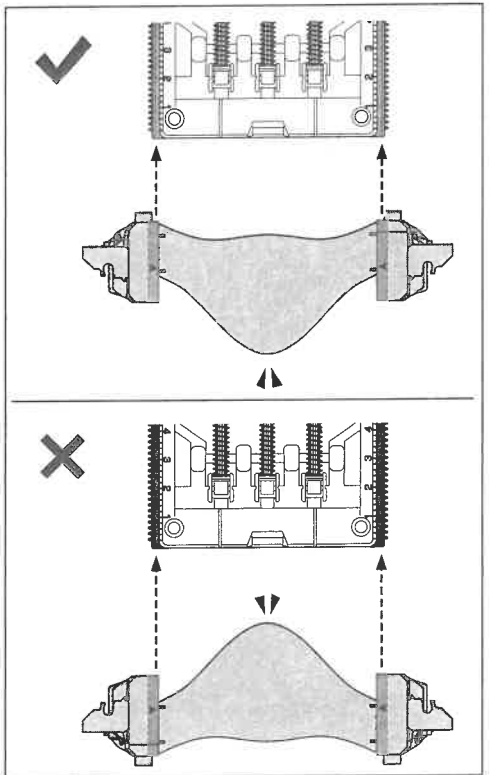
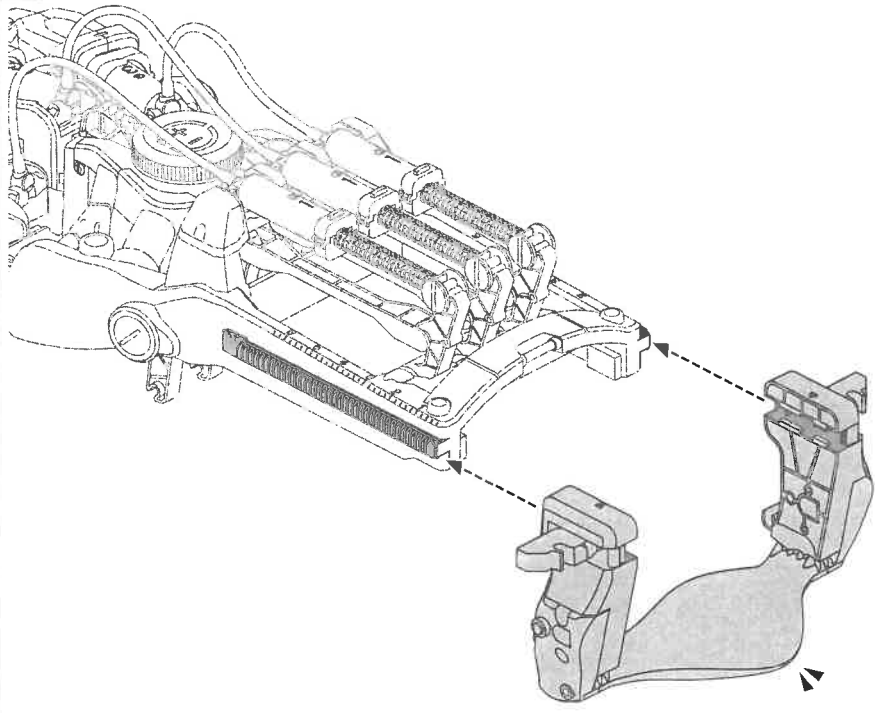
**G3
Cylinder**



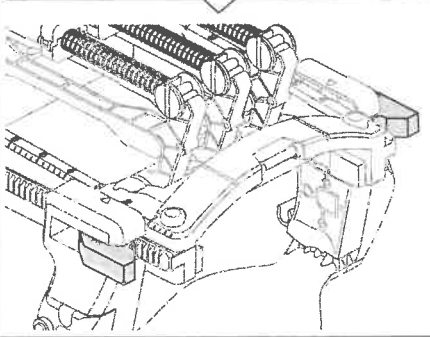
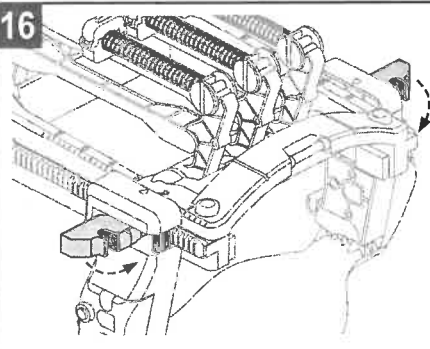
14



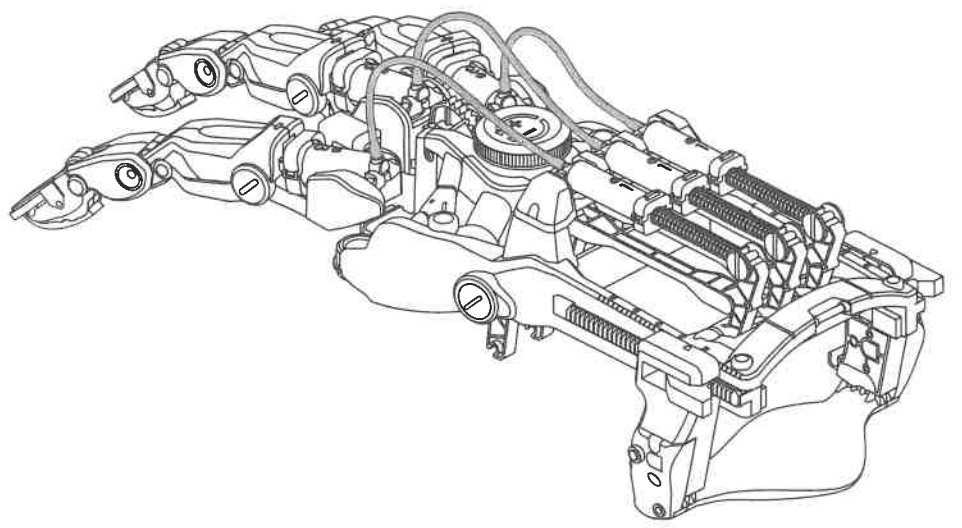
15



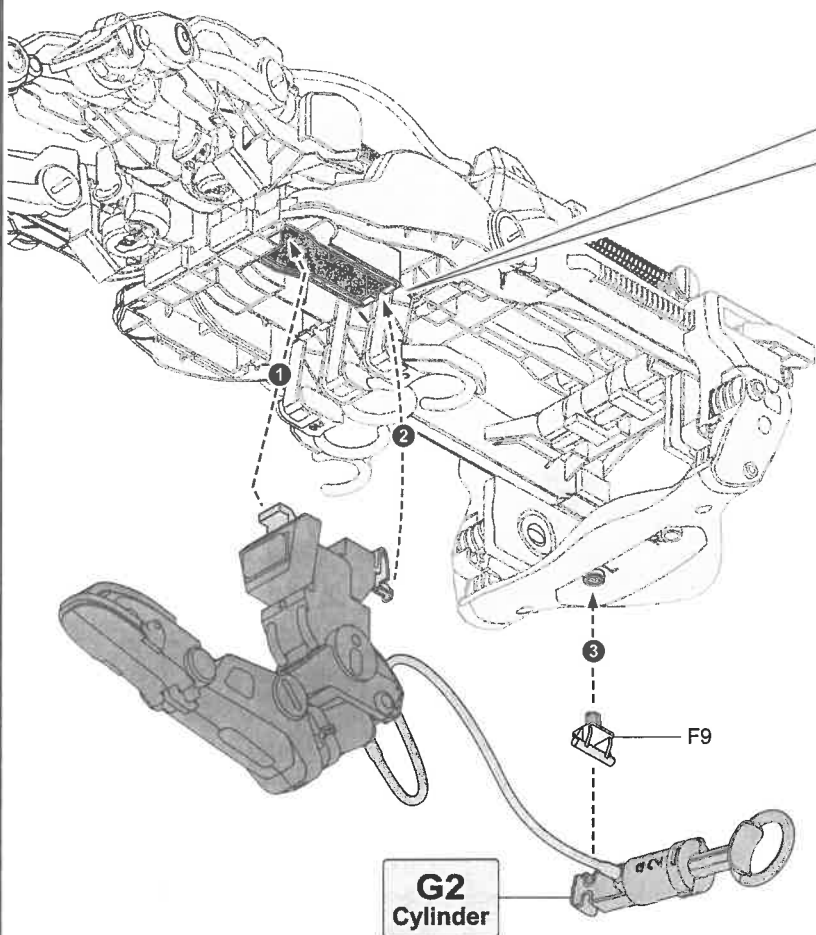
16



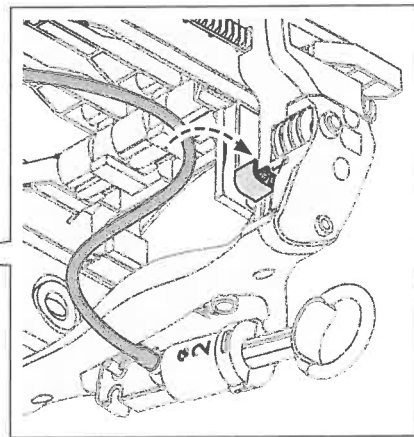
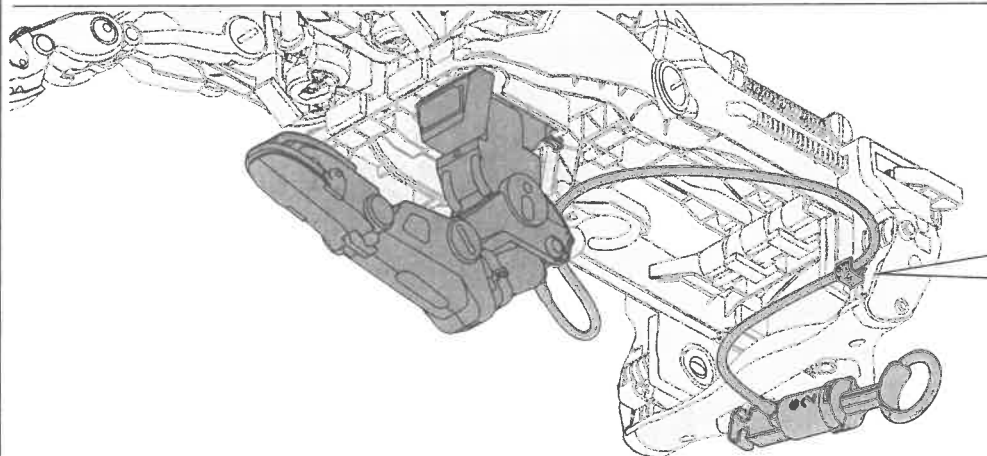
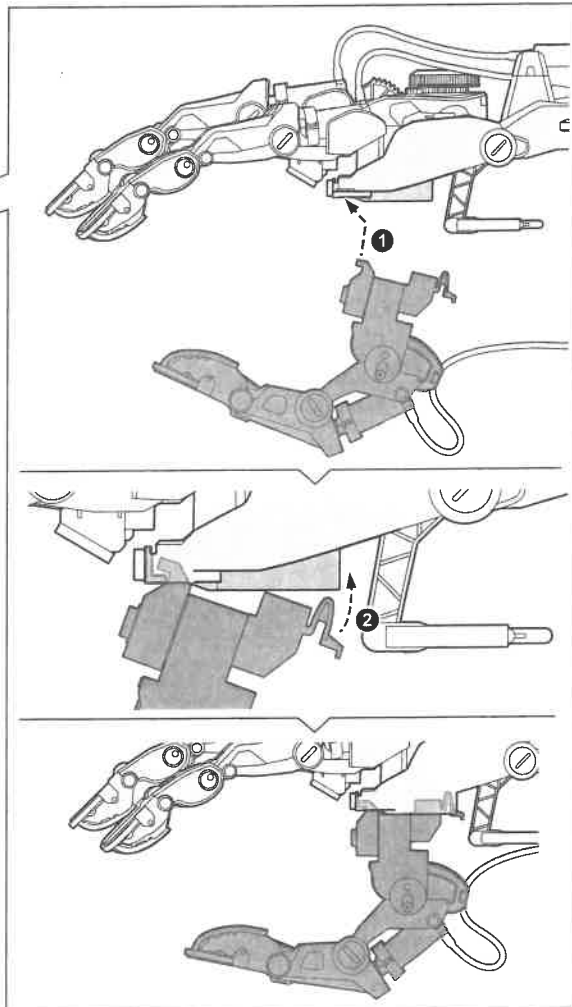
17



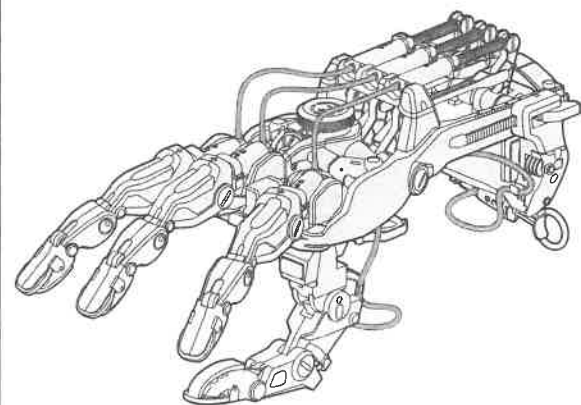
3



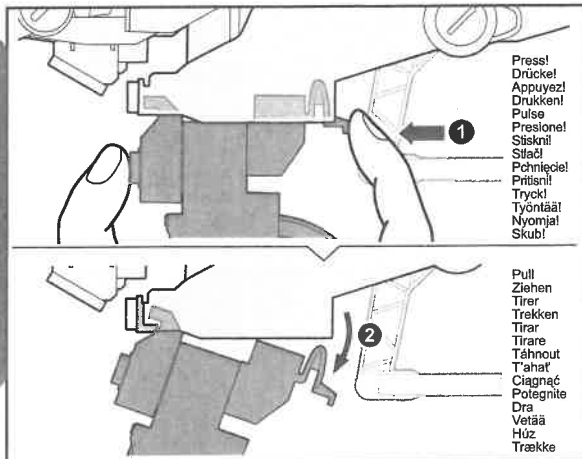
**G2
Cylinder**



4



Disassembly of the tumb if necessary
 Démontage des Tumb falls notwendig
 Démontage du tumb si nécessaire
 Demontage van de duim indien noodzakelijk
 Desmontaje de la tumb si es necesario
 Smontaggio del tumb se necessario
 Demontáž bubnu v případě potřeby
 V prípade potreby zdemontujte potárok
 W razie potrzeby zdemontować bęben
 Po potrebi razstavite palčko
 Ha szükséges, szétszerelje a hüvelyt
 Demontering av tummen vid behov
 Irrola lanka tarvittaessa
 Demontering af tummen, hvis nødvendigt

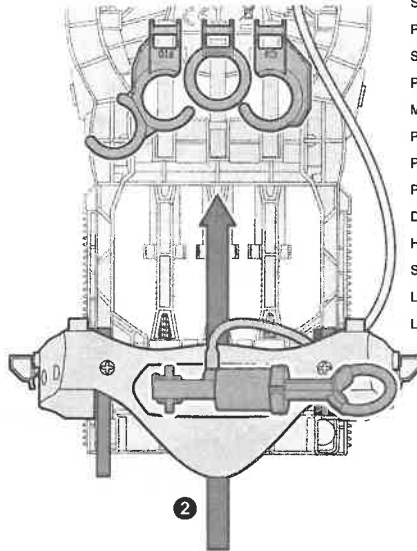
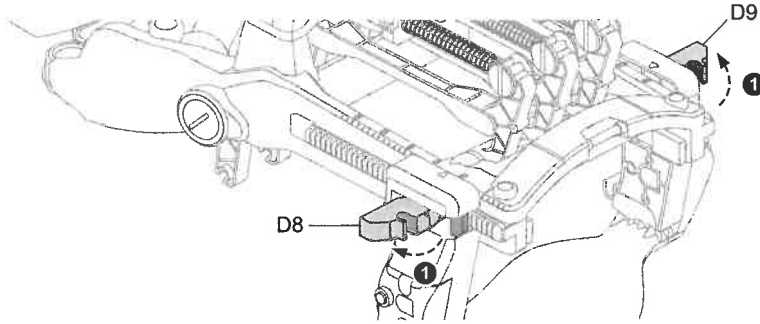


Press!
 Drücken!
 Appuyez!
 Drukken!
 Pulse
 Presione!
 Stisnąć!
 Stlač!
 Pöhtkijele!
 Pritisni!
 Trycki!
 Työntää!
 Nyomjal!
 Skubi!

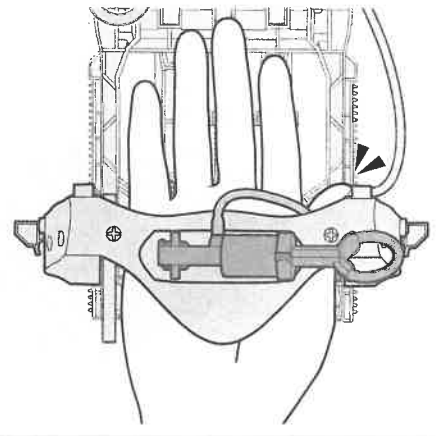
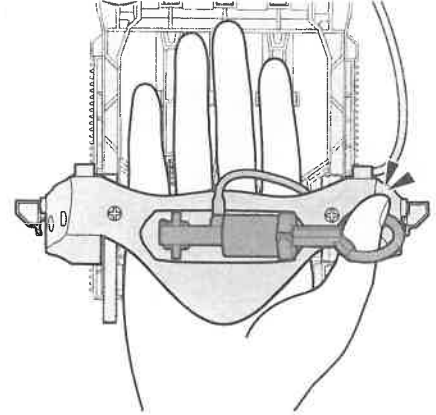
Pull
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirar
 Tirare
 Tähnout
 T'ahat!
 Ciagnąć
 Potegnite
 Dra
 Vetää
 Húz
 Trække

1

Unlock D8 & D9
Schalte D8 & D9 frei
Déverrouillez D8 et D9
Ontgrendel D8 & D9
Desbloquear D8 y D9
Sblocca D8 e D9
Odemkníte D8 a D9
Odomkníte D8 a D9
Odblokuj D8 i D9
Nyissa ki a D8 és D9 készüléket
Odkleni D8 in D9
Lås upp D8 & D9
Åvaa D8 ja D9
Lås D8 & D9 op

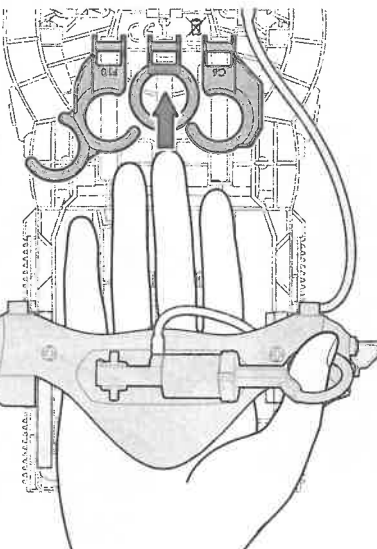


Put your right hand through the device and fix the thumb to the hook
Stecken Sie Ihre rechte Hand durch das Gerät und fixieren Sie den Daumen am Haken
Passez votre main droite à travers l'appareil et fixez le pouce au crochet
Steek je rechterhand door de het produkt en steek de duim in de haak
Pase la mano derecha por el dispositivo y fije el pulgar al gancho
Metti la mano destra attraverso il dispositivo e fissa il pollice al gancio
Pravou rukou uchopte zařizení a palec si zafixujte do háku
Pravou rukou uchopte zariadenie a palec si zafixujte do háku
Przetóż prawą rękę przez urządzenie i przymocuj kciuk do haka
Desno roko potegnite skozi napravo in pritrdite palec na kavelj
Helyezze át jobb kezét a készülékén, és rögzítse a hüvelykujját a horoghoz
Sätt höger hand genom enheten och fixa tummen på kroken
Laita oikea käsi laitteen läpi ja kiinnitä peukalo koukkuun
Læg din højre hånd gennem enheden, og fastgør tommelfingeren til krogen



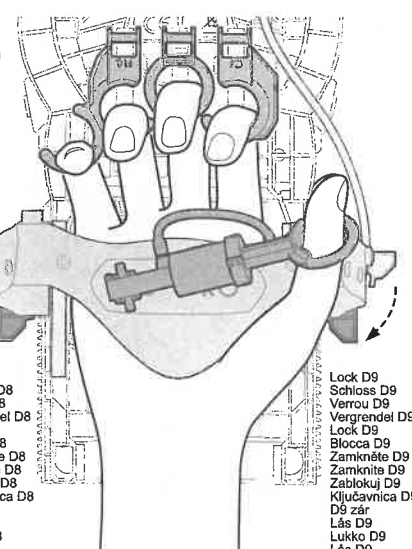
2

Slide up or down the operation-bar to fit your fingers' length
Schieben Sie den Operationsbügel nach oben oder unten, um ihn an die Länge Ihrer Finger anzupassen.
Glissez vers le haut ou le bas de la barre de commande pour l'adapter à la longueur de vos doigts
Pas de bedieningshendels naar boven of naar beneden aan de lengte van je vingers
Desliza hacia arriba o hacia abajo la barra de operaciones para adaptarse a la longitud de sus dedos
Scorrete verso l'alto o verso il basso la barra delle operazioni per adattarsi alla lunghezza delle dita
Ovládač posuňte nahoru nebo dolů pro nastavení délky prstů
Ovládač posuňte hore alebo dole pre nastavenie dĺžky prstov
Przesuń pasek operacji w górę lub w dół, aby dopasować do swojej długości palców
Potisnite navzgor ali navzdol, da se prilaga dolžini prstov
Csúsztassa felfelé vagy lefelé a működétsávon az ujjainak hosszához
Skjut upp eller ner på manöverfältet så att det passar fingrarnas längd
Liuvita toimintapaikka ylös tai alas sopivaksi sormiesi pituuteen
Skub op eller ned på betjeningslinjen for at passe til fingrene



3

Put your fingers into the hooks; try to push/pull your fingertips for smooth operation
Stecken Sie Ihre Finger in die Haken; versuchen Sie, Ihre Fingerspitzen zu drücken/zu ziehen, um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten
Mette les doigts dans les crochets; essayer d'essayer de pousser/tirer le bout des doigts pour un fonctionnement en douceur
Steek je vingers in de vingerhaken; trek en duw met vingertoppen voor soepele bediening
Pon tus dedos en los ganchos; intente empujar / tirar de la punta de los dedos para un funcionamiento suave
Metti le dita nei ganci; prova a spingere / tirare la punta delle dita per un funzionamento regolare
Vložte prsty do háků, snažte sa tlačit / ťahnúť prsty pro plynulý provoz
Vložte prsty do háčkov, snažte sa tlačit / ťahať prsty pre plynulú prevádzku
Włóż palce w haczyki; spróbuj popchnąć / wyciągnąć opuszki palców, aby zapewnić płynną pracę
S prsti položite v kijuke; poskusite potisniti / potegniti konice prstov za nemotno delovanje
Helyezze az ujjait a kampókba; próbálja megcsúsztatni / meghúzni az ujjait a zökkenőmentes működés érdekében
Sätt fingrarna i krokarna; försök att trycka / dra fingertopparna för smidig drift
Laita sormesi koukkuihin; yritä työntää / vetää sormenpäitäsi sujuvan toiminnan varmistamiseksi
Læg fingrene i kroge; prøv at skubbe / trække fingerspidserne for en jævn betjening

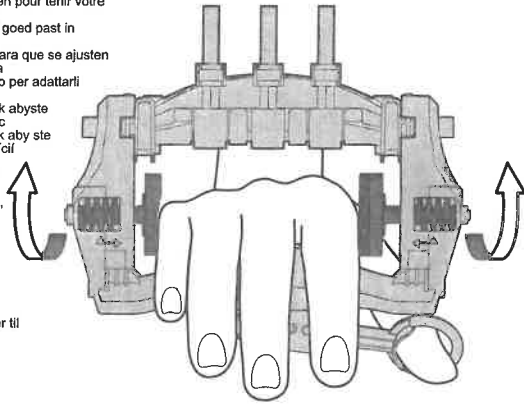


Lock D8
Schloss D8
Verrou D8
Vergrendel D8
Lock D8
Blocca D8
Zamkníte D8
Zablukuj D8
Ključavnica D8
D8 zár
Lås D8
Lukko D8
Lås D8

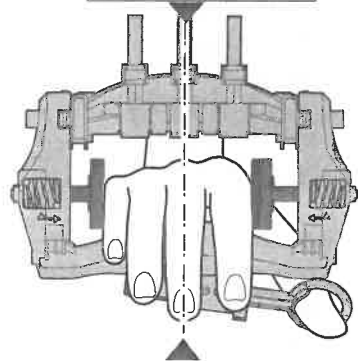
Lock D9
Schloss D9
Verrou D9
Vergrendel D9
Lock D9
Blocca D9
Zamkníte D9
Zablukuj D9
Ključavnica D9
D9 zár
Lås D9
Lukko D9
Lås D9

4

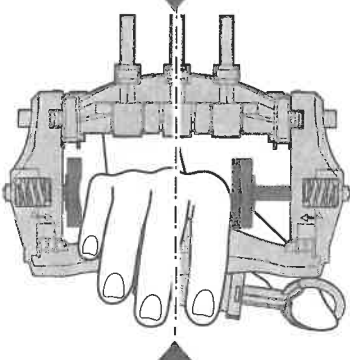
Adjust and fasten both supporting pads to fit your palm at a comfortable middle position
 Stellen Sie beide Stützpolster so ein und befestigen Sie sie, dass sie in einer bequemen Mittelposition in Ihre Handfläche passen
 Ajustez et attachez les deux coussinets de soutien pour tenir votre paume dans une position centrale confortable
 Pas de ondersteunings pads aan zodat uw hand goed past in een comfortabele midden positie
 Ajuste y sujete ambas almohadillas de soporte para que se ajusten a su palma en una posición intermedia cómoda
 Regola e allaccia entrambi i cuscinetti di supporto per adattarli al palmo in una comoda posizione centrale
 Nastavte a upevněte obojí podpurné podložky tak aby ste dlaně měli umístěnou ve středu v pohodlné pozici
 Nastavte a upevněte oboje podpurné podložky tak aby ste dlaně mali umístěnou v strede v pohodlnej poziciji
 Dopasuj i zapnij obie podkładki podtrzymujące, aby dopasować je do dłoni w wygodnej pozycji środkowej
 Obe podporni blazinici prilagodite in pritrdite tako, da se prilagata dlanj v udoben srednji položaj
 Állítsa be és rögzítse mindkét tartóbetétet úgy, hogy kényelmes középső helyzetbe tegye a tenyerét
 Justera och fäst båda stödkuddarna så att de passar din handflata i ett bekvämt mittläge
 Säädä ja kiinnitä molemmat tukimatot sopivaksi kämmenellesi mukavaan keskiasentoon
 Justér og fastgør begge støttepuder, så de passer til håndfladen i en behagelig midtposition



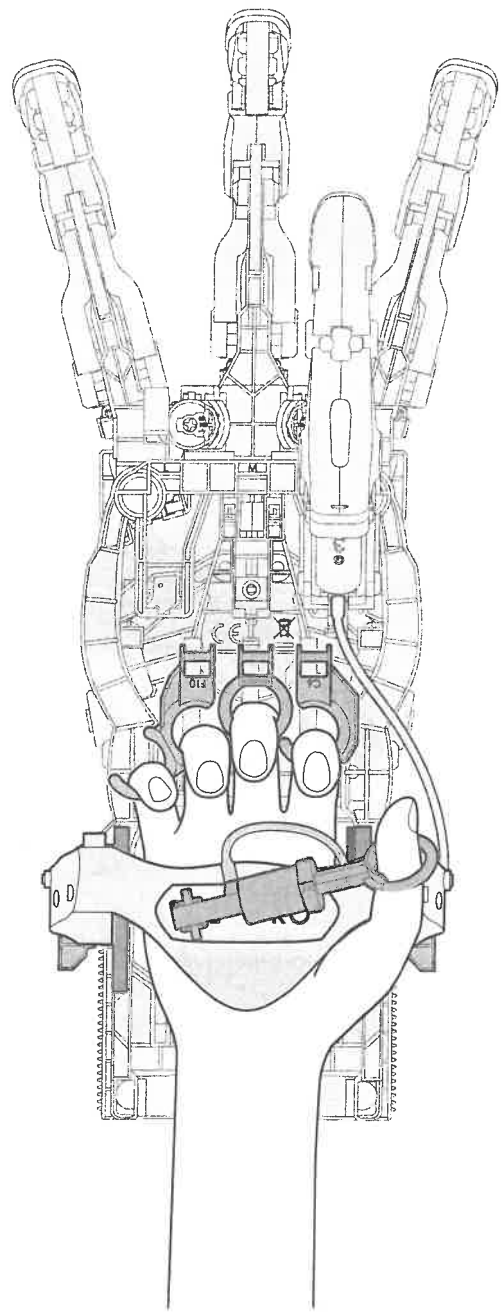
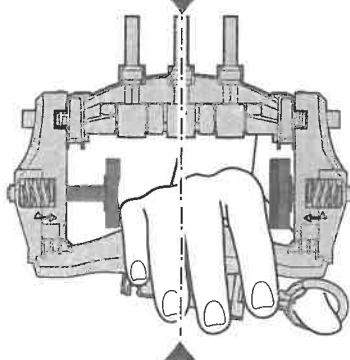
Middle	Mezzo	Középső
Mitte	Střed	Mitten
Milieu	Stred	Keskimmäinen
Midden	Srodek	Mellemøsten
Medio	Srednja	



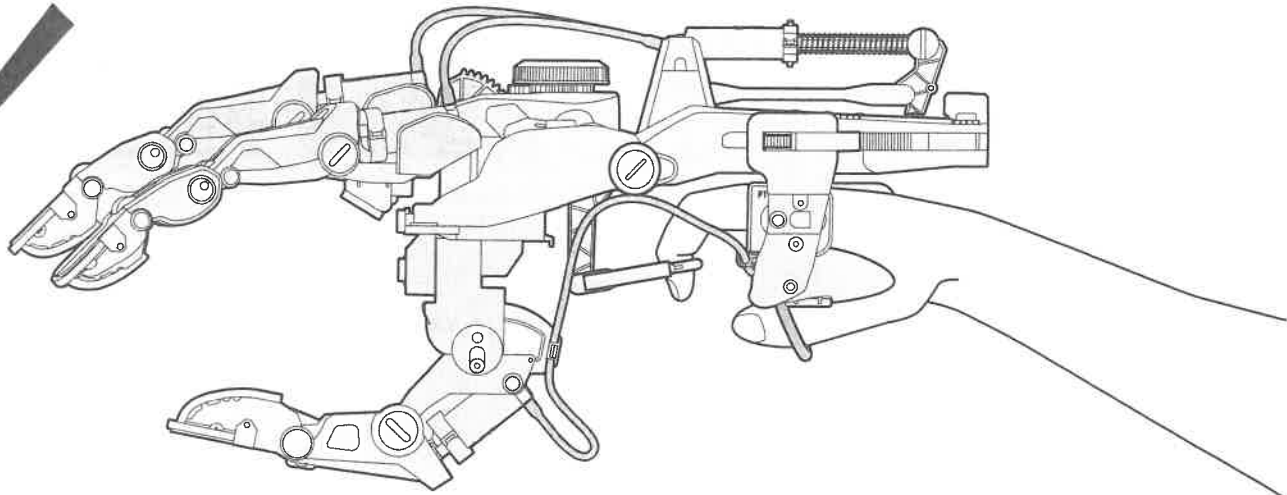
Middle	Mezzo	Középső
Mitte	Střed	Mitten
Milieu	Stred	Keskimmäinen
Midden	Srodek	Mellemøsten
Medio	Srednja	



Middle	Mezzo	Középső
Mitte	Střed	Mitten
Milieu	Stred	Keskimmäinen
Midden	Srodek	Mellemøsten
Medio	Srednja	



5



Product features
 Produktmerkmale
 Caractéristiques du produit
 Product features

Características del producto
 Caratteristiche del prodotto
 Vlastnosti produktu
 Vlastnosti produktu

Čechy produktu
 Lastnosti izdelka
 A termék jellemzői
 Produktfunktionen

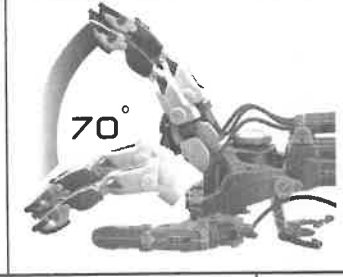
Tuotteen ominaisuudet
 Produkteigenschaften

Rotary knob
 Drehknopf
 Bouton rotatif
 Rotatie knop



Botón giratorio
 Manopola
 Rotační kombík
 Rotačný kombík

Pokrešilo
 Rotacijski gumb
 Forgálgomb
 Rättyred



70°

Hydraulic system
 Hydraulisches System
 Système hydraulique
 Hydraulisch systeem

Sistema hidráulico
 Sistema idraulico
 Hydraulický systém
 Hydraulický systém

System hydrauliczny
 Hidrauliczny system
 Hidraulikus rendszer
 Hydrauliski system

Hydrauliikkalajastelmä
 Hydraulisk system

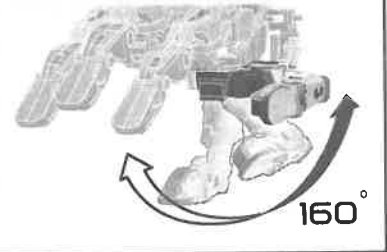


Adjustable thumb
 Einstellbarer Daumen
 Pouce réglable
 Aanpasbare duim

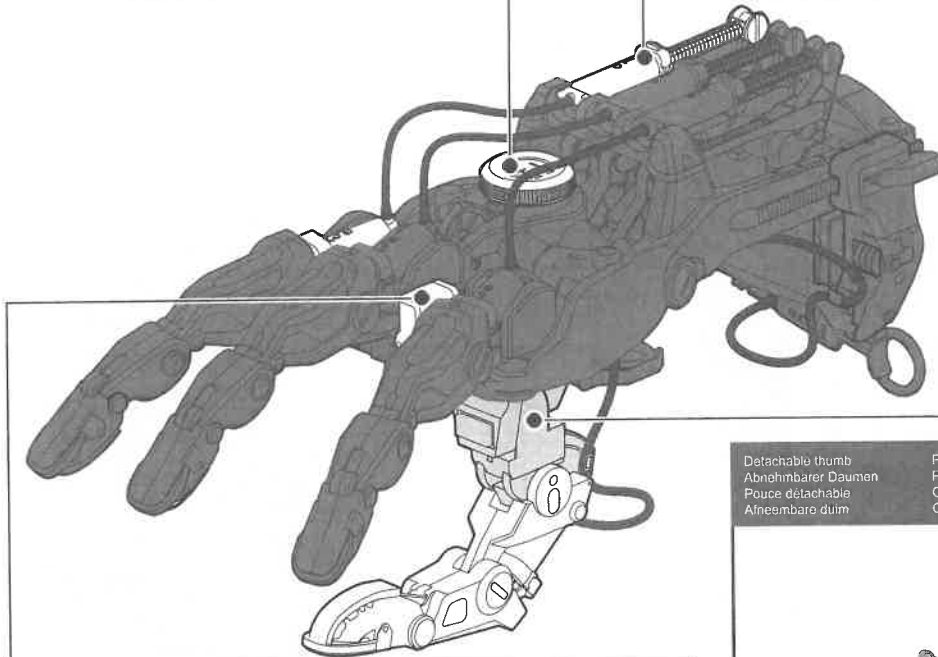
Pulgar ajustable
 Pollice regolabile
 Nastavitelný palec
 Nastaviteľný palec

Regulowany kciuk
 Nastavljiv palec
 Állítható hüvelykujj
 Justerbar tumme

Säddettäv peukalo
 Justerbar tommelfinger



160°



Detachable thumb
 Abnehmbarer Daumen
 Pouce détachable
 Afneembare duim

Pulgar desmontable
 Pollice staccabile
 Odnímatelný palec
 Odnímateľný palec

Odnímaný kciuk
 Snemljiv palec
 Levethető hüvelykujj
 Avtagbar tumme

Irrrottava peukalo
 Alttagelig tommelfinger

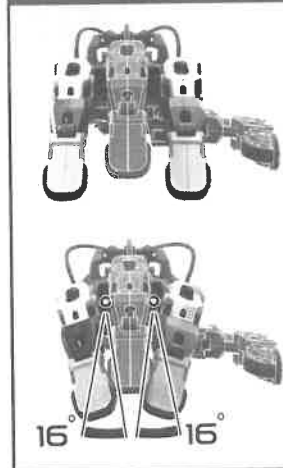


Adjustable finger joints
 Einstellbare Fingergelenke
 Articulations réglables des doigts
 Aanpasbare vingers

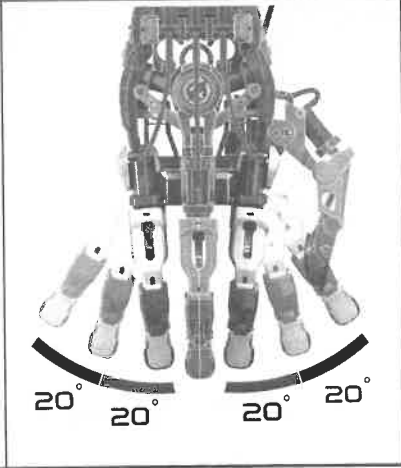
Articulaciones de los dedos ajustables
 Articolazioni delle dita regolabili
 Nastavitelne klouby prstů
 Nastaviteľné kľby prstov

Regulowane stawy palców
 Prilagodljivi sklepi prstov
 Állítható ujjcsuklók
 Justerbara fingerled

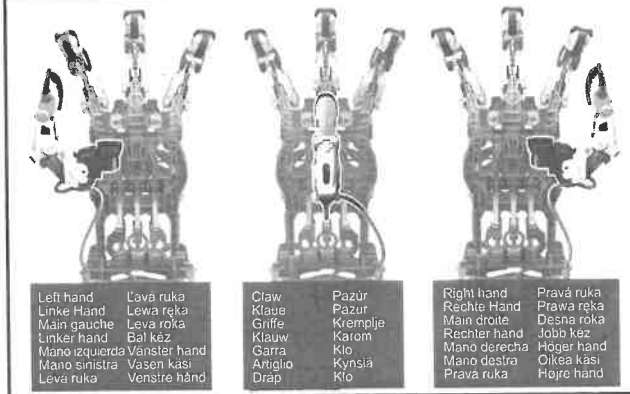
Säddettäv sormenvelet
 Justerbare fingerled



16° 16°



20° 20° 20° 20°



Left hand
 Linke Hand
 Main gauche
 Linker hand
 Mano izquierda
 Mano sinistra
 Leva ruka

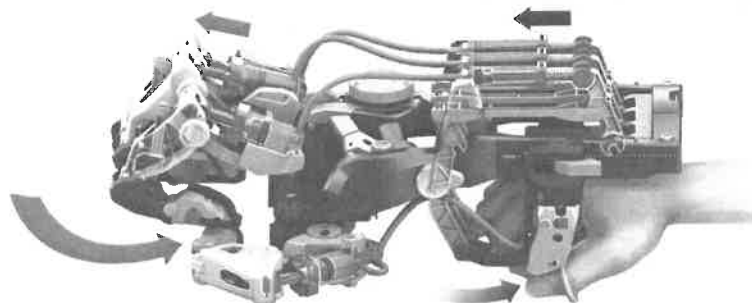
Lava ruka
 Lewa ruka
 Leva roka
 Balj kezz
 Vansler hand
 Vásen kasi
 Venstre hånd

Claw
 Klaue
 Griffe
 Klawe
 Garra
 Artiglio
 Drap

Pazúr
 Pazúr
 Kremplje
 Karom
 Klo
 Kynsiä
 Kfo

Right hand
 Rechte Hand
 Main droite
 Rechter hand
 Mano derecha
 Mano destra
 Prava ruka

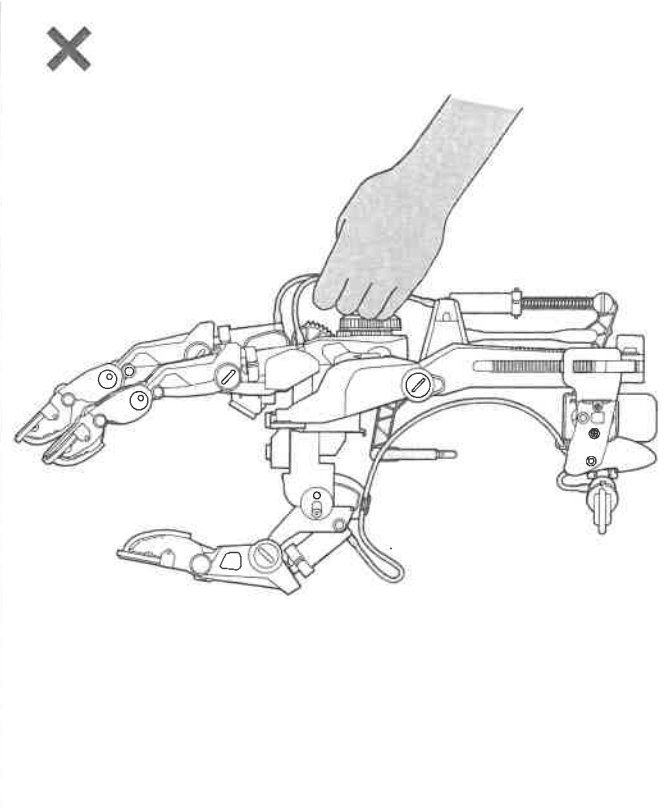
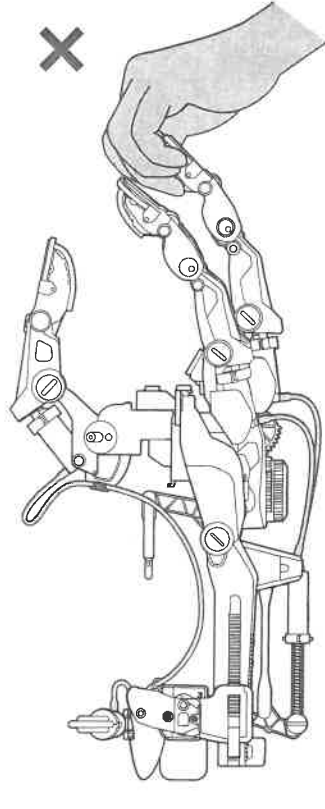
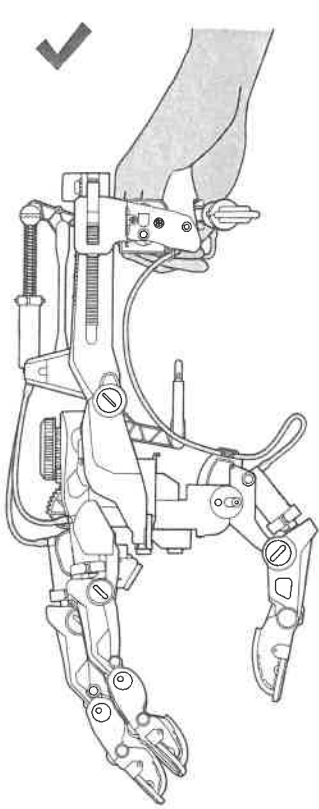
Pravá ruka
 Prawa ruka
 Desna roka
 Jobb kez
 Höger hand
 Oikea kasi
 Höjre hånd





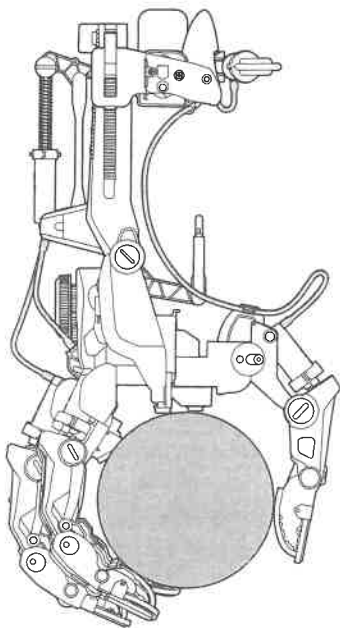
Handle the Bionic Hand with care and do not mistreat as shown below
 Gehen Sie vorsichtig mit der Bionischen Hand um und verwenden Sie sie nicht wie unten gezeigt
 Manipuler la main bionique avec soin et ne pas la maltraiter comme indiqué ci-dessous
 Behandel de Bionic Hand voorzichtig en gebruik deze niet zoals hieronder staat aangegeven
 Manaja la mano bionica con cuidado y no la maltrate como se muestra a continuación
 Maneggiare la mano bionica con cura e non maltrattare come mostrato di seguito
 Držte Bionic opatrně a ne tak všelijak jak je znázorněno níže

Držte Bionic opatrně a ne tak všelijak ako je znázorněno níže
 Opatrně obchádzajte s dŕžák Bionic i nie rôz krivdy jej, jak pokazano nižšie
 Z Bionic Hand ravnajte previdno in ne ravnajte z njimi, kot je prikazano spodaj
 Kézélje a Bionic kezét óvatosan, és ne óvjányt vele az alábbiak szerint
 Håntera Bionic-handen med försiktighet och misshandla inte som visas nedan
 Käsittele bionista kättä varoen ja älä käsittele huonosti. Käsittele alla on osoitettu
 Hånter den Bioniska hånden med omsorg og må ikke misshandle som vist nedenfor

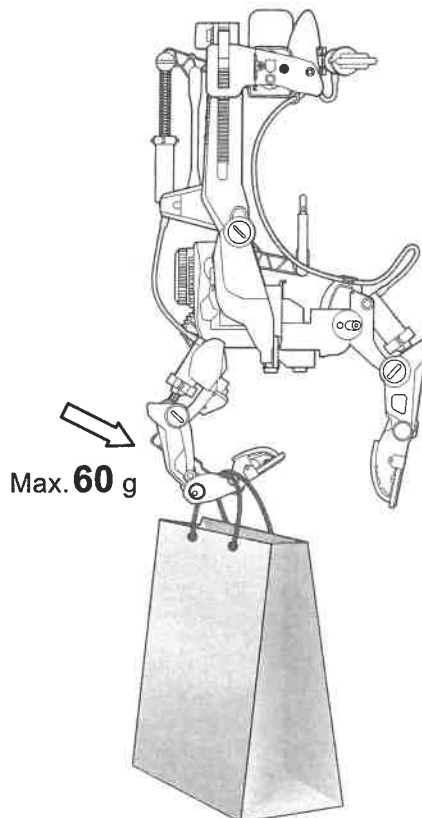


Do not grip or lift objects that exceed the maximum weight limit shown below
 Greifen oder heben Sie keine Gegenstände, die die unten angegebene maximale Gewichtsgrenze überschreiten
 Ne pas saisir ou soulever des objets qui dépassent la limite de poids maximale indiquée ci-dessous
 Grip of lift geen objecten met een maximum gewicht zoals hieronder staat aangegeven
 No agarre ni levante objetos que excedan el límite de peso máximo que se muestra a continuación
 Non afferrare o sollevare oggetti che superano il limite di peso massimo indicato di seguito
 Neuchopujte a nezvedajte objekty, které jsou těžší ako maximální limit zobrazený níže

Neuchopujte a nezvedajte objekty, ktoré sú ťažšie ako maximálny limit zobrazený nižšie
 Nie należy chwycić ani podnosić przedmiotów, które przekraczają maksymalną dopuszczalną masę pokazaną poniżej
 Ne primate ni ne dvigajte predmetov, ki presegajo spodnjo mejo največje dovoljene teže
 Ne fogon vagy emeljen tárgyakat, amelyek meghaladják az alább bemutatott maximális súlykorlátot
 Ta inte i eller lyft upp föremål som överskrider den maximala viktrörelsen som visas nedan
 Äls taru tai nosti esineitä, jotka ylittävät alla esitetyn enimmäispainorajan
 Tag ikke fite eller løft objekter, der overskrider den maksimale vægtrænse, der er vist nedenfor



Max. 600 g



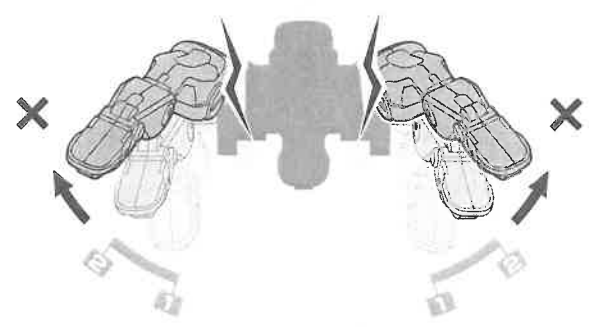
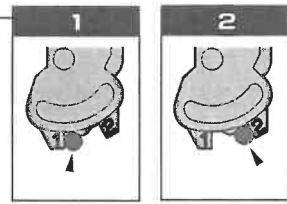
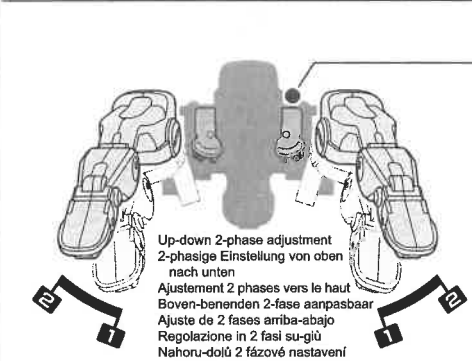
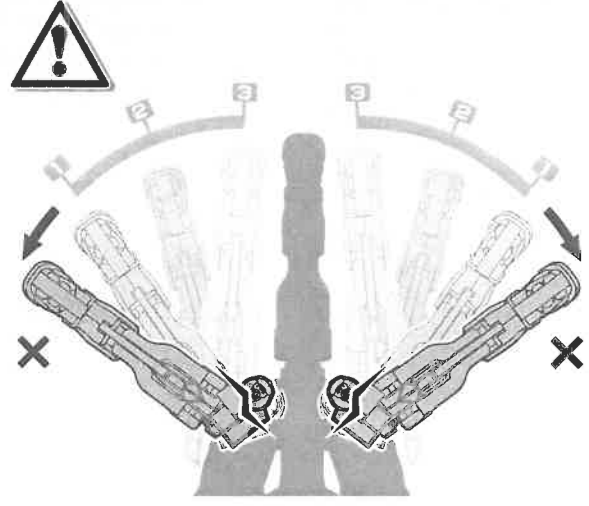
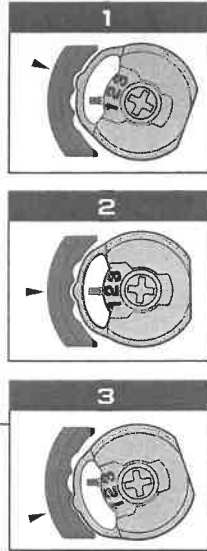
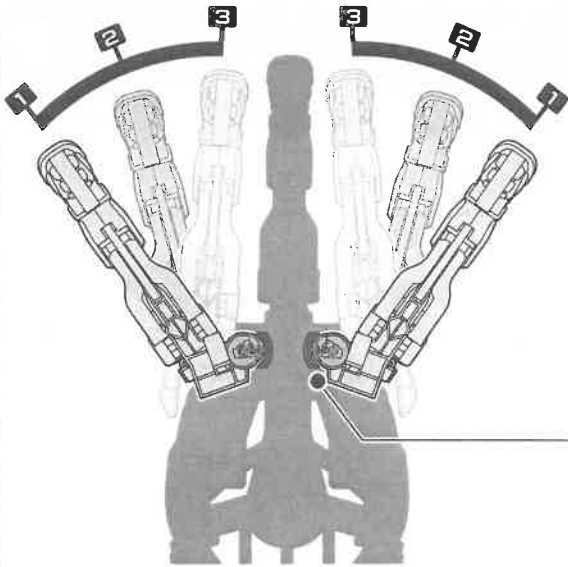
Max. 60 g

Close-open hand 3-phase adjustment
 3-Phasen-Verstellung der geschlossenen Hand
 Réglage à main fermée en 3 phases
 Open/closed hand 3-fase aanpassbaar
 Ajuste inflexible de mano abierta y cerrada
 Regolazione inflessa a mano chiusa
 Zapfeite / Offene/rte ruku 3 fázové nastavení
 Luk öppen händ 3-fase justering

Zapfeite/Offene/rte ruku 3 fázové nastavenie
 Regulacja 3-fazowa ruku otwarte / zamknięte
 3 fazosa nastavenie rúkoj otvore / zatvore
 Zapfe rýttub ház hárm-fázusú beállitás
 Stäng öppen händ 3-fas justering
 Sijedeu kúel 3-vaiheinen säätö
 Luk öppen händ 3-fase justering

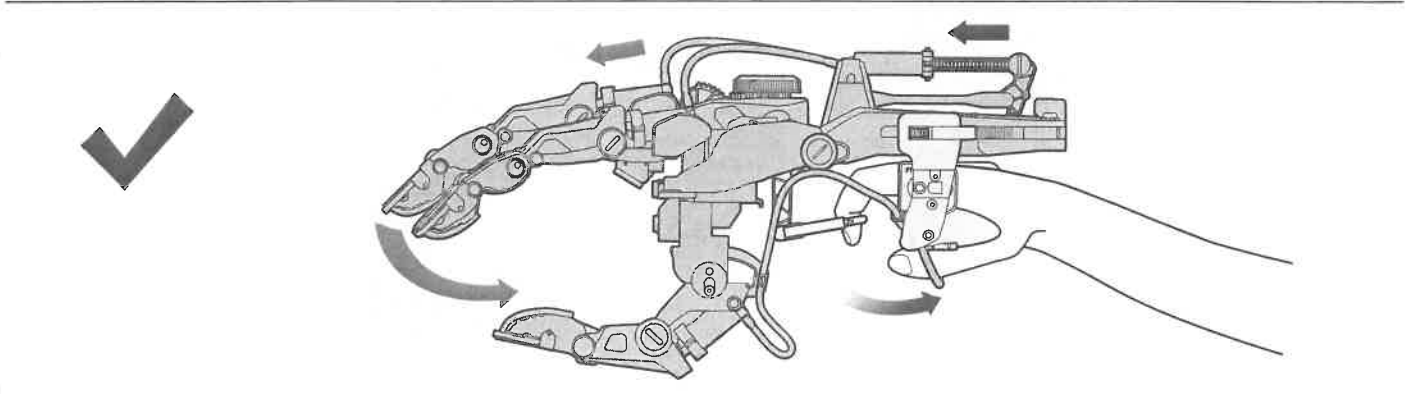
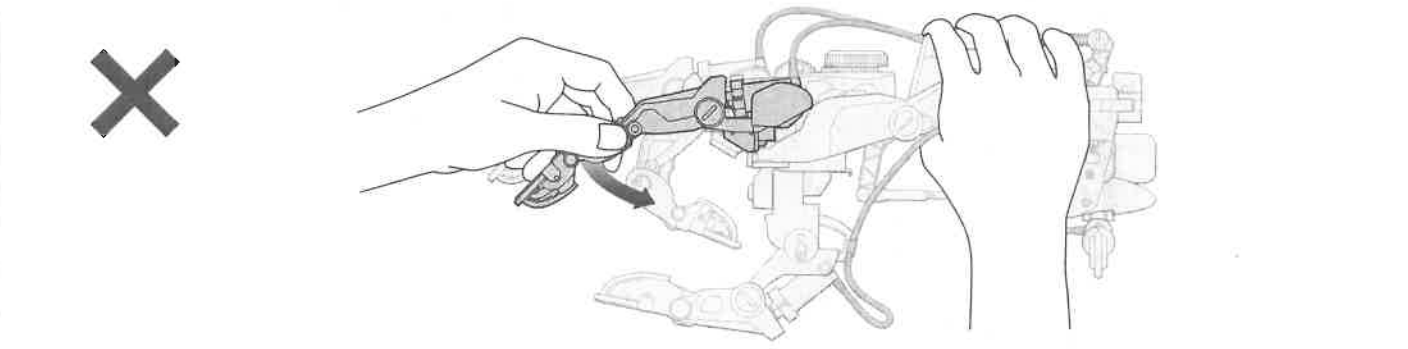
Do not bend over 1 Finger can be broken
 Nicht zusammendrücken! Finger können gebrochen werden
 Ne vous penchez pas! Les doigts peuvent être cassés
 Ne verter uttrekken! Vingern kunnen kapot gaan
 No le apache! Los dedos se pueden romper
 Non chinarti! Le dita possono essere spezzate
 Neohýbajte! Prsty sa môžu zlomiť

Neohýbajte! Prsty sa môžu zlomiť
 Ne wyginaj! Palce mogą zostać złamane
 Ne upogni se! Prsti se lahko zlomijo
 Ne tujjalas meg! Az ujak előrehajlás
 Bő! inflex. Somer vovet rúkousia
 Älä taiputa! Sormet voivat rikkoutua
 Bei dig ikke! Fingre kan brydes



Take good care of all the finger joints. Any improper movements (pull, bend, twist, etc.) might cause the tubes to slip or water to leak.
 Achten Sie gut auf alle Fingergelenke. Jegliche unsachgemäße Bewegungen (Ziehen, Biegen, Verdrehen, etc.) können dazu führen, dass die Rohre rutschen oder Wasser austreten kann.
 Prenez bien soin de toutes les articulations des doigts. Tout mouvement inapproprié (traction, pliage, torsion, etc.) peut entraîner le glissement des tubes ou la fuite d'eau.
 Behandelen de vingers voorzichtig. Iedere onzorgvuldige beweging (trekken, buigen, draaien etc.) kan er toe leiden dat de slangen losraken of er water lekkage ontstaat.
 Cuidate bien todas las articulaciones de los dedos. Cualquier movimiento incorrecto (tirar, doblar, torcer, etc.) puede hacer que los tubos se resbalen o que se fugue agua.
 (T)Prenditi cura di tutte le articolazioni delle dita. Eventuali movimenti impropri (tirare, piegare, torcere, ecc.) potrebbero far scivolare i tubi o produrre acqua.
 Óvisejte dobrý pozor na klouby prstů. Každý nesprávný pohyb (tah, ohnutí, vykrúcením) může poškodit hadičky nebo může vyteci voda.

Óvisejte dobrý pozor na klouby prstů. Každý nesprávný pohyb (tah, ohnutí, vykrúcením) může poškodit hadičky nebo může vyteci voda.
 Zadbaj o wszystkie stawy palców. Wszelkie niesłowne ruchy (pociąganie, zgięcie, skręcenie itp.) mogą spowodować wyślizgnięcie rurek lub wyciek wody.
 Doen strakto za var sklope prstov. Vsako nepravilno gibanje (vlečenje, upogibanje, zvrzganje itd.) lahko povzroči drsenje ovi ali puščanje vode.
 Vigyázzon az ízületek ügyelésére. A nem megfelelő mozgások (húzás, hajlítás, csavarás stb.) a csövek csúszását vagy a víz kiszivárgását okozhatják.
 Ta vä hand om alla fingergleden. Felåttiga rörelser (dra, böja, vrida osv.) kan leda till att rören glider eller att vätskan läcker ut.
 Pidä hyvää huolta sormien liikkeistä. Virheelliset liikkeet (vedä, taivuta, kierrätä jne.) voivat aiheuttaa putkien liukumisen tai veden vuotamisen.
 Päs godt på alle fingerledene. Eventuelle forkerte bevægelser (træk, bøj, vnd osv.) kan forårsage, at rørene glider eller vand løber ud.



Exercise tips for right hand users
 Übungstipps für Rechtshänder
 Conseils pratiques pour les utilisateurs de la main droite
 Oefeningen voor rechter hand gebruikers

Consejos de ejercicio para usuarios diestros
 Suggerimenti Exercise per gli utenti della mano destra
 Tipy pro praváky
 Tipy pre pravákov

Porady dla użytkowników praworęcznych
 Nasveti za eksočno uporabo uporabnikov desne roke
 Kiemelkedő tipppek a jobb oldali felhasználók számára
 Träningstips för högeranvändare

Vivoimaiset vinkit oikean käden käyttäjille
 Tips til exercise til højre brugere

Grip tiny items
 Greifen Sie kleine Gegenstände
 Saisir de petits objets
 Grip kleine voorwerpen

Agarra objetos pequeños
 Prendi piccoli oggetti
 Uchopeni tenkých předmětů
 Uchopenie tenkých predmetov

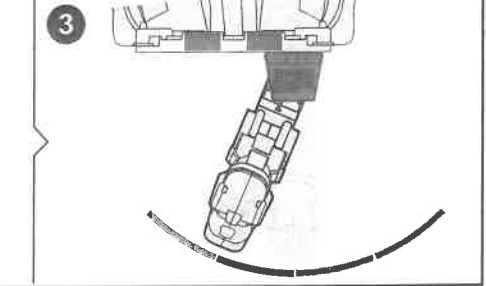
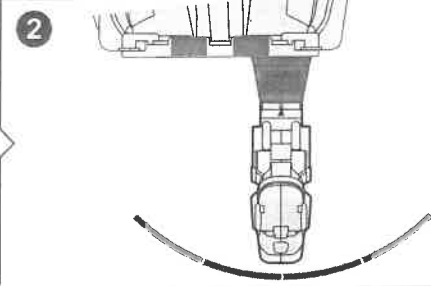
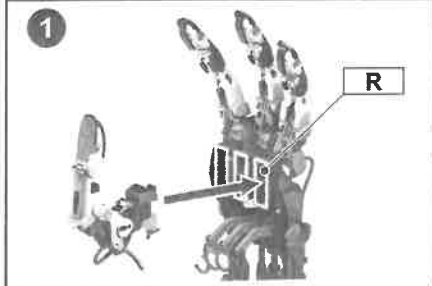
Chwyc małe przedmioty
 Primite drobne predmete
 Fogjon apró tárgyakat
 Grappa små saker

Tartu pieniin esineisiin
 Tag fat i små genstande

Set thumb on 'R' position and adjust thumb angle as below
 Stellen Sie den Daumen auf die Position 'R' und stellen Sie den Daumenwinkel wie folgt ein
 Placer le pouce en position « R » et ajuster l'angle du pouce comme indiqué ci-dessous
 Set de duim in de 'R' positie en pas duim hoek aan zoals onderstaand
 Colocar el pulgar en la posición 'R' y ajustar el ángulo del pulgar como se muestra a continuación

Posición I pulice sulla posizione 'R' e regola l'angolo della pollice come di seguito
 Nastavite palec do pozice R a nastavite uhol palca ako nižšie
 Ustaw kciuk w pozycji 'R' i wyreguluj kąt kciuka, jak poniżej
 Palec nastavite na položbu 'R' in prilagodite kot palca spodaj

Altaa a hüvelykuját az 'R' helyzetbe, és álltas be a hüvelykuj szögét az alábbiak szerint
 Still in tummen på 'R'-position og juster tummenvinkelen enligt neden
 Aseta peukalo R-asentoon ja säädä peukalokulma alla esitetyllä tavalla
 Sæt tommelfinger på 'R' position, og juster tommelfingerens vinkel som nedenfor

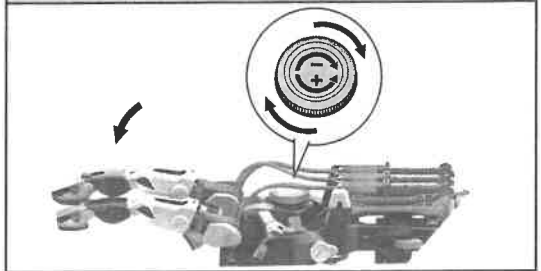
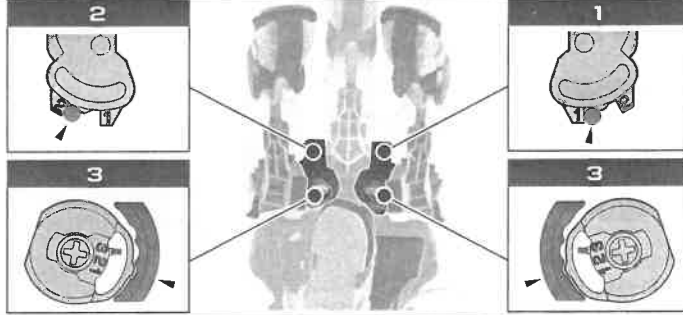


Adjust finger joints as illustrated below
 Stellen Sie die Fingerverbindungen wie unten dargestellt ein
 Ajuster les articulations des doigts comme illustré ci-dessous
 Pas de vingers aan zoals onderstaand
 Ajuste las articulaciones de los dedos como se ilustra a continuación
 Regolare le articolazioni delle dita come illustrato di seguito
 Nastavite klouby prstů jako je na obrázku níže

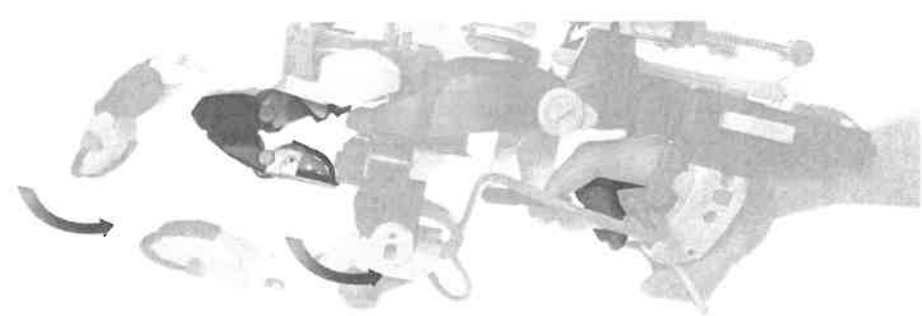
Nastavte klby prstov ako je na obrázku nižšie
 Dopasuj slawy palców, jak pokazano poniżej
 Prilagodite sklope prstov, kot je prikazano spodaj
 Az ujjak ízületeit az alább látható módon álltas be
 Justera fingerledene som illustrerat nedan
 Säädä sormenivellet alla olevan kuvan mukaisesti
 Juster fingerledene som illustreret nedenfor

Turn knob clockwise to set fingers in lowest position
 Dreh Knopf im Uhrzeigersinn drehen, um die Finger in die unterste Position zu bringen
 Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour placer les doigts dans la position la plus basse
 Draai knop met klok mee voor vingers in laagste positie
 Gire la perla en el sentido de las agujas del reloj para colocar los dedos en la posición más baja
 Ruotera la manopla in senso orario per posizionare le dita nella posizione più bassa
 Oioite korbik v arrese hodinových ručiček pro nastavenie najnižšej pozície
 Obróť pokrútko zgodilo z ručnem wskazówk zegara, aby ustawić palec w najniższej pozycji
 Obrnite gumbo v smeri urneha kazalca, da nastavite palec v najnižji položaji
 Fordassa el a gombot az óramutató járásával meggyorsítá irányba az ujjak legalsó helyzetébe
 Vid rotieren medurs for alt ställa fingrarna i lägsta läge
 Käännä rullaa myötäpäivään avoilekseen sormet alimpaan asentoon
 Drej knappen med uret for at indstille fingrene i laveste position

Oioite korbik v arrese hodinových ručiček pro nastavenie najnižšej pozície
 Obróť pokrútko zgodilo z ručnem wskazówk zegara, aby ustawić palec w najniższej pozycji
 Obrnite gumbo v smeri urneha kazalca, da nastavite palec v najnižji položaji
 Fordassa el a gombot az óramutató járásával meggyorsítá irányba az ujjak legalsó helyzetébe
 Vid rotieren medurs for alt ställa fingrarna i lägsta läge
 Käännä rullaa myötäpäivään avoilekseen sormet alimpaan asentoon
 Drej knappen med uret for at indstille fingrene i laveste position



Moving middle/ring finger
 Beweglicher Mittel-/Ringfinger
 Déplacement du majeur/annulaire
 Bewegen van midden/ring vinger
 Moviendo el dedo medio / anular
 Muoversi al centro / anulare
 Pohybovaní prostředníkem / prsteníčkem
 Pohybovanie prostredníkom/prstenníkom
 Ruchomy palec środkowy / serdeczny
 Prémikajó se srednji / obročni prst
 Helyzetbe állításához
 Rörande mitt- / ringfinger
 Liikuvä keskisormi / sormus
 Bevægende mellem- / ringfinger



Gripping: using index finger and thumb
 Greifen: mit Zeigefinger und Daumen
 Préhension : à l'index et au pouce
 Gripen: gebruik wijsvinger en duim
 Agarre: usando el dedo índice y el pulgar
 Uchopeni: použijte palec a ukazováček
 Uchopenie: použite palec a ukazovák
 Chwyatanie: z pomocą palca wskazującego i kciuka
 Prijemanje: z uporabo kazalca in palca
 Mozgó középső / gyűrűs ujj
 Gripa: använda pekfingeret och tummen
 Tartuminen: etusormen ja peukalon käyttäminen
 Gråbning: ved hjælp af pegefinger og tommel



Drawing: grip pen between sponges
 Zeichnung: Griffel zwischen Schwämmen
 Dessin : stylo à main entre les éponges
 Tekenen: grijp pen tussen gripsspansen
 Dibujo: lápiz de agarre entre esponjas
 Disegno: impugnatura tra spugne
 Uchopení pera: uchopte pero mezi hubičky
 Uchopenie pera: uchopte pero medzi hubky
 Rysowanie: chwyc pióro między gąbkami
 Risba: oprijem med spužvami
 Megfogás: mutatóujj és hüvelykujj használatá
 Ritning: greppenna mellan svampar
 Piirustus: tarttuva kynä sienien välillä
 Tegning: greb pen mellem svampe

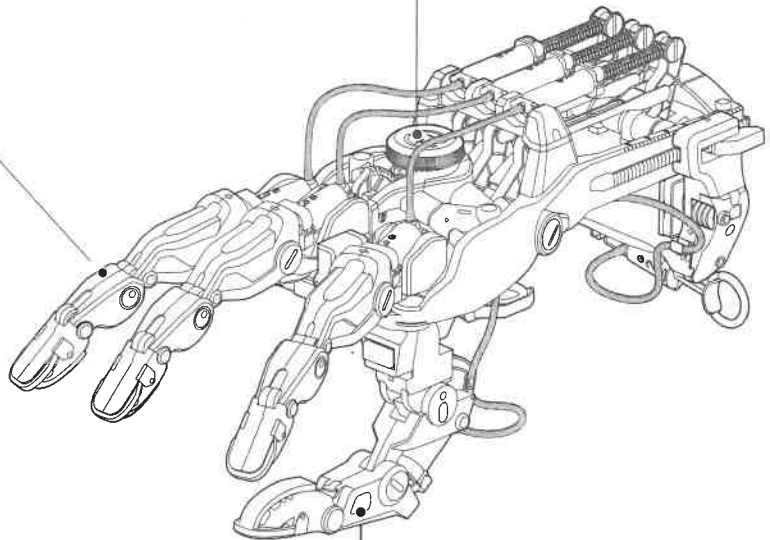
Grab pen between index finger and thumb
 Stift zwischen Zeigefinger und Daumen fassen
 Saisir le stylo entre l'index et le pouce
 Neem pen tussen wijsvinger en duim
 Tome el lapicero entre el dedo índice y el pulgar
 Prendi la penna tra l'indice e il pollice
 Uchopte pero mezi palec a ukazováček
 Uchopte pero medzi palec a ukazovák
 Chwyc pióro między palcem wskazującym a kciukiem
 Primite pisalo med kazalcem in palcem
 Fogjon tollat az mutatóujja és a hüvelykujja között
 Grip penna mellan pekfingeret och tummen
 Tartu kynään etusormen ja peukalon välin
 Grib pen mellem pegefinger og tommelfinger

If fingers do not work functionally, check the following steps

- 1) Check if there is excess air in cylinder G1. In that case, go to page 34
 - 2) Check if cylinders are installed correctly (pages 12-13)
 - 3) Check if palm / fingers assemblies are all installed correctly (pages 6-9)
- Wenn die Finger nicht funktionsfähig sind, überprüfen Sie die folgenden Schritte
- 1) Prüfen Sie, ob im Zylinder G1 ein Luftüberschuss vorhanden ist. In diesem Fall gehen Sie zu Seite 34
 - 2) Prüfen Sie, ob die Zylinder korrekt installiert sind (Seite 12-13)
 - 3) Überprüfen Sie, ob alle Handflächen-/Fingerbaugruppen korrekt installiert sind (Seite 6-9)
- Si les doigts ne fonctionnent pas, vérifiez les étapes suivantes
- 1) Vérifier s'il y a un excès d'air dans le cylindre G1. Dans ce cas, passer à la page 34
 - 2) Vérifier si les bouteilles sont installées correctement (pages 12 à 13)
 - 3) Vérifier si les ensembles paumes/doigts sont tous installés correctement (pages 6-9)
- Als de vingers niet goed functioneren, controleer dan de volgende stappen
- 1) Controleer of er geen overtollig lucht is in cylinder G1. In dat geval volg pagina 34
 - 2) Controleer of de cylinders juist zijn geïnstalleerd (pagina 12-13)
 - 3) Controleer of palm / vingers juist zijn geïnstalleerd (pagina 6-9)
- Si los dedos no funcionan funcionalmente, verifique los siguientes pasos
- 1) Verifique si hay exceso de aire en el cilindro G1. En ese caso, vaya a la página 34
 - 2) Compruebe si los cilindros están instalados correctamente (páginas 12-13)
 - 3) Compruebe si los conjuntos de palma / dedos están instalados correctamente (páginas 6-9)
- Se la dita non funzionano in modo funzionale, controllare i seguenti passaggi
- 1) Controllare se c'è aria in eccesso nel cilindro G1. In tal caso, andare a pagina 34
 - 2) Controllare che i cilindri siano installati correttamente (pagina 12-13)
 - 3) Controllare che tutti i gruppi palma / dita siano installati correttamente (pagina 6-9)
- Pokud prsty nefungují správně, zkontrolujte následující:
1. Zkontrolujte zda není ve válci přebytek vzduchu. V tom případě přejděte na stranu 34
 2. Zkontrolujte zda jsou válce instalovány správně (strany 12-13)
 3. Zkontrolujte zda dlaň / prsty jsou smontovány správně (strany 6-9)
- Ak prsty nefungujú správne, skontrolujte nasledovne:
1. Skontrolujte či nie je vo valci prebytok vzduchu. V tom prípade choďte na stranu 34
 2. Skontrolujte či sú válce inštalované správne (strany 12-13)
 3. Skontrolujte či dlaň/prsty sú zmontované správne (strany 6-9)
- Jesli palce nie działają funkcjonalnie, sprawdź następujące kroki
- 1) Sprawdź, czy w cylindrze G1 jest nadmiar powietrza. W takim przypadku przejdź do strony 34
 - 2) Sprawdź, czy cylindry są poprawnie zainstalowane (strony 12-13)
 - 3) Sprawdź, czy wszystkie części dłoni / palców są poprawnie zainstalowane (strony 6-9)
- Če prstí ne delujejo funkcionalno, preverite naslednje korake
- 1) Preverite, ali je v kolecu G1 odvečen zrak. V tem primeru pojdite na stran 34
 - 2) Preverite, ali so cilindri pravilno nameščeni (strani 12-13)
 - 3) Preverite, ali so sklopi dlani / prstov pravilno nameščeni (strani 6-9)
- Ha az ujjak nem működik megfelelően, ellenőrizze a következő lépéseket
- 1) Ellenőrizze, nincs-e felesleges levegő a G1 hengerben. Ebben az esetben ugorjon a 34. oldalra.
 - 2) Ellenőrizze, hogy a hengerek megfelelően vannak-e felszerelve (12-13. Oldal)
 - 3) Ellenőrizze, hogy a tenyér / ujjak összeszerelése megfelelő-e (6-9. Oldal)
- Om fingram inte fungerar funktionellt, kontrollera följande steg
- 1) Kontrollera om det finns överflöd i cykeln G1. Gå i så fall till sida 34
 - 2) Kontrollera om cylinderna är korrekt installerade (sidorna 12-13)
 - 3) Kontrollera om handflatan / fingrarna är korrekt installerade (sid 6-9)
- Jos sormet eivät toimi toiminnallisesti, tarkista seuraavat vaiheet
- 1) Tarkista, onko sylinterissä G1 liian paljon ilmaa. Siirry tällöin sivulle 34
 - 2) Tarkista, onko sylinterit asennettu oikein (sivut 12-13)
 - 3) Tarkista, ovatko kaikki kämmen- / sormyksiköt asennettu oikein (sivut 6-9)
- Hvis fingrene ikke fungerer funktionelt, skal du kontrollere følgende trin
- 1) Kontroller, om der er overskydende luft i cylinder G1. Gå i så fald til side 34
 - 2) Kontroller, om cylindrene er installeret korrekt (side 12-13)
 - 3) Kontroller, om håndflader / fingreindretninger alle er installeret korrekt (side 6-9)

If fingers don't lift up and down smoothly, check all step 1-6 in page 20

- Wenn sich die Finger nicht reibungslos heben und senken lassen, überprüfen Sie alle Schritte 1-6 auf Seite 20
- Si les doigts ne se soulèvent pas en douceur, vérifiez toutes les étapes 1 à 6 à la page 20.
- Als de vingers niet soepel omhoog en omlaag gaan, controleer stap 1-6 van pagina 20
- Si los dedos no se levantan y bajan suavemente, verifique todos los pasos 1-6 en la página 20
- Se le dita non si sollevano su e giù in modo uniforme, controllare tutti i passaggi 1-6 a pagina 20
- Pokud se prsty nepohybují nahoru a dolů plynule, zkontrolujte všechny kroky 1-6 na straně 20
- Ak sa prsty nedvihnú hore a dole plynule, skontrolujte všetky kroky 1-6 na strane 20
- Če se prstí ne dvígnou hladko navzdor i navzdol, preverite vse korake 1-6 na strani 20
- Ha az ujjak nem emelkednek fel fel és le simán, ellenőrizze a 20. oldalon az összes 1-6 lépést
- Om fingram inte lyfter upp och ner smidigt, kontrollera alla steg 1-6 på sidan 20
- Jos sormet eivät nouse ylös ja alas tasaisesti, tarkista kaikki vaiheet 1-6 sivulla 20
- Hvis fingrene ikke løfter glat op og ned, skal du kontrollere alle trin 1-6 på side 20



If thumb does not work functionally, check following steps: 1) Check if there is no excess air in cylinder G2. In that case go to page 35. 2) Check if all tubes are routed well and not twisted (page 19 step 7).

- 3) Check if the cylinders are installed correctly (pages 12-13).
 - 4) Check if palm/fingers assemblies are installed correctly (pages 17-18).
- Wenn der Daumen nicht funktionsfähig ist, überprüfen Sie die folgenden Schritte: 1) Prüfen Sie, ob im Zylinder G2 kein Luftüberschuss vorhanden ist. In diesem Fall gehen Sie zu Seite 35. 2) Prüfen Sie, ob alle Schläuche gut geführt und nicht verdreht sind (Seite 19 Schritt 7). 3) Kontrollieren Sie, ob die Zylinder korrekt installiert sind (Seite 12-13). 4) Prüfen Sie, ob die Handflächen/Finger-Baugruppen korrekt installiert sind (Seite 17-18).
- Si le pouce ne fonctionne pas, vérifiez les étapes suivantes: 1) Vérifiez s'il n'y a pas d'excès d'air dans le cylindre G2. Dans ce cas, allez à la page 35. 2) Vérifier si tous les tubes sont bien acheminés et non tordus (page 19, étape 7). 3) Vérifier si les cylindres sont installés correctement (pages 12 à 13). 4) Vérifier si les paumes/doigts sont correctement installés (pages 17-18)
- Als de duim niet goed functioneert, controleer de volgende stappen: 1) Controleer dat er geen overtollig lucht aanwezig is in cylinder G2. In dit geval ga naar pagina 35. 2) Controleer of alle slangen goed gepositioneerd zijn en niet gedraaid (pagina 19 stap 7). 3) Controleer of alle cylinders correct zijn geïnstalleerd (pagina 12-13). 4) Controleer of palm/vingers goed zijn geïnstalleerd (pagina 17-18)
- Si el pulgar no funciona funcionalmente, verifique los siguientes pasos: 1) Verifique si no hay exceso de aire en el cilindro G2. En ese caso, vaya a la página 35. 2) Compruebe si todos los tubos están bien encaminados y no están torcidos (página 19, paso 7). 3) Compruebe si los cilindros están instalados correctamente (páginas 12-13). 4) Verifique si los ensambles de palma / dedos están instalados correctamente (páginas 17-18)
- Se il pollice non funziona in modo funzionale, controllare i seguenti passaggi: 1) Controllare che non ci sia aria in eccesso nel cilindro G2. In tal caso, andare a pagina 35. 2) Controllare che tutti i tubi siano posizionati correttamente e non attorcigliati (pagina 19, passo 7). 3) Controllare che i cilindri siano installati correttamente (pagina 12-13). 4) Controllare che i gruppi palma / dita siano installati correttamente (pagina 17-18)
- Pokud palec nefunguje správně, zkontrolujte: 1. Zkontrolujte zda není přebytek vzduchu ve válci 2. V tom případě viz stranu 35. 2. Zkontrolujte zda všechny trubičky jsou zapojeny správně a ne překroucené (strana 19, krok 7). 3. Zkontrolujte zda jsou válce instalovány správně (strany 12-13). 4. Zkontrolujte zda dlaň / prsty jsou instalovány správně (strany 17-18)
- Ak palec nefunguje správne, skontrolujtenasledovné kroky: 1. Skontrolujte či nie je prebytok vzduchu vo valci 2. V tom prípade pozrite stranu 35. 2. Skontrolujte či všetky trubičky sú zapojené správne a nie prekrútené (strana 19, krok 7). 3. Skontrolujte či sú válce inštalované správne (strany 12-13). 4. Skontrolujte či dlaň/prsty sú inštalované správne (strany 17-18)
- Jesli kcipec nie działa funkcjonalnie, sprawdź następujące kroki: 1) Sprawdź, czy w cylindrze G2 nie ma nadmiaru powietrza. W takim przypadku przejdź do strony 35. 2) Sprawdź, czy wszystkie rurki są dobrze poprowadzone i nie są skręcone (strona 19 krok 7). 3) Sprawdź, czy cylindry są poprawnie zainstalowane (strony 12-13). 4) Sprawdź, czy części dłoni / palców są poprawnie zainstalowane (strony 17-18).
- Če palec ne deluje funkcionalno, preverite naslednje korake: 1) Preverite, če v jeklenki G2 ni presežka zraka. V tem primeru pojdite na stran 35. 2) Preverite, ali so vse cevi dobro splete in niso zasukane (stran 19, korak 7). 3) Preverite, ali so cilindri pravilno nameščeni (strani 12-13). 4) Preverite, ali so sklopi dlani / prstov pravilno nameščeni (strani 17-18)
- Ha a hüvelykujj nem működik megfelelően, ellenőrizze a következő lépéseket: 1) Ellenőrizze, hogy nincs-e felesleges levegő a G2 hengerben. Ebben az esetben ugorjon a 35. oldalra. 2) Ellenőrizze, hogy az összes cső megfelelően van-e vezetve és nincs-e elcsavarodva (19. oldal, 7. lépés) 3) Ellenőrizze, hogy a hengerek megfelelően vannak-e felszerelve (12-13. Oldal). 4) Ellenőrizze, hogy a tenyér / ujjak szerelése megfelelő-e (17-18. Oldal)
- Om tummen inte fungerar funktionellt, kontrollera följande steg: 1) Kontrollera om det inte finns någon överskottsluft i cylindern G2. Gå i så fall till sida 35. 2) Kontrollera om alla rör är riktade väl och inte vridna (sidan 19 steg 7). 3) Kontrollera om cylinderna är korrekt installerade (sid. 12-13). 4) Kontrollera om handflatan / fingrarna är korrekt installerade (sid. 17-18)
- Jos peukalo ei toimi toiminnallisesti, tarkista seuraavat vaiheet: 1) Tarkista, onko sylinterissä G2 ylimääräistä ilmaa. Siirry tällöin sivulle 35. 2) Tarkista, onko kaikki putket johdettu kunnolla eivätkä kiertyneet (sivu 19 vaihe 7). 3) Tarkista, onko sylinterit asennettu oikein (sivut 12-13). 4) Tarkista, onko kämmen / sormikokoonpanot asennettu oikein (sivut 17-18)
- Hvis tommelfingeren ikke fungerer funktionelt, skal du kontrollere følgende trin: 1) Kontroller, om der ikke er overskydende luft i cylinder G2. Gå i så fald til side 35. 2) Kontroller, om alle rør er korrekt ført og ikke er snoede (side 19, trin 7). 3) Kontroller, om cylindrene er installeret korrekt (side 12-13). 4) Kontroller, om håndfladen / fingrene er korrekt installeret (side 17-18)

In case of water leakage of slipped tubes, follow the quick guide to disassemble cylinders & re-fill with water
Im Falle von Wasseraustritt an verrutschten Schläuchen folgen Sie der Kurzanleitung zum Zerlegen der Zylinder und Nachfüllen von WasserFR

In geval van water lekkage of losgekomen slangen, volg de volgende instructies om de cylinders te demonteren en te vullen met water.

En caso de fuga de agua de los tubos deslizados, siga la guía rápida para desmontar los cilindros y rellenar con agua.

In caso di perdita d'acqua dei tubi scivolati, seguire la guida rapida per smontare i cilindri e riempire nuovamente con acqua.

V případě vytečení vody, následujte instrukce ohledně demontáže válce a doplnění vody.

W przypadku wycieku wody, następujące instrukcje ohľadnie demontaže válcov a doplnění vody.

W przypadku wycieku wody z wyslizgniętych rur postępuj zgodnie z krótką instrukcją, aby zdemontować cylindry i ponownie napełnić je wodą.

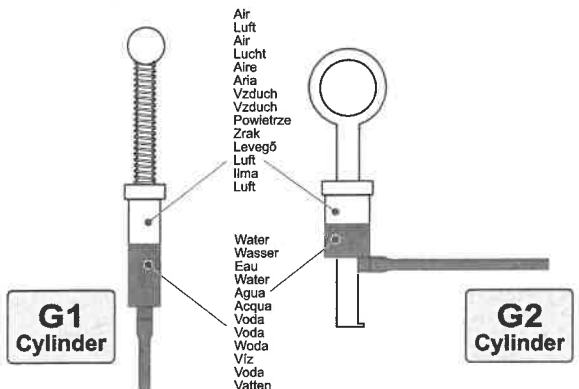
V primeru uhajanja vode iz zdrsanih cevi sledite kratkemu priročniku za razstavljanje jeklen in ponovno napolnite z vodo.

Ha az álcscsúzott csövek vízszivárogna, kövesse a gyors útmutatót a hengerek szétszereléséhez és újbóli feltöltéséhez.

Vid vahtoničkage av glidande rör, följ snabbguiden för att ta isär cylindrar och fylla på nytt med vatten.

Jos liukastetut putket vuotavat vedestä, pura pulit ja täytä ne uudelleen pikäoppaan avulla.

I tilfælde af vandlækage af slibe rør, følg hurtigguiden for at adskille cylindere og fylde igen med vand.



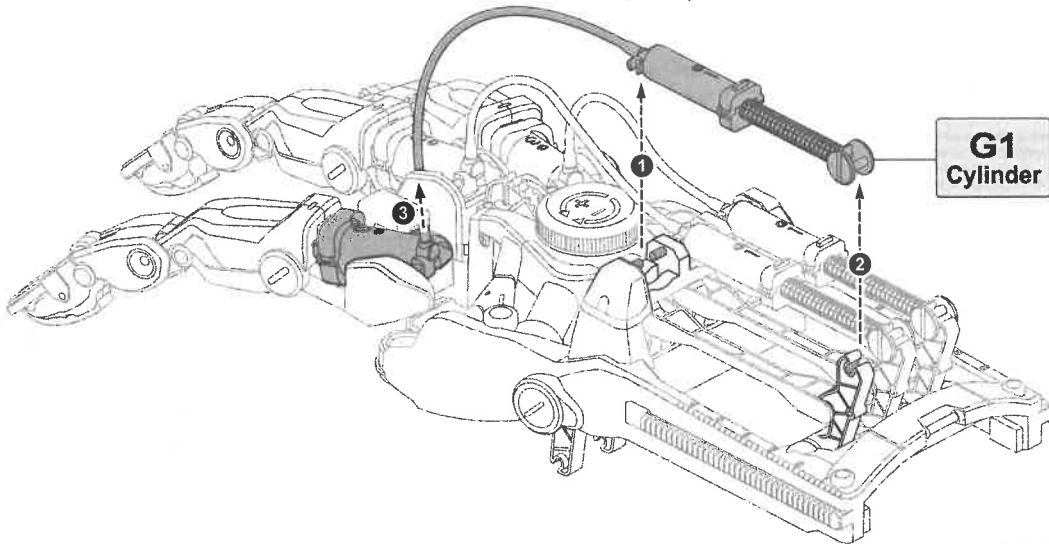
Water-leaks or tube slips. Refill with water
 Wasserlecks oder Rohrutschen. Wasser nachfüllen
 Fuites d'eau ou sortie de tube. Remplir à nouveau d'eau
 Water leakage of lege leidingen. Hervullen met water

Fugas de agua o resbalones de tubo. Rellenar con agua
 Perdite d'acqua o scivoli del tubo. Riempi con acqua
 Uniký vody. Doplníte vodu
 Uniký vodu. Doplníte vodu

Wycieki wody lub wyslizgnięcia rurki. Uzupelnij wodę
 Voda ali puščanje cevi. Napolnite z vodo
 Vízszivárgás vagy csőszűszás. Töltsé fel vízzel
 Vattenläckor eller rörglid. Fyll på med vatten

Vesivuodot tai putken liusut. Täytä vedellä
 Vand lækket eller rør glider. Fyld igen med vand

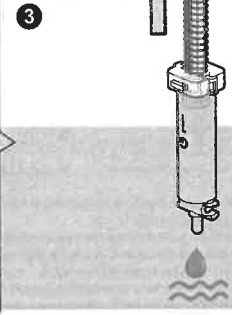
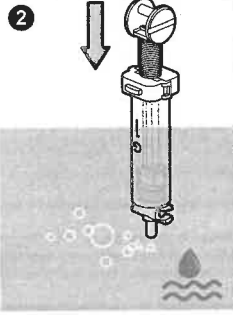
1



2

Pull up (1), then press down (2) and pull up (3) the piston again to fill with water
 Nach oben ziehen (1), und drücken Sie dann nach unten (2) und ziehen Sie nach oben (3)
 wieder den Kolben mit Wasser zu füllen
 Relevez le piston (1) descendez le piston (2) relevez le piston (3) jusqu'à ce que le piston soit rempli

Trek omhoog (1), druk naar beneden (2) en trek weer omhoog (3) om de zuiger te vullen
 Tire hacia arriba (1), a continuación presione hacia abajo (2) y tire de nuevo hacia arriba (3) hasta que el pistón se llene de agua
 Tirare verso l'alto (1), quindi premere verso il basso (2) e tirare verso l'alto (3) il pistone di nuovo a riempirsi d'acqua
 Vytáhnout (1), poté stiskněte tlačítko dolů (2) a vytáhněte (3) píšť opět naplňte vodou
 Vytiahnuť (1), potom stlačte tlačidlo nadol (2) a vytiahnite (3) pišť opäť naplňte vodou
 Wypchnąć tłok pociągnąć do góry (1), nacisnąć w dół (2) i wyciągnąć się ponownie (3)
 Dvigni (1), nato pa pritisnite navzdol (2), in spet dvignite (3) bat, da napolnite z vodo
 Dra upp (1), tryck sedan ned (2) och dra upp (3) kolven igen för att fylla på vatten
 Vedä (1), paina alaspäin (2) ja vedä ylöspäin (3) männän jälleen täyttää vedellä
 Húzza ki (1), utána nyomja be (2) és húzza ki (3) a dugattyút, hogy megtegyen vizet
 Træk stempet op (1). Press så stempet ned (2) og træk stempet op (3) så cylinderen fyldes med vand

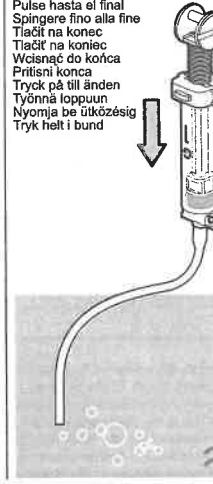


4

Put in
 Eingeben
 Mettre en
 Steek erin
 Meter en
 Mettere in
 Vlozite do
 Vložte do
 Wsuń
 Tedd be
 Daj noter
 Införa
 Laita sisään
 Sæt ind

Push to the end
 Drücken Sie bis zum Anschlag
 Enfoncez jusqu'au bout
 Drukken tot aan het einde
 Pulse hasta el final
 Spingere fino alla fine
 Tlačiť na koniec
 Wcisnąć do końca
 Pritisni konca
 Tryck på till änden
 Työnnä loppuun
 Nyomja be ütközésig
 Tryk helt i bund

5

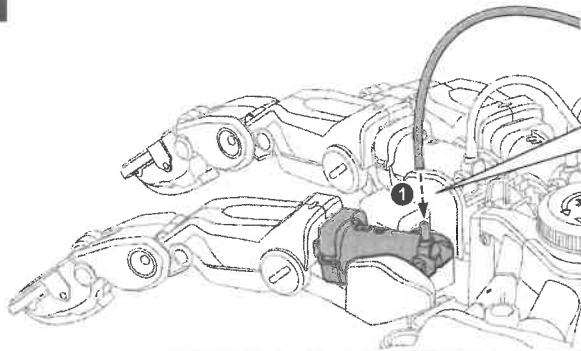


Pull up entirely
 Ziehen Sie bis zum Anschlag
 Remplissez entièrement
 Geheel uittrekken
 Tire totalement hacia arriba
 Tirare su tutto
 Vytáhnout úplně
 Vytiahnuť úplne
 Pociągnąć
 Dvigni v celoti
 Dra upp helt
 Vedä kokonaan
 Húzza ki teljesen
 Træk helt tilbage

6



3



Connect tube with G3
 Rohr mit G3 verbinden
 Connecter le tube avec G3
 Verbind slang met G3

Conecte el tubo con G3
 Collegare il tubo con G3
 Pripojte hadičku ke G3
 Pripojte hadičku ku G3

Poljaez rurkę z G3
 Povežite cev z G3
 Csatlakoztassa a csövet a G3-al
 Anslut røret med G3

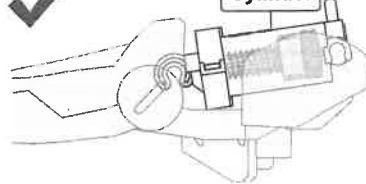
Yhdistä putki G3: lla
 Forbind røret med G3

Push to end to release excess air
 Drücken Sie bis zum Ende, um
 überschüssige Luft abzulassen
 Pousser jusqu'à l'extrémité pour libérer
 l'excès d'air
 Tot einde drukken om lucht eruit te laten
 Empuje hasta el final para liberar
 el exceso de aire.

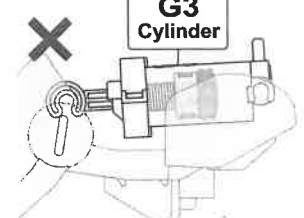
Premere per terminare per liberare l'aria
 in eccesso
 Na konci potlačte pro uvolnění
 nadbytečného vzduchu
 Na konci potlačte pre uvoľnenie
 nadbytečného vzduchu

Nacisnij do konca, aby uvoľnil nadmiar powietrza
 Potisnite do konca, da se sprosti odvečan zrak
 Nyomja meg a végét a felesleges levegő kiszabadításához
 Tryck för att avsluta för att släppa ut övertödig luft
 Työnnä päättyyn vapauttaaksesi ylimääräistä ilmaa
 Työnnä päättyyn vapauttaaksesi ylimääräistä ilmaa

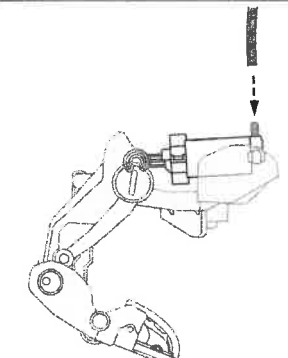
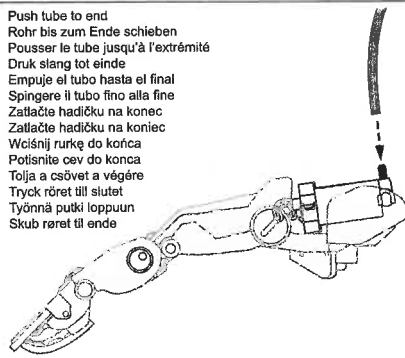
G3
 Cylinder



G3
 Cylinder



Push tube to end
 Rohr bis zum Ende schieben
 Pousser le tube jusqu'à l'extrémité
 Druk slang tot einde
 Empuje el tubo hasta el final
 Spingere il tubo fino alla fine
 Zatláčte hadičku na koniec
 Zatláčte hadičku na koniec
 Wcisnij rurkę do końca
 Potisnite cev do konca
 Tolja a csövet a végére
 Tryck røret till slutet
 Työnnä putki loppuun
 Skub røret til ende



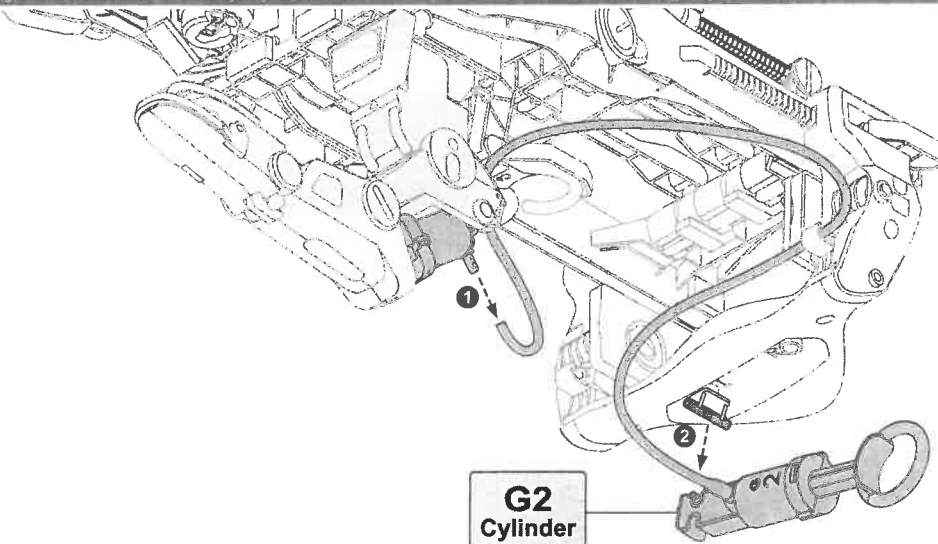
Waterleaks or tube slips. Refill with water.
Wasserlecks oder Rohrtrichter. Wasser nachfüllen.
Fuites d'eau ou fuite de tube. Remplir à nouveau d'eau.
Water leakage or tube slipping. Refill with water.

Fugas de agua o resbalones de tubo. Refleñar con agua.
Fugas d'acqua o scivoli del tubo. Riempire con acqua.
Unky vody. Doplnite vodu.
Unky vody. Doplnite vodu.

Wycieki wody lub wysznięcie rurki. Uzupelnij wodą.
Voda ali puščan e cevi. Napolniti z vodo.
Vízszivárgás vagy csőszivárgás. Tölts fel vízzel!
Vattenläckor eller rörglid. Fyll på med vatten.

Vesivuodot tai putken liusut. Täytä vedellä.
Vand lækker eller rør glider. Fyld igen med vand.

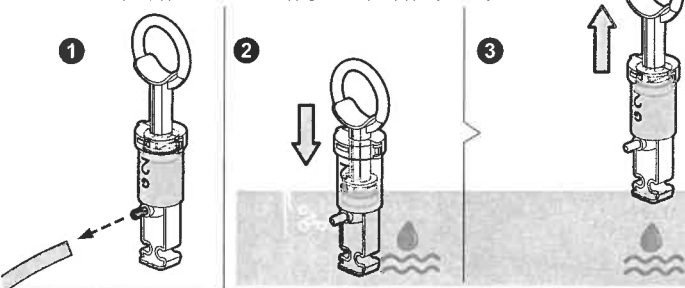
1



G2
Cylinder

2

Pull up (1), then press down (2) and pull up (3) the piston again to fill with water.
Nach oben ziehen (1), und drücken Sie dann nach unten (2) und ziehen Sie nach oben (3) wieder den Kolben mit Wasser zu füllen.
Relevez le piston (1) descendez le piston (2) relevez le piston (3) jusqu'à ce que le piston soit rempli.
Trek omhoog (1), druk naar beneden (2) en trek weer omhoog (3) om de zuiger te vullen.
Tire hacia arriba (1), a continuación presiónale hacia abajo (2) y tire de nuevo hacia arriba (3) hasta que el pistón se llene de agua.
Tirare verso l'alto (1), quindi premere verso il basso (2) e tirare verso l'alto (3) il pistone di nuovo a riempirsi d'acqua.
Vytáhnout (1), poté stiskněte tlačítko dolů (2) a vytáhněte (3) pišt opět naplňte vodou.
Wypchnij tłok pociągnąć do góry (1), nacisnąć w dół (2) i wyciągnij się ponownie (3).
Dvigni (1), nato pa pritisnite navzdol (2), in spet dvignite (3) bat, da napolnite z vodo.
Dra upp (1), tryck sedan ned (2) och dra upp (3) Kolven igen för att fylla på vatten.
Vedä (1), paina alaspäin (2) ja vedä ylöspäin (3) männän jälleen täyttää vedellä.
Húzza ki (1), utána nyomja be (2) és húzza ki (3) a dugattyút, hogy megtegyen vízzel.
Træk stemplet op (1). Pres så stemplet ned (2) og træk stemplet op (3) så cylinderen fyldes med vand.

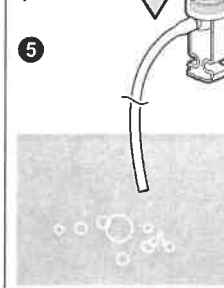


4

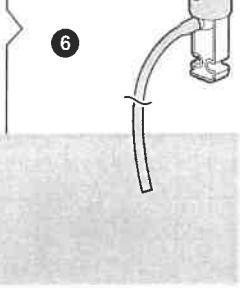
Put in
Eingeben
Mettre en
Steek erin
Meter en
Mettre in
Vložte do
Vložte do
Wsuni
Tedd be
Daj noter
Infors
Laita sisään
Sæt ind



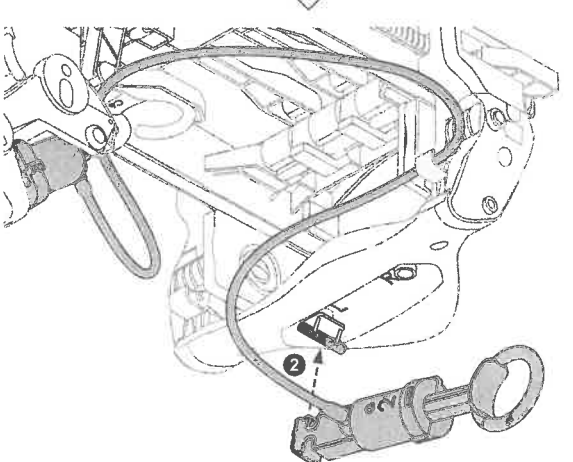
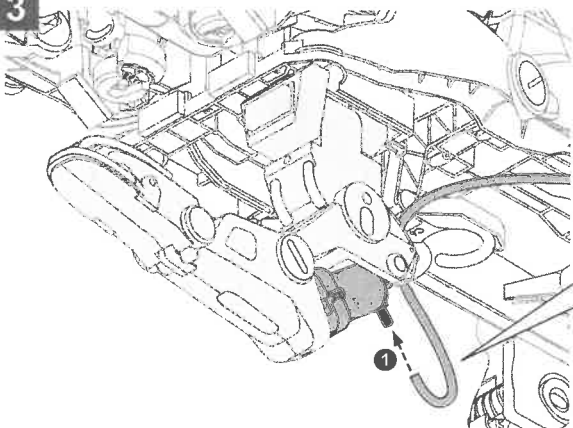
Push to the end
Drücken Sie bis zum Anschlag
Enfoncez jusqu'au bout
Drukken tot aan het einde
Pulse hasta el final
Spingere fino alla fine
Tlačit na koniec
Wcisnąć do końca
Pritisni konca
Tryck på till änden
Työnnä loppuun
Nyomja be ütökésig
Tryk helt i bund



Pull up entirely
Ziehen Sie bis zum Anschlag
Remplissez entièrement
Gehesl uittrekken
Tire totalemente hacia arriba
Tirare su tutto
Vytáhnout úplně
Vytáhnout úplne
Pociągnąć
Dvigni v celoti
Dra upp helt
Vedä kokonaan
Húzza ki teljesen
Træk helt tilbage



3



Connect tube with G3
Rohr mit G3 verbinden
Connecter le tube avec G3
Verbind slang met G3

Connecte el tubo con G3
Collegare il tubo con G3
Připojte hadičku ke G3
Pripojte hadičku ku G3

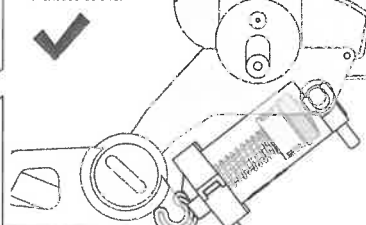
Pelacz rurkę z G3
Povežite cev z G3
Csatlakoztassa a csövet a G3-al
Anslut røret med G3

Yhdistä putki G3: lla
Forbind røret med G3

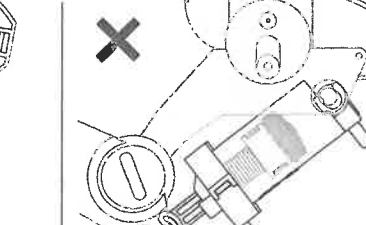
Push to end to release excess air
Drücken Sie bis zum Ende, um überschüssige Luft abzulassen
Pousser jusqu'à l'extrémité pour libérer l'excès d'air
Tot einde drukken om lucht eruit te laten
Empuje hasta el final para liberar el exceso de aire.

Premere per terminare per liberare aria in eccesso
Na konci potlačte pro uvolnění nadbytečného vzduchu
Na konci potlačte pre uvoľnenie nadbytočného vzduchu

Nacisnjite do konca, aby uvolnil nadmiar powietrza
Potisnite do konca, da se sprosti odvečen zrak
Nyomja meg a végét a felesleges levegő kiszabadításához
Tryck för att avsluta för att släppa ut överflödigt luft
Työnnä päätyn vapauttaaksesi ylimääräistä ilmaa
Tryk helt til slutet
Skub røret til ende

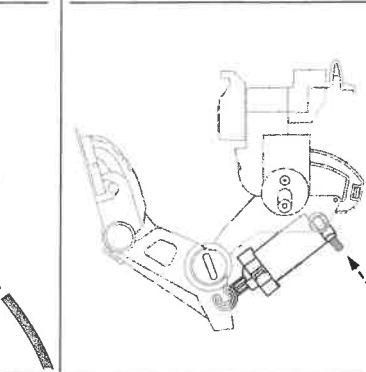
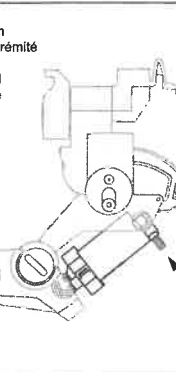


G3
Cylinder



G3
Cylinder

Push tube to end
Rohr bis zum Ende schieben
Pousser le tube jusqu'à l'extrémité
Druk slang tot einde
Empuje el tubo hasta el final
Spingere il tubo fino alla fine
Zatlačte hadičku na koniec
Zatlačte hadičku na koniec
Wcisnij rurkę do końca
Potisnite cev do konca
Tolja a csövet a végére
Tryck røret till slutet
Työnnä putki loppuun
Skub røret til ende



Installation for left hand users
 Installation für Linkshänder
 Installation pour gaucher
 Montage voor gebruik met linker hand

Instalación para usuarios zurdos
 Installazione per utenti mancini
 Instalação pro leváky
 Instalação pre lavákov

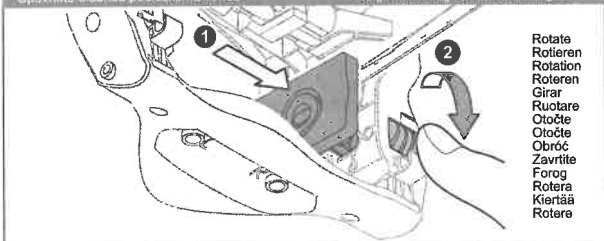
Instalacja dla użytkowników leworęcznych
 Nameštitev za uporabnike na levi strani
 Telepités bal oldali felhasználók számára
 Installation för vänsteranvändare

Asennus vasemman käden käyttäjille
 Installation til venstrehåndbrugere

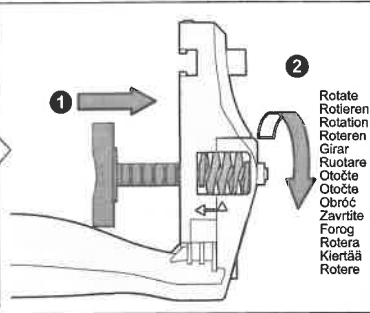
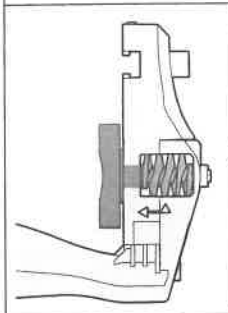
1

Fasten long pad to the end
 Lange Polster am Ende befestigen
 Fixer le long coussin à l'extrémité
 Maak de lange grip vast tot het einde
 Sujete la almohadilla larga hasta el final
 Fissare il cuscinetto lungo fino alla fine
 Upevnite dlouhou podložku na konec

Upevnite dlouhou podložku na konec
 Przymocuj długą podkładkę do końca
 De kussie vastmaken aan het einde
 Rógovise a hosszú párnát a végéig
 Fäst den långa dynan till slutet
 Kiinnitä pitkä alusta loppuun
 Fastgär den lange stude til slutningen



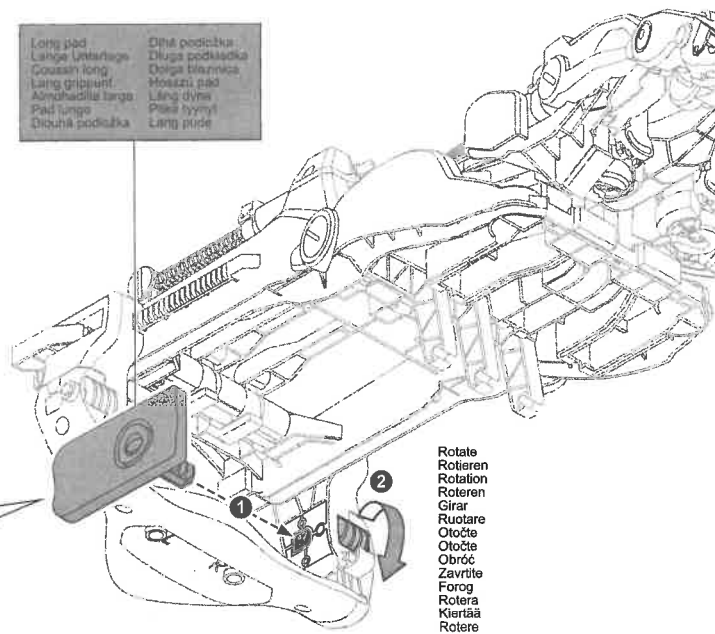
Rotate
 Rotieren
 Rotieren
 Rotieren
 Girar
 Ruotare
 Otočite
 Otočite
 Obróć
 Zavrtite
 Forog
 Rotera
 Kiertää
 Rotere



Rotate
 Rotieren
 Rotieren
 Rotieren
 Girar
 Ruotare
 Otočite
 Otočite
 Obróć
 Zavrtite
 Forog
 Rotera
 Kiertää
 Rotere

Long pad
 Lange Unterlage
 Coussin long
 Lang gripvast
 Almohadilla larga
 Pad lungo
 Dittuhä podložka

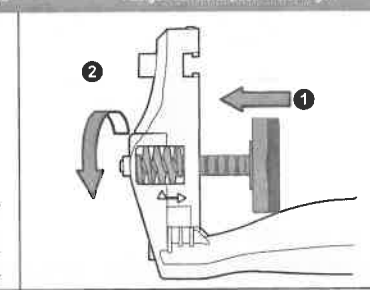
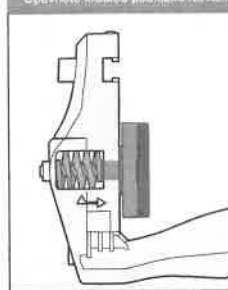
Dituhä podložka
 Długa podkładka
 Ouga blazinica
 Hosszú párná
 Lång dyna
 Pitkä tyyny
 Lang stude



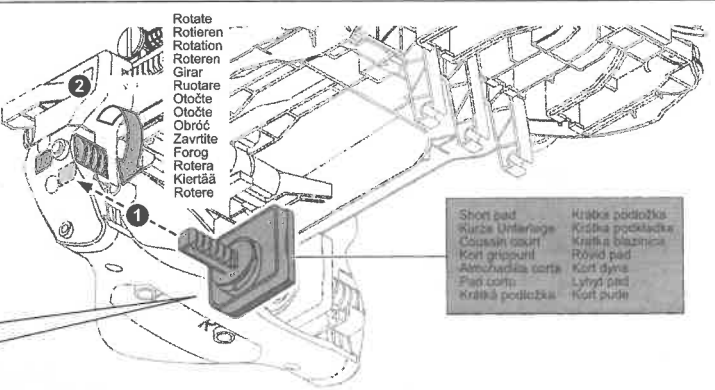
Rotate
 Rotieren
 Rotieren
 Rotieren
 Girar
 Ruotare
 Otočite
 Otočite
 Obróć
 Zavrtite
 Forog
 Rotera
 Kiertää
 Rotere

Fasten short pad to the grip
 Kurzes Polster am Ende befestigen
 Fixer le court coussin à l'extrémité
 Maak de korte grip vast tot het einde
 Sujete la almohadilla corta hasta el final
 Fissare il cuscinetto corto fino alla fine
 Upevnite kratkou podložku na konec

Upevnite kratkou podložku na konec
 Przymocuj krótką podkładkę do końca
 De kussie vastmaken aan het einde
 Rógovise a rövid párnát a végéig
 Fäst den korta dynan till slutet
 Kiinnitä lyhyt tyyny loppuun
 Fastgär den korte stude til slutningen



Rotate
 Rotieren
 Rotieren
 Rotieren
 Girar
 Ruotare
 Otočite
 Otočite
 Obróć
 Zavrtite
 Forog
 Rotera
 Kiertää
 Rotere

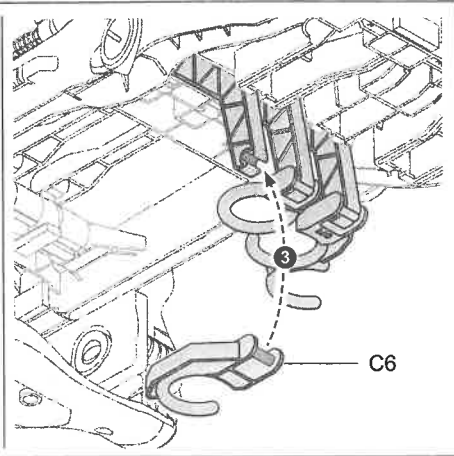
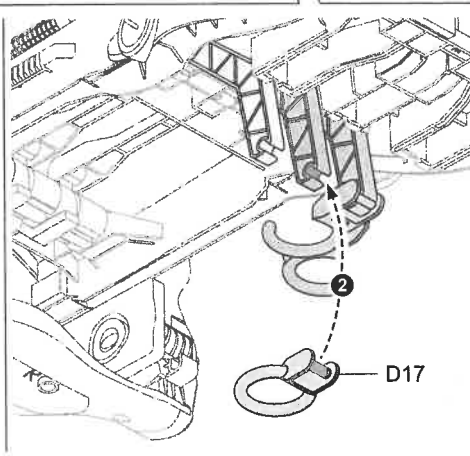
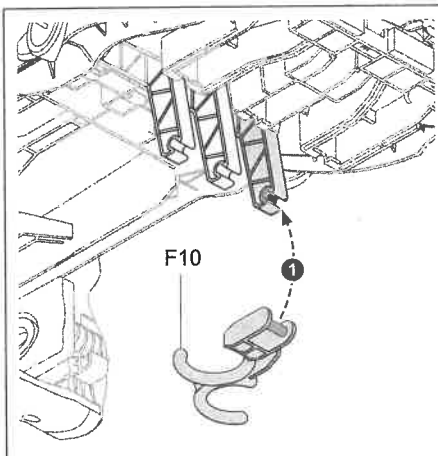
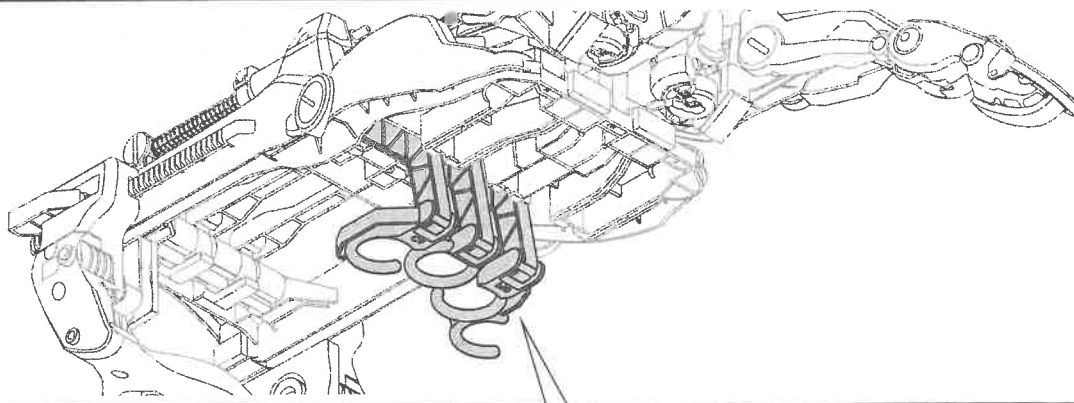


Short pad
 Kurze Unterlage
 Coussin court
 Kort gripvast
 Almohadilla corta
 Pad corto
 Krátká podložka

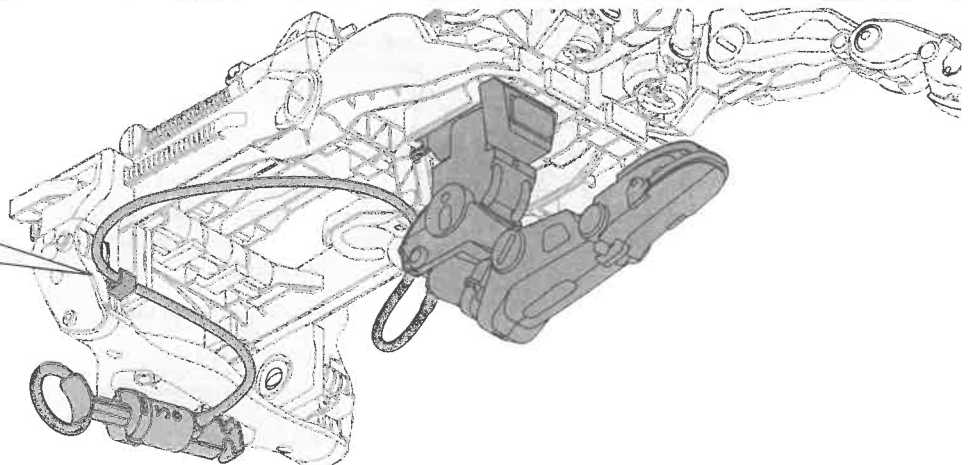
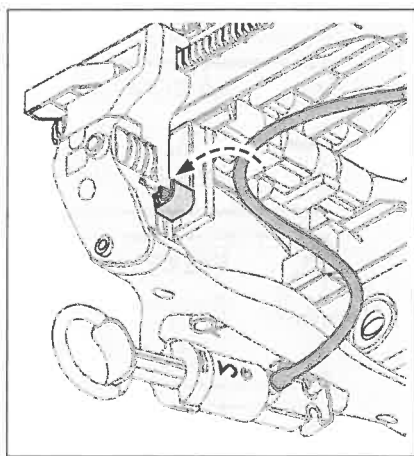
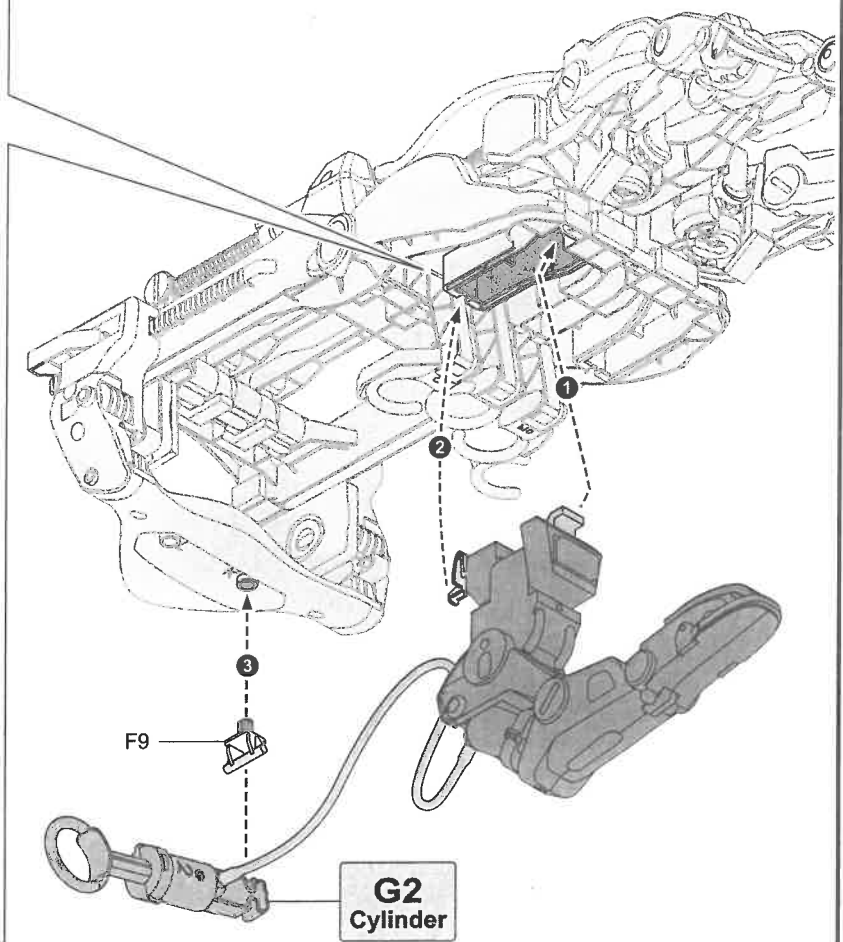
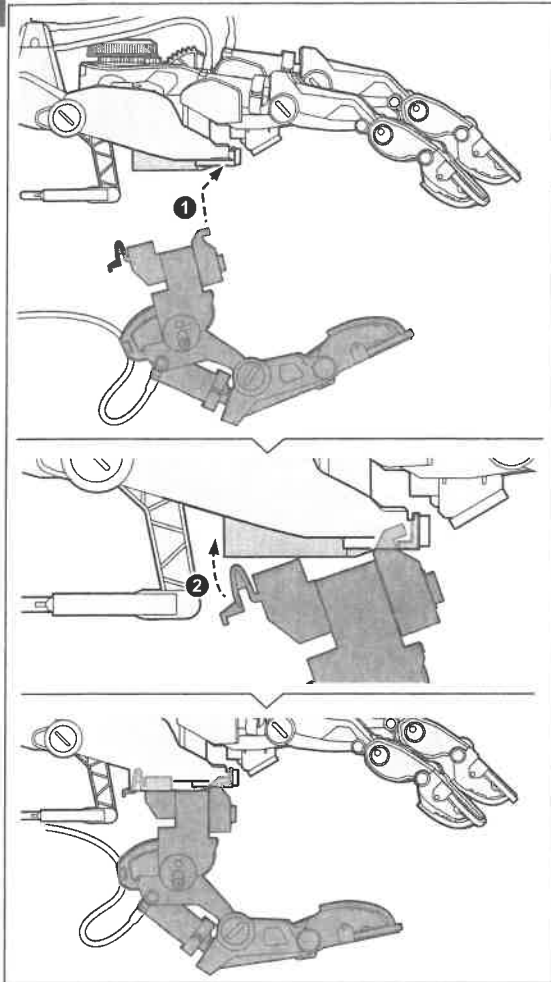
Krátká podložka
 Krótka podkładka
 Krótka blazinica
 Róvid párná
 Kort dyna
 Lyhyt pad
 Kort stude

2

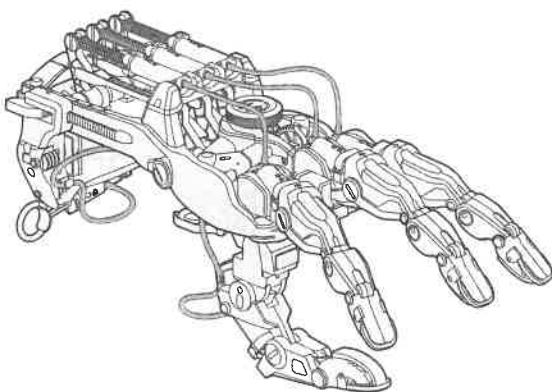
Rotate
 Rotieren
 Rotieren
 Rotieren
 Girar
 Ruotare
 Otočite
 Otočite
 Obróć
 Zavrtite
 Forog
 Rotera
 Kiertää
 Rotere



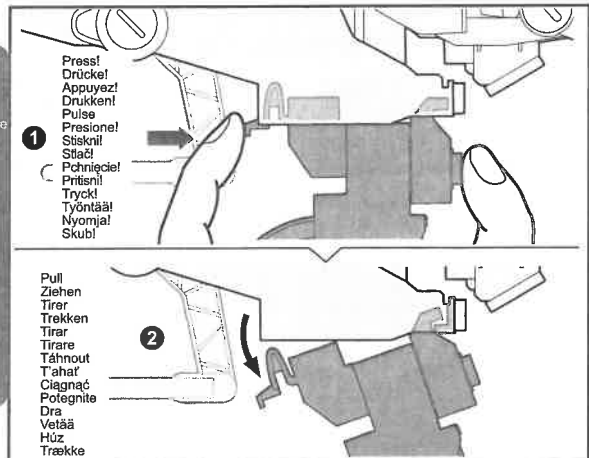
3



4



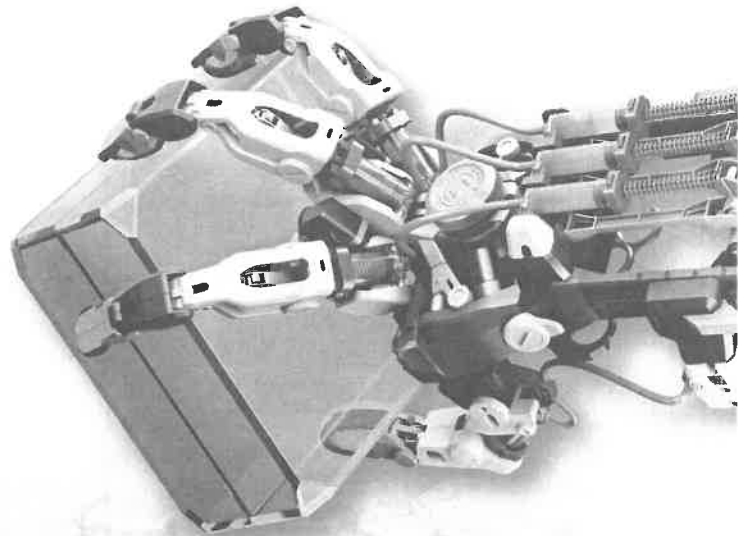
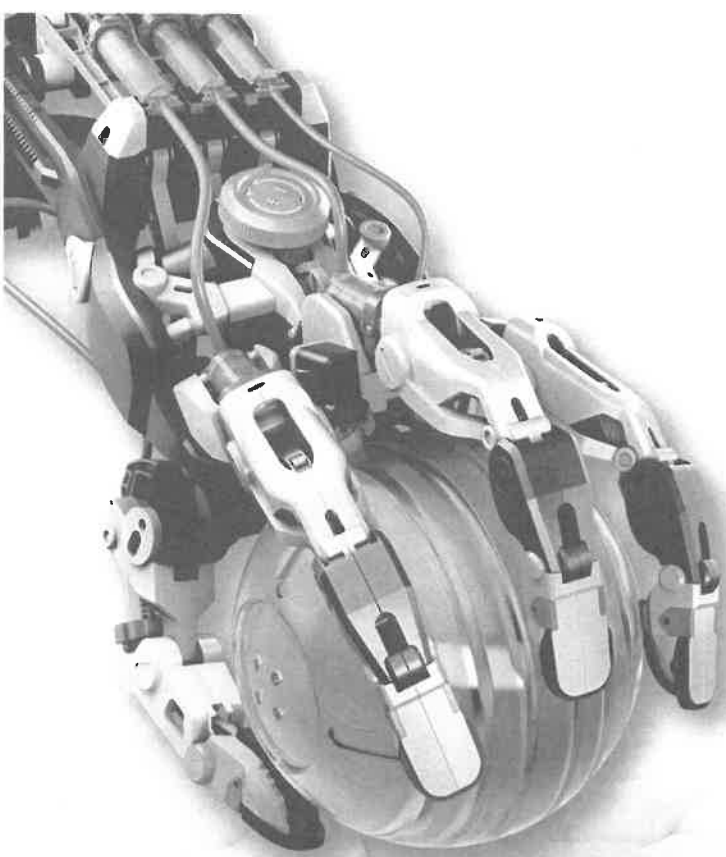
Disassembly of the tumb if necessary
 Démontage des Tumb falls notwendig
 Démontage du tumb si nécessaire
 Demontage van de duim indien noodzakelijk
 Desmontaje de la tumb si es necesario
 Smontaggio del tumb se necessario
 Demontáž bubnu v případě potřeby
 V prípade potreby demontujte pohárík
 W razie potrzeby zdemontować bęben
 Po potrebi razstavite palčko
 Ha szükséges, szétcserelje a hüvelyt
 Demontering av tummen vid behov
 Iivota lanka tarvittaessa
 Demontering af tummen, hvis nødvendigt



1
 Press!
 Drücke!
 Appuyez!
 Drukken!
 Pulse
 Pressione!
 Stiskni!
 Stlač!
 Pchnijcie!
 Pritisni!
 Trysk!
 Työntää!
 Nyomja!
 Skubi!

2
 Pull
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirar
 Tirare
 Táhnuut
 T'ahat!
 Ciagnaç!
 Potegnite
 Dra
 Vetää
 Húz
 Trække

POWER **plus** junior



WARNING

Choking hazards
Small parts
Not for children
under 3 years



VAROVANIE

Riziko zadusenja sa
Obsahuje maličk e  asti
Nevhodn e pre deti do 3
rokov



ATTENZIONE

Rischi di soffocamento
Parti di piccole dimensioni
Non per i bambini
sotto i 3 anni



WARNUNG

Erstickungsgefahr
Kleinteile
Nicht f ur Kinder
unter 3 Jahren



OPOZORILO

Nevarnost zadu itve
Majhni delci
Ni primerno za otroke
mlaj se od 3 let.



VAROVAN I

Riziko udu en i se
Obsahuje maličk e  asti
Nevhodn e pro d eti do 3 let



ATTENTION

Contient des  el ements
de petite taille. Ne
convient pas aux enfants
moins de 3 ans.



UWAGA

Produkt wymaga uwagi
Małe cz e ci
Nie dla dzieci
Poniżej 3 roku  ycia



FIGYELMEZTET S

Fullad svesz ely
Kis alkatr eszek
3  eves kor alatt nem
aj nlott!



WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar
Kleine onderdelen
Niet voor kinderen
onder de 3 jaar



VARNING

Kv avningsrisk
Inneh aller sm a delar
Ej f or barn under 3  ar



ADVARSEL

Er ikke egnet til b orn under
3  ar/Inholder sm a dele



ADVERTENCIAS

Riesgo de asfixia
Piezas peque as
No apto para
menores de 3 a os



VAROITUS

Tukehtumisvaara
Pieni  osia
Ei alle kolmivuotiaille
lapsille



Only for use by children
aged 10 years and older.

CE EN 71

AMAZING EDUCATIONAL

WATER HYDRAULIC BIONIC | ROBOTIC HAND

4350006342